

www.glos-tn.krakow.pl

A large crowd of people, many in red robes, gathered outdoors for a religious event. A priest in the foreground holds up a large, ornate book.

Do Mogiły przybyły tłumy pątników czytaj na str. 11



9 771231 858104 39

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

| | |
|---|-----------|
| Dla ciała i dla ducha | ➡ str. 3 |
| Pożegnanie lata w Chałupkach | ➡ str. 4 |
| Budowa kanalizacji w osiedlach nowohuckich | ➡ str. 10 |
| Zapraszamy na Pola Chwały | ➡ str. 12 |

PODRĘCZNIKI

NOWE I UŻYWANE
z kartą rabatową i Gratisami!

-5%
-8%
-10%
-15%
-25%
-35%
-40%

os. Urocze 11 12 644 22 88
os. Teatralne - kino ŚWIT 12 643 32 36

www.aksiazka.pl

RABAT

do **40%**
poza miastem
TARYFA 1,60 zł/km

19661
BAJKAŁA
www.taxi.bajkała.pl

TAXI NISKICH CEN
800 400 400

W mieście
181

ZikoApteka

Bioderma
LABORATOIRE DERMATOLOGIQUE

RABAT
-20%
Bioderma
cały asortyment
marki®

TYLKO DO
2 października

os. Urocze 1 • os. Jagiellońskie 19 • os. Piastów 60

www.e-zikoapteka.pl **INFOLINIA: 801 003 330, dla gsm: 126 875 747**

pon.-pt.: 7:00-21:00, sb.: 8:00-16:00 (os. Urocze - pon.-pt.: 8:00-22:00, sb.: 8:00-16:00)



CENTRUM I OKOLICE



DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy poniedziałek (26.09) w godz. 10-11 dyżurować będzie red. Jan L. Franczyk.

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Tomasz AMBROZIK, lat 49
Janina BIELECKA, lat 79
Ryszard BRODA, lat 71
Ireneusz DYNOWSKI, lat 66
Krystyna GERWIN, lat 63
Izabella KACZMARA, lat 79
Jan KLIMA, lat 71
Wincenty KŁOSOWSKI, lat 79
Wiesław KOŚCIOŁEK, lat 65
Janina KRYŚKO, lat 84
Robert KUREK, lat 46
Stanisława MUCHA, lat 76
Wacław NIEĆ, lat 63
Eugenia NIEDZIELSKA, lat 83
Tadeusz PAWLAK, lat 82
Janina REMBIŚ, lat 84
Stanisława SERUGA, lat 90
Marianna SITKOWSKA, lat 66
Cecylia SIWEK, lat 85
Kazimiera SOLECKA, lat 78
Czesław STERNALSKI, lat 77
Jerzy SZOPA, lat 73

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

W ROCZNICĘ NAPAŚCI ZSRR NA POLSKĘ



W sobotę 17 września br., członkowie i sympatycy Prawa i Sprawiedliwości uczcili 72. rocznicę napadów Związku Sowieckiego na Polskę. Zdradziecka napad, mimo traktatu pokojowego podpisanego pomiędzy Polską i ZSRR, była wynikiem porozumienia pomiędzy Hitlerem i Stalinem. Jego szczegóły zawierał pakt podpisany przez ministrów spraw zagranicznych Związku Sowieckiego i III Rzeszy, Molotowa i Ribbentropa. Tajny załącznik do tego paktu określał wyznaczone strefy wpływu obu okupantów na terenach Polski.

Patriotyczną uroczystość rozpoczęła msza św. w kościele M. B. Częstochowskiej na os. Szklane Domy. Po nabożeństwie jej uczestnicy przeszli pod pomnik Solidarności przy placu Centralnym. Tam odśpiewano hymn państwowy, złożono wieńce i kwiaty oraz zapalono znicze. W uroczystości udział wzięli m.in. senator Zbigniew Cichoń, posłowie Ryszard Terlecki i Andrzej Adamczyk, były minister w kancelarii prezydenta Lecha Kaczyńskiego Andrzej Duda, była poseł i członkini Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji Barbara Bubula oraz żona tragicznie zmarłego w katastrofie pod Smoleńskiem prezesa Instytutu Pamięci Narodowej Zuzanna Kurtyka.

(f) Fot. Andrzej Kalinowski

FATIMA Z RELIKWIAMI BŁ. JANA PAWŁA II



13 września, jak co roku od objęcia tronu biskupiego w Krakowie, ks. kardynał Stanisław Dziwisz przewodniczył w Arce Pana nabożeństwu fatimskiemu. Była to wyjątkowa Fatima, gdyż po raz pierwszy na ołtarzu polowym wystawiono relikwie krwi bł. Jana Pawła II.

– Wychodząc z zakrystii, patrzyłem – kościół pełny, kaplice pełne i tutaj na dworze, przy pięknej pogodzie tyle ludzi! Z Nowej Huty i na pewno spoza Nowej Huty przybyli do tej Fatimy Polskiej, Fatimy Krakowskiej – mówił na powitanie wzruszony metropolita krakowski. – Matka Fatimska wybrała sobie to miejsce i dziś pragniemy oddać jej cześć, podziękować jej za obecność – ona czuwa nad Nową Hutą. Uroczystości 13 września mają szczególny charakter, bo jest z nami obecny duchowo, a także materialnie błogosławiony Jan Paweł II. Nowa Huta głęboko zapisała się w jego sercu, w jego życiorysie, w jego historii. Byłem z nim wiele lat i mogę zaświadczyć, że on się tutaj uczył pasterzowania i odwagi. Zawierzam mu dzisiejszą uroczystość oraz parafię, którą kochał i którą tworzył wraz z tym kościołem. I ten kościół konsekrował. Patrzyłem dziś w telewizji na uroczystość w Fatimie – myślę, że ilość ludzi dzisiaj w Fatimie była mniejsza niż tutaj, w Nowej Hucie. Cieszę się z tego i bardzo wam za to dziękuję! – powiedział ks. kardynał.

(MM)

ZAJRZELI DO NOWEJ HUTY



W miniony weekend odbyła się, po raz trzeci, akcja „Zajrzyj do Nowej Huty”, przeprowadzona wspólnie w ramach Muzeum Rozproszonego przy koordynacji nowohuckiej filii Muzeum Historycznego. Wzięło w niej udział w tym roku bardzo dużo osób. Spacer po Nowej Hucie, zorganizowane wycieczki, cieszyły się dużą popularnością. Ponadto wiele osób na własną rękę docierało do muzeów, kościołów, zabytkowych miejsc oraz instytucji biorących udział w akcji, jak np. do „Chalupy u Szpinaka” w NCK, gdzie były 3 wystawy. „Zajrzyj do Nowej Huty” jest wspaniałą inicjatywą, w której biorą udział nie tylko nowohucianie, ale mieszkańcy Krakowa, którzy mieli okazję dojechać do nas specjalnym zabytkowym tramwajem „0”. Do zobaczenia za rok.

(P)



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
Kraków, aleja Jana Pawła II 232

CENTRUM JEZYKÓW OBCYCH



J. angielski • J. francuski
J. hiszpański • J. niemiecki
J. włoski • J. portugalski
J. rosyjski • J. ukraiński
J. szwedzki • hindi

Zapisy od 1 września !!!

Zapisy: pok.121 w godz. 10⁰⁰-18⁰⁰ ☎12-6440939 e-mail: jezyki@nck.krakow.pl

JUNKERS

VAILLANT

SERWIS

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**

✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3

648-46-19, 502 587-520

NAJNIŻSZE CENY



DYŻUR CAŁODOBOWY

www.karawan.pl

☎ 12 658 21 11

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96
8.00 - 16.00

KARAWAN

GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU



CENA POGRZEBU NA TERENIE KRAKOWA OD 1999,00ZŁ*

Nowy numer ☎ 12 4 111 111 całą dobę

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 686 61 45

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40
8.00 - 15.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46
8.00 - 15.30

DLA CIAŁA I DLA DUCHA

Sporty walki, do których zaliczamy między innymi boks, judo czy mniej znane muay thai, to nie tylko ruch i ćwiczenia, ale także filozofia życia. Każdy, bez względu na wiek, płeć i sprawność fizyczną, może się nimi zająć. Najważniejsze jest odpowiednie podejście i kontrola własnych emocji.

O potrzebie ruchu w każdym wieku nie trzeba nikogo przekonywać. Często jednak trudno jest zdecydować jaki rodzaj aktywności fizycznej wybrać. Dziś słów kilka o sztukach walki, które jak przekonuje moja rozmówczyni, **Monika Kubianka** wieloletni trener Muaythai, prezes Krakowskiego Stowarzyszenia Sztuk Walki, są sportem dla każdego.

♦ **Kto może przyjść na zajęcia ze sportów walki?**

– Prowadzone przez nas sekcje mają zarówno charakter rekreacyjny jak i są sekcje nastawione na sport profesjonalny. Każdy znajdzie tu coś dla siebie. Mówiąc każdy, mam na myśli osoby w każdym wieku i o różnym stopniu sprawności fizycznej. Czekamy na małe dzieci, dla nich jest sekcja judo, na młodzież, a także na osoby 60+. Nie trzeba mieć żadnych podstaw. Zapraszamy osoby, które uprawiały lub uprawiają jakiś sport oraz takie, które od sportów walki chciałyby rozpocząć swoją przygodę ze sportem. Nie dajmy się przekonać, że lepiej unikać tych dyscyplin, bo jesteśmy za starzy, za niscy, za grubzi, za mało sprawni.

♦ **Dla dzieci judo, a co dla młodzieży i dla dorosłych?**

– Propozycji jest aż sześć. Judo sekcja ogólnorozwojowa dla malutkich dzieci w wieku 5-7 lat, sekcja judo dla dorosłych, krav maga, boks oraz Muaythai. Może w kilku słowach przybliżę każdą z tych dyscyplin i powiem czego mogą oczekiwać osoby, które zdecydowały się na udział w zajęciach. **Judo** to sztuka walki wywodząca się z ju-jitsu, pozbawiona przez swojego twórcę Jigorę Kano elementów niebezpiecznych

dla zdrowia i życia. Judo nazywane jest „drogą zwinnego ustępowania”. Polega na wykorzystaniu naporu i agresji przeciwnika dla zdobycia nad nim przewagi, a także na umiejętności stworzenia korzystnej sytuacji do ataku własnego. Podstawą jego nauki są ćwiczenia ogólnorozwojowe, wzmacniające cały organizm, na drodze ćwiczeń szybkościowych, wytrzymałościowych i siłowych. Przygodę z judo można rozpocząć w każdym wieku, bez względu na budowę ciała, płeć czy siłę fizyczną.

Krav maga to system samoobrony wywodzący się z techniki opracowanej przez izraelskie siły zbrojne. Celem technik jest nauka prawidłowej reakcji w sytuacji realnego zagrożenia życia i zdrowia. Bazą treningu są oryginalne techniki krav maga ale także elementy walki sportowej kickboxingu i MMA.

Boks – sport znany prawie każdemu bardzo popularny, ale wcale nie łatwy. Do poprawnego opanowania technik boks, jak w każdej sztuce, trzeba dobrego nauczyciela. Dlatego zaprosiliśmy do współpracy wieloletniego trenera jednego z czołowych polskich klubów „Kleofas Katowice” – Józefa Sadko. Jego wychowankowie mogą poszczycić się kilkunastoma tytułami Mistrzów Polski. W dyscyplinie Olimpijskiej o tak dużej konkurencji, jest to ogromny sukces, a także gwarancja tego że czas spędzony na zajęciach pod kierunkiem wybitnego trenera nie będzie czasem zmarnowanym. Zostały stworzone dwie grupy, jedna ma charakter bardziej rekreacyjny, druga natomiast sportowa, to grupa do której zapraszamy osoby które marzą o karierze sportowej i profesjonalnych walkach. I

oczywiście stale działa sekcja **Muaythai** do której aktualnie prowadzony jest nowy nabór. Muaythai jest starożytnym stylem samoobrony, którego korzenie sięgają około 1500 lat wstecz. To unikalny styl w którym wykorzystywane są wszystkie partie ciała, co wyróżnia go spośród innych sztuk walki. Tajski bokser w walce używa: pięści, stóp, kolan, łokci, ramion, nóg i tułowia, wszystkie te techniki łączą się w rozmaite kombinacje o różnym stopniu trudności.

♦ **Czym sporty walki różnią się od innych dyscyplin? Dlaczego warto wybrać właśnie ten rodzaj aktywności?**

– Sporty walki to nie tylko aktywność fizyczna – to filozofia. W takich sportach najważniejsza jest psychika, sukces „jest w głowie”. Liczą się przede wszystkim chęć i dzięki systematyczności sukces może osiągnąć każdy. Oprócz podniesienia sprawności fizycznej uczestnicy zajęć zyskują rzecz równie ważną, jeśli nawet nie ważniejszą. Uczą się panować nad własnymi emocjami. Uprawiający sporty walki muszą umieć kontrolować własną agresję, nie starają się jej wyeliminować bo jest ona potrzebna – uczymy jak nad nią panować. Te sporty pozwalają odpowiednio kształtować psychikę, rozwijać siłę woli. To dobry trening dla ciała i dla ducha.

♦ **„Duch” zyskuje dyscyplinę, a ciało?**

– Podnosimy ogólną sprawność fizyczną. Kształtujemy prawidłową postawę, trenowane są mięśnie kręgosłupa, rąk, nóg – każda praktycznie partia mięśni naszego ciała. Ćwiczymy wytrzymałość, siłę, sprawność ogólną. Powtarzając sekwencje ruchów ćwiczymy tzw. pamięć ruchową. Ciało zapamiętuje jak w danej chwili, często w ułamku sekundy, wykonać dany ruch. Dzięki temu

ćwiczymy refleks. Treningi sportów walki to solidny trening ogólnorozwojowy.

♦ **Krakowskie Stowarzyszenie Sztuk Walki prowadzi sekcję Muaythai od kilku lat. Wiem, że macie na swoim koncie sukcesy, jakie?**

– Nasz zawodnik, Patryk Musiał, który trenuje niecałe dwa lata, w tym roku zdobył tytuł Vice Mistrza Polski Muaythai Federacji IFMA. Otrzymał także powołanie do Reprezentacji Polski. Aktualnie poszukujemy sponsora który sfinansowałby jego udział w Pucharze Świata w Tajlandii. Patryk już 29 października, w Gali Zawodowej w Ostrawie, stoczy swoją pierwszą profesjonalną walkę. Liczymy oczywiście na zwycięstwo, chociaż nie będzie łatwo, bo wiem Czesi słyną z bardzo wysokiego poziomu wyszkolenia w Muaythai. Aktualnie współpracujemy z czeskim klubem Como Legion w którym nasi zawodnicy mają okazję trenować wspólnie z doświadczonymi zawodowcami, mistrzami świata. Myślę, że współpraca z krajami gdzie Muaythai jest lepiej rozwinięte jest kluczem do popularyzacji tego pięknego sportu w naszym kraju.

♦ **Na koniec pytanie organizacyjne finansowe. Gdzie zgłaszać się mają osoby, które chciałyby zapisać się na zajęcia i ile to kosztuje?**

– Zawsze aktualne informacje można znaleźć na naszej stronie: www.bokstajski.com.pl. Ewentualnie pod telefonem 602-37-27-84. Pierwszy trening zawsze jest gratis. Poszczególne sekcje mają nieco różne ceny, ale ogólnie to kilkadziesiąt złotych miesięcznie. Zajęcia odbywają się w byłej hali K.S. „Tomex”, aktualnie - Centrum Rekreacyjno - Sportowe „Wanda” przy ul. Ptaszyckiego 4. Zapraszamy serdecznie!

Rozmawiała
AGA ŁOŚ

Ubiegły tydzień spędziłem w Rzymie i Neapolu. Nie będę wspominał o zabytkach czy o tamtejszej przyrodzie, bo to sprawy powszechnie znane. Ale, paradoksalnie, w trakcie tego włoskiego pobytu szczególnie

Tydzień Po Rzymie i Neapolu

uderzyło mnie jedno – widok młodych mężczyzn, niekiedy nawet chłopców, którzy przez cały dzień próbowali wcisnąć turystom, a to chroniący przed słońcem papierowy parasol, a to zestaw pocztówek za jedno euro, a to chusikę za cztery euro, którą jakaś turystka - zamierzająca zwiedzić któryś z rzymskich kościołów - może narzucić na odkryte ramiona. Podobnych młodych ludzi, parę lat temu, spotkałem również w Paryżu – tam z kolei wciskali miniaturki wieży Eiffla, breloczki z tą samą wieżą albo zestawy, tym razem paryskich, widokówek (Souvenir de Paris). Też za euro.

Łączyło ich jedno – wszyscy pochodzili z biednych, afrykańskich lub dalekowschodnich krajów. To było widać po ich karnacji. We Włoszech, czy we Francji, często przebywali nielegalnie. Gdy pod Colloseum podjechał radiowóz policji, grupa takich chłopców zaczęła w panice uciekać. Wtedy zdałem sobie sprawę z tego, że oni po prostu próbują w ten sposób zarobić na swoje życie, a często także na życie swoich rodzin w dalekich, biednych krajach, wysyłając im raz na kwartał pięćdziesiąt euro. A obok tej biedoty widziałem tysiące zadowolonych ze swojego życia mieszkańców Rzymu czy Paryża. Siedzących w eleganckich restauracjach i degustujących kolację za 200 euro.

Czasami można usłyszeć, że wszyscy jesteśmy dziećmi jednego Boga - braćmi i siostrami. Zbyt łatwo jednak zgadzamy się z tym, by duża część naszych braci i siostr żyła w warunkach urągających godności człowieka.

Jan L. FRANCZYK

• Z REDAKCYJNEGO DYŻURU •

PIWNY DYLEMAT

Dużym wysiłkiem i nakładem finansowym Włodzimierz W. uruchomił nowy sklep spożywczy w os. 2 Pułku Lotniczego. Problemem do rozstrzygnięcia jest sprawa sprzedaży piwa w tymże sklepie. Pan Włodzimierz W. mimo starań do tej pory nie uzyskał pozwolenia na prowadzenie tego asortymentu sprzedaży. Uważa, że jest to krzywdzący osąd sytuacji i jako argument podaje, że sklepik (os. 2 Pułku Lotniczego 12) znajduje się daleko od szkoły, przedszkola, jest czynny w dni powszednie w godz. 6.30 – 19.30, a w niedzielę zamknięty. Nie znajduje więc uzasadnienia na nieprzejednane dotychczas stanowisko decydentów i liczy w końcu na zrozumienie ze strony lokalnego samorządu i zarządu spółdzielni mieszkaniowej. Ma nadzieję, że przedstawione wcześniej argumenty zjedną mu przychylną opinię i pozwolą na nieskrępowaną działalność placówki handlowej. Nie chodzi przecież o jakieś stoisko z alkoholem, a jedynie o moż-

liwość tylko sprzedaży piwa. A piwo jak wiadomo jest dostępne niemalże w każdym sklepie spożywczym.

BRĄK ŁAWEK

Czytelniczka mieszkająca w os. Krakowiaków zwraca uwagę na wielką niedogodność w tym rejonie, jaką jest permanentny brak ławek. – Nie można przejść wobec tego problemu obojętnie, jeśli widzi się na przykład, że starszuszka wracająca z bieżnickiego placu handlowego, odpoczywa siedząc po prostu na chodniku! To oburzające, karygodne...

Jest to problem nie tylko os. Krakowiaków, bo w innych osiedlach sytuacja wygląda podobnie. Ławek jak na lekarstwo, co zwłaszcza dla starszych ludzi, niepełnosprawnych, stanowi nie lada kłopot, gdy nogi odmawiają posłuszeństwa. O ile w parkach, przy skwerach są ławki, to wewnątrz osiedli o takim luksusie nie pomyślano. Warto więc aż do skutku sygnalizować, dążyć tę sprawę, by przestała być problemem. (R)

• Z REDAKCYJNEGO DYŻURU •

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.

Redaguje zespół.

Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33.

E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl

Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

Zaoczne Licea Ogólnokształcące FWP

- po ukończeniu gimnazjum lub szkoły podstawowej (6 sem.)
- po ukończeniu zasadniczej szkoły zawodowej (4 sem.)

Policealne Studium Zawodowe

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| • technik informatyk | • technik kelner – barman (sommelier) |
| • technik administracji | • technik obsługi turystycznej |
| • technik ekonomista | • technik ochrony środowiska |
| • technik hotelarstwa | • technik organizacji reklamy |
| • technik rachunkowości | • technik BHP |

Kraków 31-826, os. Złotej Jesieni 2 ☎ 12 641-65-14, 12 641-65-62
info@fwp.krakow.pl www.fwp.krakow.pl

Aż 3000 zł pożyczki

Szybko, na jasnych zasadach i bez zbędnych formalności

Provident: 600-400-295

7 dni w tygodniu 7.00–21.00

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

POŻEGNANIE LATA W CHAŁUPKACH



Impreza „Pożegnanie lata” przyciągnęła w niedzielne popołudnie, do Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta Klubu „Karino”, wielu mieszkańców wraz z rodzinami, tak z os. Chałupki jak i okolicznych osiedli: Branic, Kościelnik, Wolicy, a udział wzięła także młodzież z Warsztatów Terapii Zajęciowej, wraz z opiekunami i ich rodzinami. Okazją do spotkania był szczytny cel jaki przyświecał organizatorom, tj. kwesta na rzecz rodziny Państwa Nowaków poszkodowanych w wypadku awionetki. Uzbierano 1301,54 zł. Na imprezę przybyli również zani goście: wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa – Sławomir Pietrzyk, Dyrektor Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta – Małgorzata Jezutek, Dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej – Elżbieta Matuzik, Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII – Stanisław Moryc, Kierownik Warsztatów Terapii Zajęciowej – Ewa Antas, Stowarzyszenie Moja Nowa Huta – Wojciech Filemonowicz, Sędzia Główny Polskiego Związku Strzelectwa Sportowego – Marian Zobek, Członek Zarządu Rady Dzielnicy XVIII – Wiesława Zboroch. Spotkania takie sprzyjają integracji i służą wypoczynkowi oraz dobrej zabawie. Nie zabrakło wielu atrakcji, które towarzyszyły piknikowi. Był konkurs na najładniejszą kompozycję jesienną: w kategorii dorośli i w kategorii dzieci. Autorami najpiękniejszych kompozycji wśród dorosłych były Panie: Maria Stachnik, Zofia Cecuga, Monika Zakrzewska, Janina Krok, Anna Zboroch, Halina Lorek i Krystyna Kowalska. Równie piękne były kompozycje wykonane przez dzieci. Wyróżniono: Kasię Sendor, Klaudię i Adriana Kalisz, Gabrysię Matuszczyk, Wiktoria Kosińską. Była też degustacja potraw i ciast przygotowanych przez Panie z Klubu Aktywnych Kobiet i z zespołu „Ambaras”, była kielbaska z grilla, oscypek i oranżada, a wszystko to bezpłatnie, dzięki darczyńcom, a przede wszystkim dzięki Wojciechowi Filemonowiczowi ze Stowarzyszenia Moja Nowa Huta, a także jego Prezesowi Sławomirowi Pietrzykowi. Natomiast dzięki Miejskiemu Ośrodku

wi Pomocy Społecznej z jej Dyrektorką Elżbietą Matuzik, ufundowano niezliczoną ilość kolorowych baloników, z których kolorowi clowni, zręcznie wy-czarowywali ciekawe zwierzątka, natomiast wróżki-wolontariuszki malowały dzieciom buźki. Dużym zainteresowaniem cieszyły się zawody strzeleckie przeprowadzone pod kierunkiem sędziego głównego Polskiego Związku Strzelectwa Sportowego – Mariana Zobka. Nad bezpieczeństwem strzelających czuwał także Elżbieta i Mateusz Zobek. Oni również ufundowali wiele nagród dla zwycięzców.

Oto najlepsi w poszczególnych kategoriach: juniorki: 1. miejsce Sandra Mularska 9 pkt, 2. brak, 3. brak; juniorzy: 1. Kamil Cecuga 37 pkt, 2. Kacper Nowak 33 pkt, 3. Radosław Kozub 32 pkt; seniorki: 1. Wioletta Stachnik 30 pkt, 2. Barbara Wierzchowska 26 pkt, 3. Dorota Adamska 22 pkt; seniorzy: 1. Łukasz Bednarski 56 pkt, 2. Rafał Stachnik 47 pkt., 3. Zbigniew Kawula 45 pkt.

Ponieważ motywem przewodnim pikniku było pożegnanie lata, tak też konkursy zdominowane zostały przez zbliżającą się jesień. Była ocena wagi kapusty, długości cukinii, tarcie na czas marchewki, czy też zabawnie wyglądające obieranie ogórków. Były też konkurencje sportowe, takie jak: slalom z taczka-mi, przeciąganie liny, skakanie przez skakankę itp. Dla najmłodszych zaś było malowanie warzyw i owoców na asfalcie, czy dmuchanie baloników. W czasie pikniku przygrywała kapela ludowa „Wersale”, a ciekawy program artystyczny przygotował zespół cheerleaders z Klubu „Karino”, pod kierunkiem Pauliny Piwosz. Aby impreza miała taki wymiar pomogli również następujący Partnerzy: „Caritas” Archidiecezja Krakowska, Parafia św. Grzegorza w Ruszycy, Stowarzyszenie Moja Nowa Huta, Warsztaty Terapii Zajęciowej, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, Polski Związek Strzelectwa Sportowego, Klub Aktywnych Kobiet, Zespół „Ambaras”. Organizatorzy wszystkim dziękują za pomoc i współpracę.

(p) fot. autor

Przepraszamy

W opublikowanym w ubiegłym tygodniu tekście „Kapliczki w Grębałowie” złożyli chochlik „przekreślił” dwa nazwiska. Tabliczkę przy odnowionej kapliczce Matki Bożej przy skrzyżowaniu ul. Grębałowskiej i Stokowej ufundowali Edyta i Zbigniew oraz Jacek Chmiel, natomiast posesorką Grębałowa i fundatorką kapliczki z inskrypcją: „Boże chroń nas od podobnego pożaru jakiemu w 1811 roku Małgorzata Raczynska uległa...” była Maryanna Miklewska. Za błędy przepraszamy osoby zainteresowane oraz czytelników.

Redakcja

Ponad dwa tygodnie pozostało do czternastego Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika. Zaczęły napływać już pierwsze zgłoszenia od osób, które chcą wziąć udział w biegu i pokonać ponad czterokilometrową trasę. W nowohuckim biegu startuje krajowa czołówka biegaczy. Jednakże jak co roku najbardziej zależy organizatorom, by na ulicach Nowej Huty było w tym dniu jak najwięcej młodzieży z gimnazjów i szkół średnich.

DO BIEGU GOTOWI?!

Zamiarem organizatorów, obok popularyzacji cieszących się coraz większym wzięciem biegów ulicznych, jest pielęgnowanie pamięci o ludziach, którzy poświęcili życie, zdrowie i czas ideałom Solidarności.

Podobnie jak w latach ubiegłych trasa będzie wiodła ulicami Nowej Huty, spod Bramy Głównej krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland pod kościół Arka Pana. Sygnał do startu o godz. 12.15 dadzą rodzice Bogdana – państwo Irena i Julian Włosikowie. Organizatorzy chcąc w miarę sprawiedliwie ocenić wysiłek startujących zawodników, dokonali podziału na kilkanaście kategorii. Nagradzane będą osoby, które

zajmą pierwsze 3 miejsca, z tym, że w najliczniejszych kategoriach młodzieżowych lista nagrodzonych osób będzie znacznie poszerzona. Nagroda nie ominie również szkół, których zawodnicy wypadną najlepiej w punktacji.

Organizatorzy przyjmują zapisy w biurze KRH NSZZ „Solidarność” – Centrum Administracyjne, budynek „S”, klatka A, pok. 103 lub telefonicznie tel. 012-290-37-62 lub 012-290-18-19, fax: 012-290-37-68 lub 012-290-37-72.

Zapraszamy zatem jeszcze raz młodzież szkół nowohuckich do kolejnej edycji biegu.

W najbliższy piątek, 23 września, o godz. 18.15 w auli Jana Pawła II Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Krakowie-Łagiewnikach po raz pierwszy zaprezentowana zostanie książka „Zuzanna Kurtyka. Sumienie i polityka” wydana przez wydawnictwo „Biały Kruk”.

SUMIENIE I POLITYKA

W trakcie spotkania, które poprowadzi prof. Janusz Kawecki, udział weźmie Zuzanna Kurtyka, przewidziano też wykład prof. Andrzeja Nowaka oraz wystąpienia Adama Bujaka, Wojciecha Grzeszka i autora książki Adama Sosnowskiego. Spotkaniu towarzyszyć będzie program artystyczny w wykonaniu Haliny Łabonarskiej. Wstęp na spotkanie jest wolny. Szerzej o książce napiszemy w przyszłym numerze „Głosu”.

(f)

10 października w NCK

BOŻYSZCZE KOBIET

Teatr Impresaryjny „Finestra” zaprasza w poniedziałek, 10 października o godz. 20.30 do Nowohuckiego Centrum Kultury na komedię „Bożyszcze kobiet”, w której wystąpią: Piotr Gąsowski, Hanna Śleszyńska, Anna Dereszowska i Anna Modrzejewska.

Pozornie przyzwoity Barney prowadzi szczęśliwe życie – dom, kochająca żona, praca w restauracji. W jego oczach jednak, wydaje mu się ono nudne, postanawia więc je uatrakcyjnić i organizuje schadzki z przypadkowo spotkanymi kobietami: seksowną Helen, gadatliwą Bobby oraz cierpiącą na depre-



sję Jenny. Na naszych oczach, ten Casanova w średnim wieku staje się coraz śmieszniejszy, ale i pewniejszy siebie – każdą kolejną schadzkę aranżuje coraz zręczniejsze. W miarę rozwoju akcji, w lekkim stylu pełnym żartów, wśród dowcipnych dialogów, nasuwa się pytanie: czy jedynym sposobem ubarwienia szarego życia jest zdrada i kłamstwo?

Bilety w cenie 90 i 70 zł do nabycia w Nowohuckim Centrum Kultury, tel. 503-137-862, w Filmotece Rynek Główny 9 tel. 12 422-89-45 oraz drogą elektroniczną: e-bilet.pl lub eventim.pl. (f)

WARSZTATY PISARSKO-RADIOWE

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida zaprasza miłośników słowa pisanego i dźwięku do udziału w warsztatach prasowo-radiowych PRESS. To propozycja dla tych, którzy chcą poznać arkana sztuki dziennikarskiej od kulis. Uczestnicy stworzą prawdziwe redakcje, a spod ich pióra wyjdą reportaże i felietony, które będą publikowane w prasie. Miłośnicy radia przygotują radiowy reportaż i nagrają gamę efektów specjalnych. W programie proponowanym przez autorki warsztatów – dziennikarkę TVP Katarzynę Handerek i specjalistkę od wizerunku i reklamy – Annę Plachczewską-Rogoziańską – zaplanowano liczne wyjścia do radia, krakowskich redakcji prasowych, plenery i obozy integracyjne – dziennikarskie. Zajęcia będą prowadzone w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5.

Szczegółowe informacje i zapisy: 661-061-436, Anna Plachczewska-Rogoziańska; 798-202-425, Katarzyna Handerek; info@viacracovia.pl. (f)

Dla młodzieży i dorosłych

OPIEKUN OSOBY STARSZEJ

NCK przygotowało kurs na opiekuna osoby starszej, dla młodzieży i dorosłych. W programie: organizacja opieki zdrowotnej i korzystanie z pomocy społecznej, umiejętność udzielania pierwszej pomocy, nauka pielęgnacji osób starszych i przewlekle chorych, postępowanie w wybranych problemach zdrowotnych, terapia zajęciowa jako jedna z form leczenia usprawniającego, wykorzystanie fizjoterapii w rehabilitacji narządu ruchu. Po ukończeniu kursu uczestnicy otrzymają certyfikat. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani pracownicy służby zdrowia. Zajęcia: wtorek, środa, godz. 17.00-18.30, sala 112, bud B. Rozpoczęcie kursu – 11 października.

Informacje i zapisy: Nowohuckie Centrum Kultury, pok. 216, bud. B, tel. 12 64-02-66 w. 207, e-mail: sek@nck.krakow.pl, www.nck.krakow.pl. (mp)

KURS JĘZYKA MIGOWEGO

Wśród ludzi słyszących rośnie popularyzacja języka migowego. Chcąc umożliwić nabycie umiejętności formułowania samodzielnych wypowiedzi w systemie językowo-migowym Nowohuckie Centrum Kultury proponuje X edycję kursu języka migowego I i II st. dla młodzieży i dorosłych. Zajęcia: I stopień: poniedziałek w godz. 17.30-19.00 oraz w czwartek, w godz. 16.30-18.00; II stopień: poniedziałek godz. 19.00-20.30 oraz czwartek, godz. 18.00-19.30. Rozpoczęcie kursu: 10 października. Zajęcia prowadzą wykładowcy Polskiego Związku Głuchych. Informacje i zapisy: Nowohuckie Centrum Kultury, pok. 216, bud. B, tel. 12 644-02-66 w. 207, e-mail: sek@nck.krakow.pl, www.nck.krakow.pl. (mp)

(f)

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida (os. Górali 5) zaprasza na kolejny cykl warsztatów filcowania, które poprowadzi Krystyna Drożdżowska – jubiler, twórca rękodzieła artystycznego.

WARSZTATY FILCOWANIA

Początek już 4 października 2011 o godz. 17.00. Uczestnicy poznają technikę filcowania na sucho i na mokro, wykonają filcowe korale i sznurki, które wykorzystają do zrobienia oryginalnej, ekologicznej biżuterii, nauczą się tworzyć filcowe kwiaty, nakładać filc na materiał. Każdy uczestnik otrzyma wełnę do pracy, dodatki i fachową poradę. Filcowanie to bardzo przyjemne zajęcie, pozostawia duże pole dla wyobraźni, zapewniając wysoki poziom satysfakcji, także osobom bez plastycznego przygotowania. Cena pojedynczych zajęć 20 zł od osoby. W opłatę wliczone są materiały do warsztatów. Informacje i zapisy: Barbara Solecka, tel. 12 644 27 65, 642 25 94 w. 17, b.solecka@okn.edu.pl. (f)

WIELU MOŻE WIĘCEJ!

Jak co roku, dzięki wpłatom swoich ofiarodawców, Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej mogła zakupić cenną aparaturę medyczną. Tym razem były to holtery, ciśnieniomierze i spirometr. Będą one służyć pacjentom Centrum Medycznego przy ul. Ujastek, a także w przychodniach Na Skarpie i Złotej Jesieni.

Uroczyste przekazanie aparatury odbyło się 14 września br. w Centrum Medycznym, gdzie gości powitał Jan Kosacz, prezes Zarządu Spółki Ujastek Sp. z o.o. Sp.k. (dawnie Centrum Medyczne Ujastek) wraz z Krystyną Jurowską, członkiem Zarządu. Ze strony Zarządu Fundacji umowę użyczenia podpisali Krzysztof Szypuła, prezes oraz Marek Grochal, wiceprezes Zarządu Fundacji. Fundatorów z Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej reprezentowali Tadeusz Stasielak (NSZZ „Solidarność” AMP), wiceprzewodniczący Rady Fundacji i Jerzy Łąka (NSZZ Pracowników AMP), od lutego br. sekretarz Rady Fundacji. W spotkaniu uczestniczyli również dr Alina Fijałkowska – wiceprezes Zarządu Fundacji i kierownik POZ oraz Iwona Kucharska-Beluch, kierownik Biura Fundacji.



Ze współpracy Fundacji i Spółki Ujastek korzyści mają pacjenci

Fundacja zakupiła 2 rejestratory holterowskie MT-101/3, spirometr Vitalograph in2itive model 2120 i 3 ciśnieniomierze OMRON IQ 142 o łącznej wartości prawie 40 tys. zł. Ten nowoczesny, wysokiej jakości sprzęt służyć

będzie na co dzień w Centrum Medycznym. Po jednym nowoczesnym ciśnieniomierzu otrzymały też Przychodnie Centrum Na Skarpie i Złotej Jesieni. Podobnie jak wcześniej zakupiona

aparatura, sprzęt ten będzie również wykorzystywany w kolejnych akcjach profilaktycznych organizowanych dla pracowników AMP i spółek zależnych, zarówno przez Fundację, jak i Centrum.

Profilaktyka jest ważną częścią działalności Fundacji. W ub. roku badaniami profilaktycznymi objęto 1662 osoby, a roku bieżącym już prawie 700. Najbliższa akcja profilaktyczna to badania dopplerowskie, które będą wykonywane 27 i 29 września br.

– Działania takie są wynikiem przyjętej przez Fundację długoterminowej strategii i służą naszemu środowisku. Dzięki wszystkim Darczyńcom – możemy tę misję realizować – powiedział prezes Zarządu Fundacji Krzysztof Szypuła.

Podczas spotkania w Centrum Medycznym wszyscy obecni z uznaniem wypowiadali się o współpracy Hutniczej Fundacji i Spółki Ujastek. Podkreślał to także w swym wystąpieniu reprezentujący przewodniczącego Rady Fundacji Zbigniewa Gąskę, Tadeusz Stasielak zauważając, jak cenne są pomysły powstające dzięki współpracy Fundacji i spółki Ujastek.

Natomiast dr Krystyna Jurowska zwróciła uwagę na fakt bardzo dobrej, owocnej współpracy Fundacji nie tylko ze Spółką Ujastek, ale również z Fundacją Pro Vitalis, która wykonuje

badania w ramach licznie organizowanych przez HFOZiPS akcji propagowania profilaktyki zdrowotnej.

W trakcie rozmów dr Jurowska przedstawiła też plany na najbliższe wspólne działania. Ważnym elementem jest objęcie opieką młodego pokolenia, już od życia płodowego, czego skutki widoczne będą w późniejszych latach. Może też wspólnie z Fundacją Pro Vitalis i HFOZiPS uda się zorganizować akcje profilaktyczne dla młodzieży propagujące zdrowy tryb życia.

Prezes Zarządu Spółki Ujastek Jan Kosacz dodał, iż dalsze zacieśnianie współpracy pozwoli na wspólne, jeszcze lepsze wykorzystywanie posiadanych środków i możliwości w zakresie profilaktyki.

Krzysztof Szypuła podkreślił na zakończenie, że podziękowania należą się wszystkim Darczyńcom Fundacji, którzy przekazują swoje środki finansowe w postaci 1% podatku od osób fizycznych czy innej formy darowizny, pozwalając w ten sposób na realizowanie wymienionych działań na rzecz środowiska hutniczego.

Zajrzyj do ArcelorMittal Poland

Blisko 150 osób zwiedziło w ostatnią sobotę, 17 września, siedzibę dyrekcji krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland. Impreza, którą w dniach 17-18 września zorganizowało już po raz kolejny Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, była częścią cyklu „Zajrzyj do Huty”.

W tym roku po raz pierwszy zwiedzanie nowohuckich i krakowskich obiektów włączone zostało do Europejskich Dni Dziedzictwa. Ten największy w Europie projekt społeczno-edukacyjny promujący regionalne dziedzictwo kul-

socrealistycznego miasta, wreszcie – jego współczesność.

ArcelorMittal Poland wziął udział w tej cieszącej się ogromnym zainteresowaniem imprezie obok tak ważnych dla kultury instytucji, jak Muzeum Histo-

ria Komitetu Obrony Robotników. Na potrzeby wystawy zaaranżowano pokój konspiracyjny i „ścieżkę zdrowia”, znaną członkom KOR. Atrakcją dla mieszkańców był odnowiony saturator z epoki, czyli mobilne urządzenie do wytworzenia wody sodowanej. Można ją było kupić i wypić na ulicy – jak za dawnych lat – z sokiem lub bez...

W odróżnieniu od Dni Otwartych, podczas których ArcelorMittal udostępnił do zwiedzania swoje nowoczesne linie i hale produkcyjne, podczas sobotniej imprezy huta pokazała jedynie swe socrealistyczne oblicze. O współczesności mówiły jedynie przygotowane przez gospodarzy foldery ArcelorMittal Poland i stosunkowo nowoczesne gadzety, jakimi są popularne „smycze” z logo firmy.

Zwiedzający zbierali się o pełnych godzinach między 12 a 18 na schodach budynku przy ul. Ujastek 1. Oczekiwał ich tam Maciej Miech, historyk sztuki i sam – miłośnik Nowej Huty. Nikt lepiej niż on nie mógł opowiedzieć o architekturze budynku i... smaczkach historii.

Udostępniony zwiedzającym budynek to jedna z dwu bliźniaczych budowli projektu Janusza i Magdy Ingardenów oraz Janusza Ballensteda. Każda z klatek schodowych umieszczona jest w narożnej wieży. Kopuły tych wież zwieńczono latarniami nawiązującymi do prac Michała Anioła w Watykanie. Okna wzorowane były na wawelskich. Do dziś pozostały okazałe stropy pokryte kasetonami, marmurowe posadzki i kolumny, kryształowe żyrandole, a nawet niektóre meble projektu profesora Akademii Sztuk Pięknych Mariana Siegmunda.

Siedziba krakowskiej huty od lat wpisana jest na listę małopolskiego konserwatora zabytków.

VIOLETTA KALUŻNY

SACRUM PROFANUM PORWAŁO MŁODYCH

3 tysiące widzów, w tym połowę w sektorze z miejscami stojącymi, pomieściła hala dawnej ocynowni ArcelorMittal Poland podczas finałowego koncertu 9. edycji Sacrum Profanum. Program festiwalu przygotował będący sam dla siebie marką dyrektor artystyczny festiwalu Filip Berkowicz, a o perfekcyjną organizację zadbało jak zwykle Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Fanów awangardowej muzyki przyciągnął klimat festiwalu, sam jubilat obchodzący 75. urodziny (niewiarygodne!), legendarny Aphex Twin, polski producent muzyczny i didżej Envee oraz pianista jazzowy Leszek Możdżer. I choć wśród znawców tego rodzaju muzyki, jaką zaproponował Reich, znalazło się wiele osób, które przywiodła raczej ciekawość, rozczarowań nie było.

– Było to niesamowite doznanie, utwory zostały dobrane tak, że trudniejsze w odbiorze aranżacje przeplatane były z utworami bardziej rytmicznymi, bliższymi słuchaczowi nie-specjaliście. Dodatkowo oprawa wizualna stworzyła widowisko, które na długo zapadnie w pamięć wszystkim widzom, niezależnie od ich stosunku do samej muzyki – dzielił się swoimi emocjami po koncercie Krzysztof, student psychologii UJ.

– Wszyscy artyści tej nocy absolutnie mnie porwali, momentami przenosząc w zupełnie inny stan świadomości przy pomocy muzycznego minimalizmu... tak bogatego jednak. Zaczęło się od Envee i jego energicznego setu porwijącego muzycznym wirami dźwięków. Ludzie z pierwszego – największego sektora zaczęli się bawić jak za starych dobrych czasów pulsującego w kultowych klubach rave’u i dub’u. Takie oderwanie od rzeczywistości podsycały dodatkowo pulsujące lasery tworzące momentami niesamowite konstrukcje, których widzowie, a przede wszystkim trybuny siedzące stawały się nierozłącznym elementem.

Nie wszyscy te efekty jednak dostrzegli, bo niewiele osób odrywało oczy od tego co działo się na scenie. VJ’i i cała

obsługa światła była na najwyższym poziomie. Wieczór, tak jak twórczość Steve’a Reicha obfitował w różnorodność, której narratorem był sam Kompozytor. Do teraz, po tym Festiwalu jestem omamiony, ale nie hutniczym halasem, a popisem wirtuozerskim Leszka Możdżera. Podjął on wyzwanie, z którym poradził sobie zachwycając, a wręcz powalając sacro-profanowców, będących świadkami tego Wydarzenia. Zaskoczył siebie przydomkiem człowieka-maszyny radzącego sobie z graniem na dowolnej ilości fortepianów... Nie dość, że zagrał solowo na dwa fortepiany nielatywny utwór „Piano Phase”, to pozwolił sobie na swoją improwizację, która zafascynowała samego Reicha. Wiele się wydarzyło tego wieczoru, chociaż jako aphexowy fanatyk po wszystkim czulem jego niedosyt, ale może to dlatego, że oczekiwałem koncertu Aphexa na miarę tego, który miał miejsce na Europejskim Kongresie Kultury we Wrocławiu tydzień wcześniej, a nie tylko trzech występów – mówił o koncercie Mateusz, entuzjasta festiwalu i wielbiciel Aphex Twin.

Zachwycony festiwalem był też sam Steve Reich, który dziękując muzykom grającym jego kompozycje opowiedział, jak jego znajomi zgadywali, gdzie jest możliwe spotkanie tylu świetnych artystów w jednym miejscu. Otóż nie w Londynie, nie w Paryżu, ani w Berlinie, tylko w Krakowie!

Organizatorzy gorąco dziękowali też prezesowi Zarządu ArcelorMittal Poland Sanjayowi Samaddarowi, bez którego przychylności koncert nie mógłby się odbyć w takiej scenarii. **vk**



Saturatory: młodzież może ich nie pamiętać...

tutowe w Polsce koordynowany jest przez Narodowy Instytut Dziedzictwa. Tegoroczne hasło obchodów Europejskich Dni Dziedzictwa – „Kamienie milowe” – miało zwrócić uwagę na wielowiekową ciągłość kulturową i wkład w uniwersalny dorobek Europy.

W tym kontekście przedstawiana była Nowa Huta: od hutniczych dymerek, poprzez tradycje średniowiecznego opactwa cysterskiego, dalej – budowę

ryczne Miasta Krakowa i jego Oddział Dzieje Nowej Huty, Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie (ponoć najlepsze w Europie), czy Muzeum PRL, które jest krakowskim oddziałem Muzeum Historii Polski.

Właśnie Muzeum PRL, mieszczące się w dawnym kinie „Światowid”, w ramach „Zajrzyj do Huty” przygotowało projekcję bajek z rzutnika, a także wystawę poświęconą 35. rocznicy powsta-

OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

KLUB POD KASZTANAMI OŚRODKA KULTURY
KRAKÓW NOWA HUTA, UL. PŁOSZCZYN 1

● **23 IX, godz. 17** – Taneczne powitanie jesieni. W Kościelnikach jesień zostanie przywitana tanecznie. Podczas imprezy odbędzie się: pokaz walca angielskiego i wiedeńskiego, tanga argentyńskiego a także prezentacja tańców latynoamerykańskich: salsy kubańskiej i mambo w stylu New York. Dodatkowo **Dorota Szeleżnik-Burnus** zaprezentuje taniec brzucha. Nie zabraknie również prezentacji dzieci i młodzieży uczęszczających na zajęcia taneczne w ubiegłym roku kulturalno-oświatowym. Prezentacjom towarzyszyć będzie krótka prelekcja na temat historii i charakteru poszczególnych tańców oraz ich przemian. Wstęp wolny.

KLUB WERSALIK OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA,
OS. OGRODOWE 15

● **24 IX, godz. 16-21** – Wieczorek taneczny przy muzyce na żywo. Rezerwacje telefoniczne (12 644 13 52) lub osobiste w Klubie. Wydarzenie realizowane w ramach kampanii Zdolne buziole (www.zdolnebuziole.pl). Współorganizator: Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty. Wstęp: wolne datki na rzecz akcji Zdolne buziole.

OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **22 IX, godz. 17** – Literacki Czwartek Czytelników: Skandalista Frédéric Beigbeder – „Francuska powieść” (Biblioteka OKN).

● **23 IX, godz. 9** – Spotkanie z cyklu Poznajemy ogrody: Zwiedzanie zespołów dworsko-ogrodowych w gminie Zielonki: Góralica Murowana, Korzkiew, Owczary. Boleń z historią sztuki **Maciejem Mieziem**. Informacje i zapisy: Joanna Pirowska, tel. 12 644 27 65 w. 18. Zbiórka uczestników wycieczki przed budynkiem OKN o godz. 8.45.

● **23 IX, godz. 15.30** – Dyskusyjny Klub Książki dla młodzieży. Spotkanie organizacyjne dla nowej grupy czytelników (Biblioteka OKN).

● **23 IX, godz. 16.30** – Dziecięce Studio Piosenki. Zajęcia wokalne dla dzieci. Prowadzenie – Ewa Skolias.

● **26 IX, godz. 17.30** – Warsztaty wokalne zespołu Świronek – nauka pieśni ziem byłego Wielkiego Księstwa Litewskiego – Wileńszczyzny, Kowieńszczyzny i Suwalszczyzny. Prowadzenie: **Greta Lemańska** – rodowita Litwinka, uczy języka litewskiego na Uniwersytecie Jagiellońskim oraz **Gustaw Juzala** – doktor etnomuzykologii, pracownik Polskiej Akademii Nauk.

● **28 IX, godz. 17** – Warzywa, owoce – samo zdrowie. Wykład **Teresy Krzeszowskiej** – **Rosiek**, dietetyka, wykładowcy Collegium Medicum UJ.

KLUB „KUŹNIA”, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● **22 IX, godz. 16** – Dla dzieci: rozmowy o książce Grażyny Bąkiewicz „Ada, strażniczka skarbu”. (Biblioteka Klubu Kuźnia).

● **22 i 29 IX, godz. 17** – Dla dzieci: spotkania z bajką polską. (Biblioteka Klubu Kuźnia).

● **24 IX, godz. 12** – Flash Mob – Czytaj na Centralnym. Miejsce: Plac Centralny (Aleja Róż), w pobliżu Księgarni Skarbnica – zaprosicie przyjaciół, rodzinę i znajomych, weźcie ze sobą ulubioną książkę, tomik poezji, gazetę i punktualnie o godzinie 12.00 zaczniecie czytać.

● **27 IX, godz. 15** – Dyskusyjny Klub Książki dla młodzieży. Rozmowa o książce Ewy Nowak „Furteczy”. (Biblioteka Klubu Kuźnia).

Notowania cenowe

„PĘTLA”

Są w nowohuckiej aglomeracji małe punkty gastronomiczne, gdzie szybko można coś smacznego przekąsić. Do takich należy „Pętla”, a nazwa wzięła się z tego, że mieści się ten barek przy pętli tramwajowej w os. Boh. Września, gdzie jeżdżą obecnie tramwaje linii 17, 21 i 70. Można tutaj zjeść kebab dro-



biowy w bułce lub ciście za 8 zł lub tzw. max za 10 zł. Kto chciałby tę potrawę zjeść w domu może zamówić zestaw kebabowy składający się właśnie z kebaba, sałatek oraz frytek w cenie 12 zł zapakowany na wynos w pojemniku jednorazowym. Jest także knysz drobiowy zapiekany w „żelazku” za 8 zł lub można kupić połówkę za 4,50 zł. Oczywiście są zapiekanki od znakomitego producenta ze Skawiny: z mięsem, salami, czy podwójnym serem w cenie 6 zł lub z dodatkami takimi jak szczypiorek, zapiekana cebulka, czy ketchup za 7 zł. Klasyczny hot dog z musztardą lub ketchupem kosztuje 7 zł lub mały za 4,50 zł. Hamburgery i cheeburgery są w cenie 5 zł. Frytki prosto z rusztu 200 g to wydatek 4 zł. Można tutaj także kupić „pop corn” robiony na gorącym powietrzu, który jest dietetyczny, bo jest bez soli i tłuszczu w cenie 1,50 zł/litr. Do jedzenia można zamówić różne napoje, zarówno zimne jak gorące herbatę, czy kawę. Jest nawet napój Kubicy N-Gine. „Pętla” jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 11.00 do 21.00, a w soboty od 11.00 do 20.00. Właściciel zapowiada, że od października zaprasza na danie kuchni meksykańskiej – burito. (sp)

WALUTA

Krające złe wieści o możliwym bankructwie Grecji źle wpływają na rynki finansowe i naszą złotówkę, która obniżyła swoją wartość do innych walut. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,17-3,22 zł, euro: 4,34-4,39 zł, GBP: 4,98-5,03 zł, CHF: 3,52-3,60 zł.

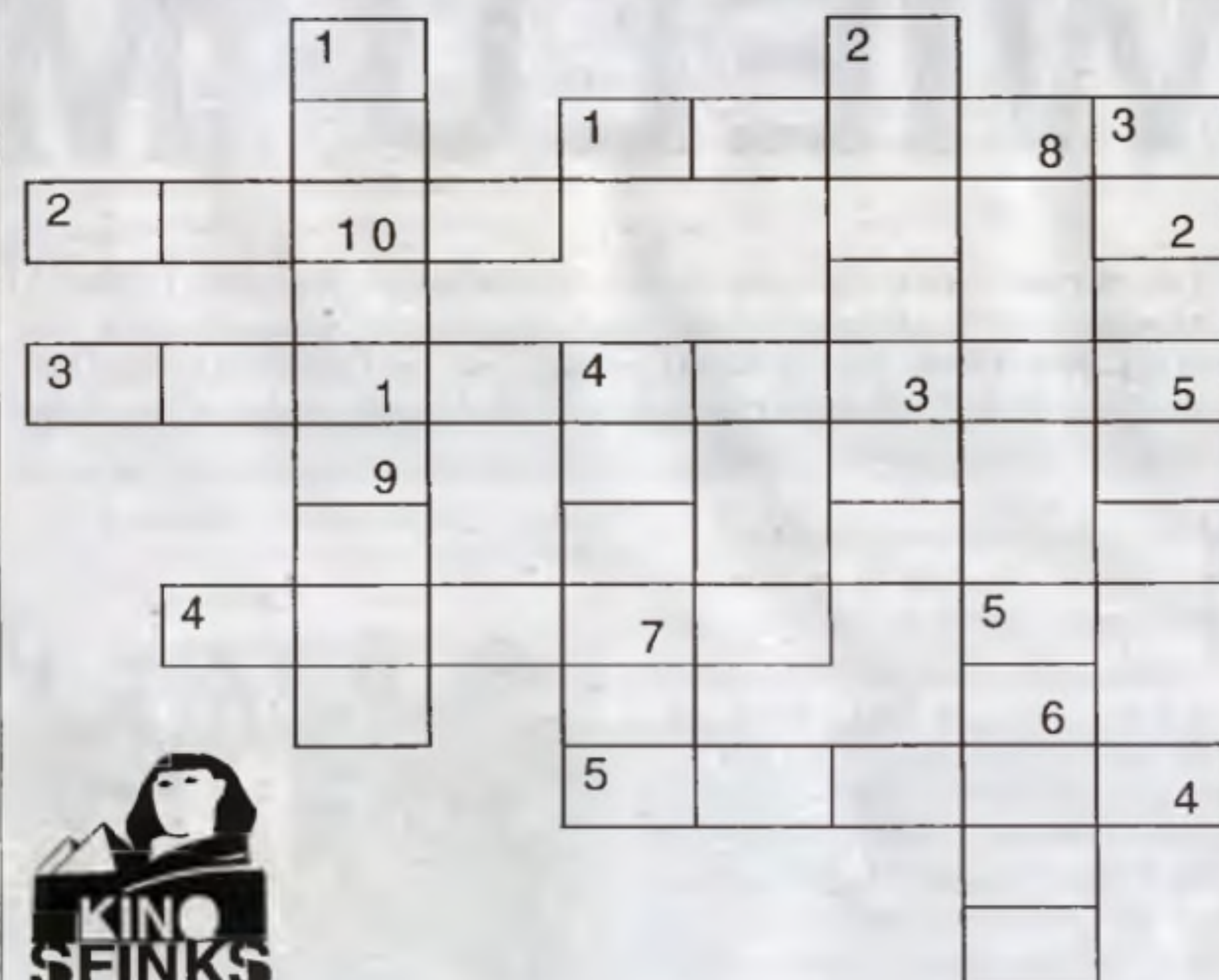
TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryjka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: pon.-pt. 7.00-15.00, sob. 7.00-13.00.

Osoby powyżej 60 lat mogą w każdą środę kupić wybrane gatunki wędlin z bonifikatą, przy zakupach powyżej 20 zł.

KINO SFINKS ZAPRASZA



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

PIONOWO: 1. „Między ...” – film Sofii Coppoli z 2010 r., 2. pojawił się w filmie „Życie Jane”, zadebiutował jako James Bond w „Golden Eye”, 3. jest nim z zawodu główny bohater filmu „Sen o Afryce”, 4. w tytule filmu Roberta Zemeckisa, 5. zachęca do obejrzenia filmu.

POZIOMO: 1. imię Streep, 2. fabularny debiut dokumentalisty Rafała Lewandowskiego, 3. kraj produkcji filmu „Nawet deszcz”, 4. niebieska postać z kreskówki, 5. „Mapa dźwięków ...” – najnowszy film Isabel Coixet.

Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Kino Studyjne Sfinks, os. Górali 5, 31-959 Kraków lub e-mailem: sfinks@okn.edu.pl (wraz z nazwiskiem) do środy 28 września. Wśród nadesłanych odpowiedzi rozlosujemy miesięczny karnet do kina „Sfinks” oraz zestaw „kawa + ciacho” w kawiarni „C-2 Południe Cafe” otwartej przy Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida. Karnet do kina Sfinks za rozwiązanie krzyżówki z 8 IX (hasło: FAIR GAME) wylosował **Piotr Zdankiewicz**. Gratulujemy!

Od 23 do 29 września

W KINIE „SFINKS”

◆ Kino Studyjne Sfinks zaprasza na zachwycającą i niezwykle poruszającą dokumentalną opowieść o życiu i pracy legendarnej Jane Goodall „**Życie Jane**” Lorenza Knauera. To nie tylko intymna opowieść o jednej z najwspanialszych, najbardziej wyjątkowych, a być może i najbardziej wpływowych kobiet naszych czasów, przedstawiającej jej życie dalekie od gwiazdorskiego stereotypu, lecz także wezwanie do podjęcia kroków w celu ratowania naszej planety. Dr Jane Goodall to znana na całym świecie społeczna aktywistka, ikona ekologii, autorytet w dziedzinie nauki, rzeczniczka na rzecz światowego pokoju oraz propagatorka praw zwierząt i poszanowania przyrody. Ponad 20 lat temu, 75-letnia dziś Goodall, porzuciła zawodową karierę oraz prywatne życie, aby całą energię i uwagę poświęcić aktywności na rzecz ocalenia naszej zagrożonej wyginięciem planety. Od tego czasu, przez 300 dni w roku podróżuje po świecie ze szczególną misją.

◆ Kolejna propozycja, to na najnowsza francusko-izraelska tragikomedia Erana Riklisa „**Misja kadrowego**”. Samolubny, zbłażowany, pozbawiony uczuć i skrupułów na sobie czterdziestolatek pracuje jako kadrowy w jednej z największych piekarni w Jerozolimie. Przedkłada pracę nad rodziną. Żyje z żoną w separacji. Zaniedbuje córkę i stale łamie składane jej obietnice. Pewnego dnia jego nieskalana zawodowa reputacja poddana zostaje próbie. W samobójczym ataku bombowym ginie jedna z pracownic piekarni – Rumunka Julia, a piekarnia zostaje oskarżona przez media o niehumanitarną i obojętną postawę wobec zatrudnionych w niej obcokrajowców. Na domiar złego dziennikarz, który „wyśledził skandal”, nagina emocjonalnie artykuły, by poruszyć „swoich zubożnianych czytelników”, jednocześnie przekraczając różnorakie granice, by teksty były opatrzone odpowiednimi zdjęciami. Komizm filmu jest wybitnie sytuacyjny, wygrywany kolejnymi taktami ludzkiej obojętności. Tragizm z kolei Riklis zauważa przede wszystkim w mechanicznych ruchach i odruchach swoich postaci oraz fabularnym tłem – na ekranie przeżywają się biedne izraelskie dzielnice czy dziwnie postindustrialne pejzaże ubogiej części Rumunii. (ac)

PRZEDSZKOLAKI NA START

23, 26, 28 i 30 września w godz. 16.00-17.00, w sali 204 NCK – „Przedszkolaki na start”. gry i zabawy muzyczno-ruchowe dla najmłodszych poprowadzi Ewelina Kozak. Zapraszamy do wspólnej zabawy dzieci w wieku 3-6 lat. Rytmika, nauka piosenek, gry i zabawy muzyczno-ruchowe, kolorowe malowanki, konkursy sprawnościowe, wspólne czytanie bajek – to tylko niektóre punkty programu zajęć. Uczestnictwo w nich to świetna forma kontaktu z rówieśnikami, a także ćwiczenie pamięci i rozbudzanie wyobraźni, rozwijanie sprawności fizycznej i koordynacji ruchowej. Zajęcia stanowią przygotowanie do udziału w formach grupowych oraz wstęp do całorocznej edukacji artystycznej w NCK. Koszt: 5 zł (jednorazowa wejściówka). (mp)

NAUKA GRY NA INSTRUMENTACH

29 września (czwartek), o godz. 17.00, w sali 203 NCK odbędzie się spotkanie organizacyjne dla uczestników nauki gry na instrumentach: gitara, fortepian, elektroniczne instrumenty klawiszowe, skrzypce, flet poprzeczny. (mp)

„W DOLINIE MUMINKÓW”

27 września (wtorek), o godz. 9.00 i 11.00, na sali teatralnej NCK wystąpi teatr „Dzieci Zagłębia” im. Jana Dormaniana z Będzina ze spektaklem pt. „W dolinie Muminków”. Przedstawienie przypomni znane wielu pokoleniom przygody mieszkańców niezwyklej doliny. Właśnie przyszedł czas przebudzenia się z zimowego snu. Tego dnia w domu Muminka pojawili się serdeczni przyjaciele rodziny, ale także goście, którzy jak się okazuje nie zawsze mają dobre zamiary. I pewnie to byłby zwykły dzień spędzony na zabawach przed domem, gdyby nie pewien tajemniczy kapelusz, który spadł z nieba lub nie wiadomo skąd. Czas trwania: 1 godz. 20 min. (z przerwą). Bilety: 15 zł. (mp)

MIKROFON DLA WSZYSTKICH

27 i 29 września (wtorek, czwartek), w godz. 16.00-17.00, w sali 204 NCK – „Mikrofon dla wszystkich”, zajęcia adresowane do dzieci w wieku 6-10 lat, które lubią śpiewać i występować przed publicznością, poprowadzi Ewelina Kozak. Uczestnictwo w zajęciach jest okazją do przeżycia wspaniałej wokalne przygody, a przede wszystkim stwarza szansę dołączenia do Dziecięcej Sceny Piosenki „Nutka”, działającej w NCK. Koszt: 5 zł (jednorazowa wejściówka). (mp)

NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● **Ewa Ostrowska, Kamuflaż, Oficyna 2011.** Mocny, przerażający thriller psychologiczny. Nevada – małe miasteczko w stanie Iowa. Ciche, spokojne, w którym nic się nie dzieje, aż do dnia, kiedy tuż przed domem Hellen i Williama Barkinsów znika w dziwnych okolicznościach bawiący się w piaskownicy ich sześciolatek synek, Patrick. Mijają kolejne dni, a kidnaper milczy. Po tygodniu okazało się, że Hellen dostrzegła siedzącego przy piaskownicy synka. Ale to nie Patrick. To manekin dziecka w ubraniu Patricka, z przyklepionym do głowy skalpem chłopca... Nie wyobrażał sobie okrucieństwa, bezradność ofiar, panika i poczucie narastającej grozy wśród zdezorientowanych mieszkańców Nevady.

● **Maciej Zaremba Bielawski, Higienisci. Z dziejów eugeniki, Wydawnictwo Czarne 2011.** Jak to możliwe, że demokratyczne państwo dobrobytu w imię „higieny rasy” aż do lat 70. XX wieku zmuszało tysiące obywateli do sterylizacji? A socjaldemokratyczne władze Szwecji dzieliły ludzi na „pożytecznych” i „małoważnościowych”? Autorem artykułów, które w 1977 roku ujawniły te wstrząsające praktyki, był Maciej Zaremba Bielawski. *Higienisci* to książkowa wersja tamtych tekstów, wzbogacona o eseje dotyczące historii eugeniki, jej propagatorów, przeciwników i fanatyków, w krajach tak różnych, jak Stany Zjednoczone, Trzecia Rzesza, Szwecja czy Japonia. Utopia uszlachetnienia ludzkości metodą hodowli ma długą i zaskakującą tradycję. Hołdowali jej także w latach 30. wybitni Polacy, m.in. Tadeusz Boy-Zeleński i wielu znanych lekarzy. W rozdziałach napisanych specjalnie do polskiego wydania autor próbuje zrozumieć, co nimi kierowało i dlaczego nie znaleźli zwolenników. Choć dziś nie prowadzi się już państwowych programów „genetycznego ulepszenia” ludzkości, eugenika jako taka wcale nie spoczęła na śmietniku historii. Więcej na www.okn.edu.pl

PROSZĘ SIĘ ZAKOCHAĆ, CZYLI VLADIMIRSKA W KUŹNI

W ramach akcji *Zajrzyj do Huty...* w ubiegłą sobotę w Klubie „Kuźnia” odbyła się inauguracja sezonu Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida. Do Nowej Huty po raz pierwszy zjawił się fantastyczny zespół „Vladimirsk” w składzie: **Scotia Gilroy** – akordeon, wokół, **Ernest Heksel** – trąbka, **Igor Herzyk** – gitary akustyczne, gitary elektryczne, **Paulina Owczarek** – saksofon barytonowy i **Antonis Skolias** – perkusja. Zespół zabrali gości w niezwykłą, nieco melancholijną, podróż w stylu, jak sami mówią, retro-cyrkowo-folkowym. Można było usłyszeć w ich muzyce nieco zapomnianego już świata kolorowych XIX-wiecznych straganów, odrobinę ukraińskiego stepowego folku, coś z bałkańskiego wesela i melodii jak ze starych wędrownych cyrków z początku XX wieku. I wreszcie, trochę środkowoeuropejskiej melancholii i atmosfery cyganerii.

Podróż okazała się bajeczna! Brawurowo wykonany *Godzik*, *Hala Targowa*, *Circus Theme*, *The Dancing Bear* czy *Zakochany Kozak* zachwyciły publiczność. „Kuźnia” zakochała się we „Vladimirskiej” i jej muzyce. Wszystko, co o zespole napisał Wojciech Waglewski:



jestem za, ponieważ lubię orkiestry, które grają zupełnie swoją nutkę. Proszę sobie posłuchać, proszę się zakochać, proszę sobie nabyć drogą kupna płyty. Bardzo fajoskie, troszkę klezmerskie, troszkę podwórkowo-cyrkowe, naprawdę fajne („Magiel Wagi”) jest prawdziwe! Mamy nadzieję, że „Vladimirsk”

do Huty jeszcze zajrzy, a Nowohucian zachęcamy do zakochania się tej muzyce. Naprawdę warto! Album *Night Trains*, promowany w „Kuźni”, został nagrany 2011 r., na żywo, w byłej fabryce „Miraculum” w Krakowie (płyty można posłuchać na stronie <http://vladimirska.bandcamp.com/>). (kk)

SZKOŁA DLA RODZICÓW I WYCHOWAWCÓW

Fundacja „Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice” na os. Oświecenia 7 serdecznie zaprasza rodziców, opiekunów, dziadków, babcię a także nauczycieli i wychowawców na cykl zajęć warsztatowych „Szkoła dla Rodziców i Wychowawców”. Zajęcia uczą m.in. komunikacji między dorosłymi a dziećmi, opartej na zrozumieniu i wzajemnym szacunku, skutecznego zachęcania do współpracy, konsekwencji w wychowaniu oraz rozwiązywania trudnych sytuacji wychowawczych i problemów. Cykl składa się z 10 zajęć. Rozpo-

częcie 5 października br. Grupa będzie się spotykać co środę w godz. 18.00-21.00. Organizatorzy zapewniają opiekę nad dziećmi w trakcie zajęć rodziców. Zajęcia odbywać się będą w siedzibie Fundacji „Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice” na os. Oświecenia 7. Więcej informacji i zapisy pod numerem tel. 12 647 14 94. Spotkanie organizacyjne 28 września br. o godz. 18.00, na os. Oświecenia 7. Projekt dofinansowany jest ze środków Gminy Miejskiej Kraków. (f)

Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta zaprasza dzieci lubiące taniec. To takie dzieci tworzą...

ZESPÓŁ BALETOWY „GADUŁY”

Zespół baletowy „Gaduły” powstał w roku 1993. Założycielem, pedagogiem i choreografem jest była tancerka, solistka Opery Krakowskiej Barbara Gatty-Kostyal. Zespół działa w Klubie Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta i gromadzi dzieci od 5 do 14 lat. Dzieci podzielone są na dwie grupy: zerówkę baletową i zespół tańczący. Zajęcia baletowe zespołu odbywają się 3 razy w tygodniu.

Dzieci z zespołu „Gaduły” nie tylko tańczą. Choreograf stawia przed nimi również zadania aktorskie. „Gaduły” opowiadają tańcem, mimiką i gestem, a ostatnio również słowem poetyckim ciekawe historie obyczajowe, dydaktyczne, których akcje rozgrywają się w różnych zakątkach świata. Zespół wspierany jest przez rodziców. Z zespołem współpracuje od paru lat były proboszcz parafii Matki Bożej Pocieszenia ks. Józef Gwozdowski, który jest mecenasem i wielkim przyjacielem zespołu, a także miłośnikiem sztuki baletowej. Książd Józef tańczył kilkakrotnie z „Gadułami” ku uciechu i radości małych artystów oraz widzów.

Występy dają dzieciom tańczącym satysfakcję, wzmacniają je psychicznie, uczą obowiązkowości oraz dają poczucie, że tańczą dla kogoś, kogo bardzo cieszy oglądanie występów *Gaduł* (koncerty dla chorych dzieci i starszych ludzi). Udział w zajęciach, próbach i występach artystycznych kształtuje sylwetkę, koryguje wady postawy u dziecka, rozwija skoczność, gibkość, słuch, poczucie rytmu, sprawność fizyczną, percepcję i koordynację ruchową. Spełnia również bardzo ważne cele społeczne i wychowawcze. W dobie narkotyków i innych groźnych pokus spędzanie czasu na sali baletowej czy na scenie stanowi wartość nie do przecenie-

nia. Dzieci współpracują w zespole, wzajemnie sobie pomagają w nauce trudniejszych ćwiczeń i „pas” baletowych, solidaryzują się, zespalać w dążeniu do wspólnego celu, pokonują treść, czerpiąc satysfakcję z udziału w występach i uwalniają się na piękno muzyki i tańca.

Najważniejszym celem, jaki stawia sobie twórca i choreograf zespołu jest rozwijanie pasji u dzieci, odkrywanie ich osobowości, wzmacnianie ich psychiki i poczucia własnej wartości oraz kształtowanie wrażliwości i wyobraźni artystycznej – mówi opiekunka zespołu Barbara Gatty-Kostyal.

Zespół baletowy „Gaduły” prowadzi nabór dzieci kochających taniec w wieku od 7 do 14 lat. Informacje i zapisy w Klubie Ośrodka Kultury (Kraków, os. Zgody 1) tel. 12 644 24 32; osrodek@krakowh.pl, www.krakowh.pl. (f)

WARSZTATY BREAK DANCE

26 i 28 września, w sali 3, bud. C NCK odbywają się warsztaty break dance dla dzieci i młodzieży. Zajęcia przeznaczone są zarówno dla chłopców, jak również dla dziewcząt. Break dance jest trudnym tańcem, wymagającym dużej kondycji i sprawności fizycznej. Największy nacisk kładziony jest na rozciąganie. Każde zajęcia składają się z półgodzinnej rozgrzewki i rozciągania metodą stretching. Kolejne 30 minut poświęcone jest na prezentację, opis i sposób wykonywania poszczególnych elementów. Ostatnia godzina to indywidualne ćwiczenie danej figury pod okiem instruktora. Prowadzenie: Dawid Dec – wielokrotny mistrz Polski w break dance. W godz. 17.00-19.00 – grupa początkująca, godz. 19.00-21.00 – grupa zaawansowana. Koszt: 10 zł (jednorazowa wejściówka). (mp)

WARSZTATY TAŃCA NOWOCZESNEGO

26-28 września (poniedziałek-środa), w godz. 18.00-19.30, na sali 2, bud. C NCK odbywają się warsztaty tańca nowoczesnego dla młodzieży i studentów, z elementami stylów funky, hip-hop oraz tańca jazzowego. W programie nauka wybranych choreografii Formacji Tanecznej „Flesz Dance”, m.in. choreografii do utworów Michaela Jacksona, Lady Gaga, a także do muzyki z musicalu „Chicago”. Warsztaty kierowane są do uczniów szkół średnich oraz studentów. Po odbyciu szkolenia istnieje możliwość dołączenia do Formacji Tanecznej „Flesz Dance”, działającej w NCK. Wymagany strój do ćwiczeń i obuwie sportowe. Prowadzenie: Katarzyna Trynka-Ropa – choreograf Formacji Tanecznej „Flesz Dance”. Koszt: 10 zł (jednorazowa wejściówka). (mp)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, 14.00.
 Pleszów: 7.40, 11.10.
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
 Górka Kościelnicza: 7, 12.
 Kościelniki: 10.30, 19.
 Wolica: 9, 18.
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

Słowa na niedzielę

Jeśli sprawiedliwy odstąpił od sprawiedliwości...
 (por. Ez 18)

Biblia uwzględnia nawet i taką sytuację: ktoś wierzący, znając Boga i jego przykazania, świadomy konsekwencji życia w łasce – nieba i życia w grzechach śmiertelnych – piekła, odwraca się od Światłości i wybiera ciemność. To jest prawdziwy dramat tej osoby. I to jest ostrzeżenie dla pozostałych.

Wiara nie jest pozbawiona zagrożeń. Domaga się stałej troski. Powinna rosnąć poprzez szczerą modlitwę. A wierzący musi wystrzegać się pychy i oczyszczać ze złych motywacji.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30-17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10-16. Strona internetowa www.mczz.3-2-1.pl.

KINA

SEINKS: ● 23 i 24.09 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Życie Jane” (Niemcy-Tanzania, 15 lat), godz. 19.00 „Misja kadrowego” (Francja-Izrael, 15 lat). ● 25.09 (niedziela) – godz. 17.00 „Misja kadrowego”, godz. 19.00 „Życie Jane”. ● 26.09 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 27.09 (wtorek) – godz. 17.00 „Życie Jane”, godz. 19.00 „Misja kadrowego”. ● 28.09 (środa) – godz. 17.00 „Misja kadrowego”, godz. 19.00 „Życie Jane”. ● 29.09 (czwartek) – godz. 17.00 „Życie Jane”, godz. 19.00 „Misja kadrowego”.

W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Duża Scena, os. Teatralne 24:** ● 23 i 24 IX (piątek i sobota), godz. 19 – Prywatna klinika. ● 27 i 28 IX (wtorek i środa), godz. 11 – Błysk rekina.
 ◆ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 23, 24 i 25 IX (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Mąż mojej żony.

Sport

Z NOTESU KIBICA

24.09 (sobota) – godz. 10.30, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Dunajec Nowy Sącz; godz. 11: Krakus – Wisła Kraków

24.09 (s) – godz. 13, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik – Garbarnia Kraków

24.09 (a) – godz. 15.30, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębałowianka – Przemsza Klucze

24.09 (s) – godz. 16, czwarta liga piłki nożnej – grupa zachodnia: Hutnik – Mogilany

24.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa III: Wanda – Tyniec

24.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Batory II Wola Batorska – Dąb Zabierzów Bocheński

25.09 (niedziela) – godz. 11, druga liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – Stal Rzeszów

25.09 (n) – godz. 11, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Rajsko

25.09 (n) – godz. 11, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Sokół Chorągiewka

25.09 (n) – godz. 15, druga liga żużlowa: Speedway Wanda – Kolejarz Rawicz

25.09 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Wisła Niepołomice – Strażak Kokotów; godz. 16: Wiarusy Igołomia – Węgrzanka Węgrzce Wielkie, Batory Wola Batorska – Iskra Zakrzów, Złomex Branice – Start Brzeziny

25.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Słomniczanka II

25.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa I: Wróżeńice – Agricola Klimontów, Sparta Skrzyszowice – Strażak Przybysławice

25.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa III: Albertus – Polonia (boisko Sparty za zakładami tytoniowymi)

28.09 (środa) – godz. 15.30, piłkarski Puchar Polski: Puszcza Niepołomice – Polonia Bytom.

NIE WIADOMO CO Z PODBESKIDZIEM

Na początku października w rozgrywkach piłkarskiej ekstraklasy nastąpi dwutygodniowa przerwa na mecze reprezentacji i krakowski Hutnik, który będzie pauzował w 12 kolejce spotkań IV ligi małopolskiej (8 października), chciał ją wykorzystać na spotkanie z Podbeskidziem Bielsko-Biala. Ta drużyna prowadzona jest przez byłego piłkarza i trenera Hutnika, Roberta Kasprczyka.

Ten mecz został zaplanowany na piątek, 7 października (godz. 20) na Suchych Stawach i byłaby to dobra próba sprawdzania umiejętności młodych piłkarzy z Nowej Huty oraz ciekawa atrakcja dla kibiców, ale na razie nie wiadomo, czy się odbędzie. W Podbeskidziu obecnie jest również gorąco, klub karze zawodników oraz szkoleniowców i może okazać się, że plany zostaną zmienione. (dan)

ZNOWU STRACILI DWA PUNKTY

HUTNIK – KARPATY SIEPRAW 1-1 (1-0)

1-0 – Białkowski (44), 1-1 – Szczytyński (77).

HUTNIK: Stępniewski – Urbaniec (46. Jarosz), Bienias (81. Kozak), Jurkowski, Guja – Nawrot, Gamrot, Buras – Stanek (67. Zdziński), Cichy (75. Duziński) Białkowski.

Sędziował Łukasz Łasak z Wadowic. Żółte kartki: Jurkowski – Szymoniak. Widzów 650.

Drugi z rzędu nieudany występ piłkarzy Hutnika. Tydzień wcześniej zremisowali z ostatnim zespołem grupy wschodniej IV ligi, IKS Olkusz, ale tym razem grali przeciwko swojemu biskupowi i liczącemu na zdobycie trzech punktów, szczególnie, że goście nie zaliczają się do silnych drużyn i do tej pory poza domem uzyskali tylko punkt. Właśnie w Olkuszu.

Tymczasem anemicznie grający hutnicy długo nie potrafili zagrozić Karpatom. Jak już dochodzili do strzeleckich

okazji – przykład Michał Nawrot w 29 minucie – to nie potrafili dobrze uderzyć piłki. Na szczęście podobnie też było z zawodnikami Karpat, bo nie bali się oni atakować, ale choć też mieli okazje, to nie potrafili skutecznie strzelić.

Tak było do 44 min. Mateusz Stanek podał do Kamila Białkowskiego, który wymanewrował obronę rywali i uderzył, tak jak potrzeba – ile tylko miał siły i bramkarz Karpat, Jan Zachariasz nie zdołał nic zrobić.

Ta bramka dawała nadzieję na zwycięstwo, szczególnie, że po przerwie hutnicy zaczęli trochę zwawiej się poruszać i groźniej uderzać, ale tak samo zachowywali się piłkarze z Sieprawia. Toteż obaj golkipery mieli zajęcie, ale dobrze interweniowali – np. Krystian Stępniewski musiał zwłaszcza uważać na uderzenia z dystansu. Z upływem minut goście zaczęli jednak dochodzić do niego coraz bliżej i do wyrównania powinien doprowadzić Dylby Fall, mając przed sobą jedynie Stępniewskiego, ale uciekła mu piłka. W tym wszystkim niepokoiła nieporadność obronna Hutnika, którą potwierdził Tomasz Szczytyński. Z dużą swobodą ograł kilku krakowian, dając swej drużynie remis.

(dan)

JESZCZE TYLKO RAZ I KONIEC

KMŻ LUBLIN – SPEEDWAY WANDA 65-22

KMŻ: Miesiąc 9 (3, 3, 3, W), Puszakowski 11 (2, 2, 2, 3), Baran 9 (2, 3, 2, W, 2), Suchecki 10 (3, 1, 3, 3, W), Woodward 15 (3, 3, 3, 3, 3), Łukaszewski 5 (3, 1, -, 1, -), Malitowski 6 (1, 2, 3).

SPEEDWAY WANDA: Pyszny 2 (D, 2, 0, W, 0), Szymura 5 (1, W, 0, 2, 2), Łopaczewski 3 (1, 0, 0, 1, W, 1), Tabaka 7 (2, 1, 1, 2, W), Kret 5 (2, W, 0, 1, 0, 2).

Najlepszy czas uzyskał w VI biegu Cameron Woodward – 67,80 sek. Sędziował Michał Stec z Krosna. Widzów: 3500

Bieg po biegu: 5-1, 4-2, 5-1, 4-2, 4-2, 5-1, 5-1, 4-2, 5-1, 5-1, 3-2, 3-2, 5-1, 3-2.

Z góry było wiadomo, że ten mecz musi zakończyć się wysokim zwycięstwem gospodarzy, którzy walczyli o awans do pierwszej ligi. Nowohucy żużlowcy pojechali na ten mecz tylko po to, żeby nie oddać go walkowerem, a jedyną niewiadomą było, w jakich przegranych rozmiarach. Szczególnie, że było ich tylko pięciu – wcześniej mówiło się, że ma jechać Mads Korneliusen, a do udziału w tym spotkaniu zgłoszeni zostali Christian Ago i Patryk Pawlaszczyk, ale nic z tego nie wyszło, o czym jak zwykle przesądziły względy finansowe – nie byłoby niespodzianką, gdyby uzyskali tylko 15 punktów. Zdobyli siedem więcej i trzeba uznać to za sukces, a już wielką niespodzianką byłoby, gdyby któryś z nich wygrał bieg.

Na szczęście to już koniec w tym roku ligowych meczarni. W najbliższą niedzielę Wanda będzie podejmowała w ostatnim meczu Kolejarz Rawicz, z którym wygrała na początku rozgrywek na wyjeździe 48-42. Ten mecz będzie miał dla niej duże znaczenie. W przypadku zwycięstwa może przesunąć się na piąte miejsce – szczególnie, że wyprzedzający ją Kaskad Równe będzie podejmował KMŻ Lublin – co przy wszystkich kłopotach, jakie drużyna z Nowej Huty miała przez cały sezon, byłoby sporym osiągnięciem. Natomiast porażka może nawet sprawić, że spadnie na ósmą, ostatnią pozycję w II lidze, czyli w całym polskim żużlu. Na razie krakowianie zajmują szóstą lokatę – 9 pkt, prowadzi Polonia Piła – 25.

Spotkanie z Kolejarzem będzie ostatnim w tym roku występem ligowym na stadionie przy ul. Odmogile, ale tydzień później odbędzie się nim jeszcze jedna impreza żużlowa. Ma być to turniej indywidualny z udziałem czołowych polskich żużlowców, a podobno nie zabraknie i zagranicznych gwiazd.

(dan)

TEN WYNIK NIE WSZYSTKO MÓWI

GARBARNIA KRAKÓW – SOKÓŁ SOKÓŁKA 3-0 (1-0)

1-0 – Prac (1. samob.), 2-0 – Koziel (74), 3-0 – Fedoruk (79).

GARBARNIA: Jękot – Stokłosa (85. Kawaler), Mateusz Siedlarz, Pluta, Cygal – Fedoruk, Sepiol, Marcin Siedlarz (73. Leszczak), Kalemba (64. Kuźma), Chodźko – Praciak (69. Koziel).

Sędziował Andrzej Chudy z Zabrze. Żółte kartki: Marcin Siedlarz – Zalewski, Dzienis. Widzów 200.

Lepiej piłkarze Garbarni – niestety, na ich mecze na stadionie na Suchych Stawach przychodzi niewiele kibiców, jest ich jeszcze mniej niż w III lidze na Łudwinowie – rozpocząć nie mogli. Już w 1 min objęli prowadzenie, choć najwięcej w tym było zasługi Emila Pracza, obrońcy najsłabszej drużyny grupy wschodniej II ligi. Chwilę potem wydawało się, że garbarze mogą wygrać bardzo wysoko. Po trójkowej akcji Mar-

cin Siedlarz trafił jednak w słupkę.

Wszystko to źle wpłynęło na ich postawę, bo przez ponad godzinę znacznie lepiej spisywali się zawodnicy z województwa podlaskiego. Ich zespół, który w tej chwili wydaje się być głównym kandydatem do spadku, na co największy wpływ ma fatalna sytuacja finansowa klubu, uzyskali przewagę i co rusz dawał zatrudnienie Adrianowi Jękotowi. Przeważnie za sprawą Kamila

Wojtkielewicza, ale najbliższe wyrównania był Norbert Toczyłowski, który huknął bez zastanawiania się, ale szczególnie Jękot nie dał się zaskoczyć. Wspomagali go też obrońcy Garbarni, która miała spore kłopoty z wyprowadzaniem akcji ofensywnych.

Tak było bardzo długo, aż w 74 min przytomnością wykazał się rezerwowi Krzysztof Koziel i od jego trafienia zmienił się przebieg spotkania. Krakowianie zaczęli przeważać, dzięki czemu kolejną bramkę uzyskał Adrian Fedoruk.

Po tym zwycięstwie Garbarnia awansowała na siódme miejsce – 13 pkt. Puszcza Niepołomice, która pauzowała jest piętnasta – 8.

(dan)

Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Garbarnia Kraków – Hutnik 0-4 (0-2): Witek 2, Lubera, Sierakowski; Cracovia – Krakus 1-2 (0-2): Groeger. Na czele bez straty punktu znajduje się Hutnik – 24 pkt, Krakus jest czwarty – 15.

Liga Juniorów Młodszych. Cracovia – Hutnik 2-1. Prowadzi Wisła – 16, Hutnik zajmuje piąte miejsce – 12.

Klasa okręgowa – grupa I. Akademia Piłkarska 2011 Zabierzów – Sokół Kocmyrzów 1-1 (0-1): Łach; Grębałowianka – Bronowianka 3-2 (2-1): Piłkuła, Gawin, Sowa; Sokół – Proszowianka 0-1 (0-0); JKS Żelków – Grębałowianka 1-0 (0-0). Liderem jest Clepardia – 19, Sokół znajduje się na szóstym miejscu – 14, Grębałowianka plasuje się na trzynastej pozycji – 8.

Klasa okręgowa – grupa II. Wróblowianka – Nadwiślanka Nowe Brzesko 2-1 (0-1): T. Chojka. Prowadzą Wiślanie – 21, 17. Nadwiślanka – 2.

Klasa A – grupa I. Strażak Goszcza – Partyzant Dojazdów 0-1 (0-1): Gruchala. 1. Prądniczanka – 18, 5. Partyzant – 13, 8. Strażak – 6.

Klasa A – grupa wielicka. Wiarusy Igołomia – Batory Wola Batorska 0-1 (0-1): Urbański; Strażak Kokotów – Złomex

Branice 0-1 (0-0): J. Kalisz; Tęcza Słomiróg – Wisła Niepołomice 3-2 (1-1): Na czele jest Batory – 16, 5. Złomex – 14, 9. Wiarusy – 8, 14. Wisła – 0.

Klasa B – grupa I. Strażak Przybysławice – Wróżeńice 3-1, Pogoń Wronin – Sparta Skrzyszowice mecz został przerwany w 60 min. ze względu na zachowanie zawodników gości, którzy grozili sędziemu. 1. Trątnowianka – 16, 4. Wróżeńice – 12, 5. Sparta – 11.

Klasa B – grupa III. Polonia – Pychowianka 1-1, TS Rybitwy – Albertus 2-1, Wanda pauzowała. Prowadzi Liberów – 13, 2. Wanda – 12, 12. Polonia – 4, 13. Albertus – 0.

Klasa B – grupa wielicka. Wieliczanka – Batory II Wola Batorska 3-0, Gdovia II – Dąb Zabierzów Bocheński 2-0, Orzeł II Piaski Wielkie – Błyskawica Wyciąże 3-1 Wawrzynianka – Wilga Koźmice Wielkie 1-3. 1. Rożnowa – 19, 9. Dąb – 8, 10. Błyskawica – 7. 13. Batory II – 6, 14. Wawrzynianka – 2.

Klasa C – grupa I. Szreniawa Koszyce – Strażak Sułkowice 8-1. 1. Strumyk Jakubowice – 13, 3. Szreniawa – 10.

Klasa C – grupa II. Akademia Piłkarska II Zabierzów – Sokół II Kocmyrzów 6-0. 1. AP II Zabierzów – 13, 9. Sokół II – 4.

Klasa C – grupa wielicka. Sparta II Winiary – Złomex II Branice 1-3. 1. Błękitni Bodzanów – 13, 9. Złomex II – 3.

(dan)

Siatkarze beniaminka I ligi z nowohuckiej Wandy rozegrali kolejne spotkanie sparingowe przed rozpoczynającym się 1 października sezonem. Będą w tym dniu podejmować w hali na Suchych Stawach spadkowiczów z PlusLigi, Pamapol Wieluń (godz. 18).

SIATKARZE WANDY JEŹDZĄ PO KRAJU

Pod koniec ubiegłego tygodnia Krakowska Akademia/Wanda/Instal wystąpiła w jubileuszowym turnieju 90-lecia Czarnych Radom. Jej pierwszym rywalem był MKS MOS Będzin – będzie z nim zmagać się także w lidze – z którym kilka dni wcześniej przegrała 1-3 podczas zawodów w Siedlcach. Tym razem krakowianie byli lepsi, zwyciężając 3-0 (27-25, 25-21, 25-20). Jednak w następnym spotkaniu ulegli 1-3 (25-21, 20-25, 18-25, 21-25) Avii Świdnik. Z tym zespołem zmierzą się 12 października w Nowej Hucie w Pucharze Polski.

Niespodzianką zakończył się ostatni mecz krakowian. Przegrali w nim z Czarnymi Radom 2-3 (21-25, 25-23, 19-25, 25-22, 10-15), z którym to zespołem rywalizowali całkiem niedawno, bo w II lidze i nie mieli żadnych z nim kłopotów. Mimo porażki Wanda – jej najlepszym zawodnikiem został uznany Michał Dzierwa – zajęła w tych zawodach drugie miejsce, wygrała Avia.

Mimo tych trudów dzień po tym turnieju krakowianie pojechali do Krosna na sparing z Karpatami. Trener Grzegorz Siłczuk wziął jednak tylko ośmiu siatkarzy, pozostałym dając wypocząć. Początkowo wydawało się, że mogą przegrać to starcie, gdyż oddali dwa sety 14-25, 20-25, ale potem zdołali narzucić swoje warunki i w kolejnych partiach zwyciężyli 25-22, 27-25, 15-12, a w całym spotkaniu 3-2. (dan)

Coś psuje się atmosfera wokół piłkarskiej drużyny Hutnika, która obecnie występuje w IV lidze. Z wieści krążących po Nowej Hucie wynikałoby, że powody tego są różne, nie tylko sportowe. Według niektórych pogłosek zagrożona była pozycja trenera Krzysztofa Przytuły i wymieniano nawet nazwisko jego następcy.

PRZYTUŁA ZOSTAJE

– Tak zawsze jest, gdy traci się kilka punktów i powstaje pewien dyskomfort. Rodzi się wtedy nerwowość, szczególnie odczuwana przez kibiców, którzy mają zastrzeżenia do naszej gry i w takich okolicznościach zawsze słyszą o różnych rzeczach. Pojawiały się, co prawda pewne rozbieżności, ale nie ma żadnej sprawy. Sytuacja nie jest dramatyczna – twierdzi wiceprezes Hutnika, Adam Gliksman.

Szefowie nowohuckiego klubu odbyli spotkanie z trenerem i zespołem, które ponoć miało wyjaśnić wszystkie wątpliwości i teraz powinno być lepiej. Szczególnie, jeśli chodzi o dorobek punktowy i miejsce w tabeli. Złazszcza, że przed hutnikami teraz meczu z rywalami z czołówki, które pokażą, na co stać drużynę z Nowej Huty. A trenerem hutników wciąż jest Przytuła. (dan)

Sport

13. dzień TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

23.09

TVP1

4.50 Moda na sukces (5489) 5.15 Telezakupy 5.30 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34, 8.05) 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Jaka to melodia? (2238) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.05 Moliki książkowe 9.20 Baranek Shaun: Gra w bilard (76) 9.30 Mój przyjaciel królik: Mysia przytulanka (3) 10.00 Wróżby kumaka – dramat produkcji polsko-niemieckiej (2005); reż.: Robert Gliński; wyk.: Krystyna Janda, Matthias Habich, Dorothea Walda, Bhasker Patel, Udo Samel, Marek Kondrat, Mareike Carriere, Joachim Krol, Zbigniew Zamachowski, Krzysztof Globisz 11.40 Z Jedynki po drodze 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Po sąsiedztwie 12.50 Natura w Jedyńce: Inteligencja zwierząt – mądre z natury (5) 13.15 Natura w Jedyńce: Inteligencja zwierząt – mądre z natury (6) 14.00 Plebania (1738) 14.25 Klan (2126) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.30 Sprawa dla reportera 16.25 Moda na sukces (5490) 16.45 EUROexpress – magazyn 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.35 Plebania (1739) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2127) 18.25 Pogodni (57) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2239) – teleturniej muzyczny 19.10 Wieczorynka: Stacyjkowo: Przewoźnik Wilson (26) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Rajdowe Samochodowe MP: Rajd Polski 20.10 Pogoda 20.30 Hit na piątek: Gruby i chudszy 2. Rodzina Klumpów – komedia produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Peter Segal; wyk.: Eddie Murphy, Janet Jackson, Larry Miller (dozwolone od lat 16) 22.20 Pogodni (57) – serial interaktywny 22.30 James Bond w Jedyńce: Zabójczy widok – film sensacyjny produkcji angielsko-amerykańskiej (1985); reż.: John Glen; wyk.: Roger Moore, Christopher Walken, Tanya Roberts, Grace Jones 0.50 Kino nocnych marków: Pierwszy śnieg – film fabularny produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Mark Fergus; wyk.: Guy Pearce, Piper Perabo, William Fichtner (dozwolone od lat 16) 2.40 Kino nocnych marków: Mój słodki skarb – komedia produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Bryce Olson; wyk.: Rene Aashton, Brody Hutzler, Julia Duffy 4.15 Zakończenie dnia

TVP2

5.25 Biuro kryminalne II (35): Tylko z tobą – serial produkcji TVP 5.50 Egzamin z życia (70) – serial produkcji TVP 6.45 Telezakupy 7.25 Na dobre i na złe (266): Ekshibicjonista – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.47; Pogoda: 9.08, 10.32) 10.50 Obok nas 11.15 Pogodni

(57) – serial interaktywny 11.20 Świat się kręci 11.45 Jeden z dziesięciu (22/66) – teleturniej 12.20 Sąsiedzi (30): Magia kina – serial komediowy produkcji TVP 12.55 Barwy szczęścia (622) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.30 Najdalsze miejsca Ameryki Północnej: Co kryją Hawaje – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 14.35 Wiadomości z drugiej ręki (11) – serial produkcji TVP 15.05 Wiadomości z drugiej ręki (12) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (5) – magazyn 17.20 XIII Mazurska Noc Kabaretowa – Mragowo 2011 „W górę smyki!” (4) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.30 Pogoda 18.50 Licencja na wychowanie (77): Nie rób drugiemu, co tobie niemiłe – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: Piosenka z kluczem – film dokumentalny; reż.: Ewa Szprynger 20.05 Na dobre i na złe (452): Matka nadzieja 21.10 Kocham Cię, Polsko! (68) – zabawa quizowa 22.50 Alibi na piątek: Egzorcysta: Początek – horror produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Renny Harlin; wyk.: Stellan Skarsgård, Izabela Scarpucio, James D'Arcy (dozwolone od lat 16) 0.45 Pogodni (57) – serial interaktywny 0.55 Randka z mordercą – film kryminalny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2005); reż.: Norma Bailey; wyk.: Colin Ferguson, Claudette Mink, Paul Michael Glaser (dozwolone od lat 16) 2.35 Egzorcysta: Początek – horror produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Renny Harlin; wyk.: Stellan Skarsgård, Izabela Scarpucio, James D'Arcy (dozwolone od lat 16) 4.35 Kopciuszek (49) – serial obyczajowy produkcji TVP 5.00 Kopciuszek (50) 5.30 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.10 Palce lizać (9/9): Niespodzianka 6.40 Nie-skończeni 7.05 Egzamin z życia (88) 8.00 Mordziaki: Wszyscy za jednego (8) 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.37; Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Lubie to! (2) – talk-show 11.40 Smaki polskie: Kacze udo lewe i przecierane kluski 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1727) 12.45 Złotopolscy (265): Wieczne starania 13.20 M jak miłość (833) 14.10 Polonia 24 14.55 Wypiański Underground; koncert 16.00 Bye Bye Dublin; reż.: Rafael Lewandowski 17.00 Teleexpress 17.25 Gala śląskiej piosenki (2) 18.15 Plebania (1727) 18.45 Palce lizać (9/9): Niespodzianka 19.10 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (19): Wendell burmistrzem 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Wideoteka dorosłego człowieka 21.05 Na dobre i na złe (447): Przysługa 22.05 Polonia 24 22.50 Uwaga, Premiera!: Chłopiec na galopującym koniu – film obyczajowy produkcji polskiej (2006); reż.: Adam Guziński; wyk.: Piotr Bajor, Aleksandra Justa, Krzysztof Lis, Krzysztof Radkowski, Anna Seniuk, Małgorzata Hajewska, Teresa Sawicka, Bartłomiej Bobrowski, Anna Sarna, Stanisław Penksyk 0.10 Piosenka z kluczem – film dok. 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Msza św. dla chorych 18.00 Telezakupy 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Kronika kulturalna 19.10 Odkryj Małopolskę na rowerze 19.20 Profil aktywny – reportaż 19.30 Uniejów europejski 20.00 Serwis info 20.10 Forum 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika kulturalna 22.05 Scena Otwarta 22.15 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 NiepoKORni – film dok.



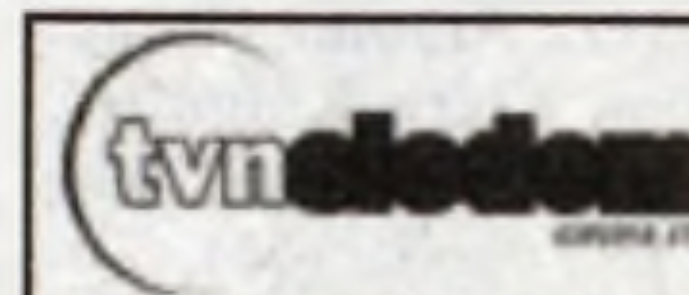
POLSAT

7.30 Przygody Animków 8.00 Nowe przygody Scooby'ego 8.30 Gang Misia Yogi 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obyczajowy 12.00 Orły z Bostonu – serial kryminalny 13.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 13.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obyczajowy 20.00 Narodziny Srebrnego Surfera – film s.f. USA-Niemcy (2007) 22.05 Pakt milczenia – horror USA (2006) 0.05 Świece na Bay Street – dramat obycz. USA (2006) 2.00 Zagadkowa noc

tvn

5.40 Uwaga! – magazyn 5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obyczajowo-komediowy 8.30 Dzieńdobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.35 Brzydula – serial komediowy 12.40 Dr House – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Sąd rodzinny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obyczajowo-komediowy 18.25 Detektywi

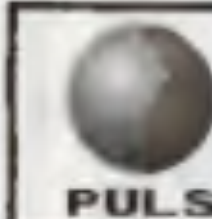
wi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Wszyscy kochają Romana – serial komediowy 20.35 Transformers: Zemsta upadłych – film s.f. USA (2009) 22.30 Oszukać przeznaczenie 2 – horror USA (2003) 1.35 Kuba Wojewódzki – talk-show



6.10 B jak Brzydula – telenowela produkcji niemieckiej 7.10 Wipeout – Wymiatacze – program rozrywkowy 8.10 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial komediowy produkcji polskiej 13.55 Wipeout – Wymiatacze – program rozrywkowy 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 17.05 Dwóch i pół (ost.) – serial komediowy produkcji amerykańskiej 17.35 Przyjaciele (1) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.05 Usta Usta – serial komediowy produkcji polskiej 19.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 20.00 Zeus i Roksana – film przygodowy USA (1997) 22.05 Egzekutor – film sens. USA (1976) 0.05 Nie z tego świata – serial fantasy 0.55 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obyczajowy 10.25 Na południe – serial sens. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 V Max 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial sens. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial animowany 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Galileo EXTRA 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 21.55 Steven Segal: Na straży prawa – serial dok. 22.55 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 23.00 ON again off – film erotyczny USA 1.30 Leon zawodowiec – dramat sensacyjny USA (1994)



PULS

8.00 Taki jest świat – pod lupą 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 10.30 Taki jest świat – pod lupą 11.30 Medicopter – serial przygodowy 12.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przygodowy 18.00 Pixie i Dixie – serial animowany dla dzieci 18.30 Zwariowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial animowany 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial animowany 20.00 Tom i Jerry 20.30 Przylapani 21.00 Homo Erectus – komedia USA (2007) 23.00 Głód krwi – horror USA (2009)

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 22.05

● **PAKT MILCZENIA** – Horror produkcji amerykańskiej z 2006 roku. W elitarniej szkole z internatem, Spenser Academy, uczą się dzieci prominentów. Wśród nich są także obdarzeni nadnaturalnymi mocami potomkowie czterech rodzin, które w 1692 roku zawarły tajemniczy pakt milczenia. Mimo upływu czasu przeszłość nie daje o sobie zapomnieć. Niespodziewanie w murach prestiżowej Spenser Academy pojawia się potomek piątego, skazanego niegdyś na wygnanie, rodu. Jego powrót może mieć katastrofalne konsekwencje – złamanie paktu, który chronił rodziny od wieków.

★★★

TVP I, GODZ. 22.30

● **ZABÓJCZY WIDOK** – Amerykańsko-brytyjski film sensacyjny z 1985 roku. James Bond udaje się na Syberię, gdzie przechwytuje mikroprocesor wykradziony przez agenta 003 z radzieckiego centrum naukowego. Radzieckie służby graniczne zabijają 003, ale Bond wymyka się pościgowi. W Londynie okazuje się, że przywieziona przez niego „kostka” jest dokładną kopią mikroprocesora nieczułego na działanie promieniowania radioaktywnego. Wszystko wskazuje na to, że ktoś wykradł brytyjską dokumentację i udostępnił ją Rosjanom. Podejrzanie pada na Maksa Zorina, przemysłowca, który zbił fortunę na wydobyciu ropy naftowej.

★★★

TVP II, GODZ. 22.50

● **EGZORCYSTA: POCZĄTEK** – Horror produkcji amerykańskiej z 2004 roku. Młody ksiądz Merrin przemierza świat, by zapomnieć o okropnościach wojny. Kryzys wiary sprawia, że poświęca się pasji – archeologii. Trafia do Kairu, gdzie kolekcjoner starożytności zleca mu odszukanie tajemniczej relikwii. Merrin przyłącza się do wyprawy naukowej, która prowadzi wykopaliska w odległym zakątku Kenii. Archeolodzy odkopują zachowany w idealnym stanie chrześcijański kościół z czasów Bizancjum. Pod budowlą znajduje się zagadkowa krypta. Legenda głosi, że w tym miejscu Lucyfer spadł na ziemię po wygnaniu z raju.

★★★

TVN, GODZ. 23.30

● **OSZUKAĆ PRZEZNACZENIE II** – Amerykański film grozy z 2003 roku. Katastrofa lotu nr 180 ujawniła, że śmierć nie jest abstrakcyjnym zjawiskiem, ma swoje plany i cele. Clear Rivers wie o tym, dlatego ukrywa się w bezpiecznym zacisku szpitala psychiatrycznego. Kimberly Corman nie chce żyć w strachu i postanawia stawiać czoło przeznaczeniu. W filmie wystąpili: Ali Larter, A.J. Cook, Michael Landes, Tony Todd, T.C. Carson i Jonathan Cherry.

TVP1

5.35 Teleskopy 6.00 Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) 6.10 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 6.20 Tropiele zagadek: Wafel! Gdzie mój jabłkowiec! (23) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2007) 6.50 Marta mówi!: Marta idzie na ratunek (4) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2008) 7.25 Ziarno – magazyn 8.00 Rok w ogrodzie 8.30 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 9.00, 10.00; Pogoda: 9.07, 10.05) 10.05 Orlik w grze – magazyn 10.15 Walt Disney w Jedyne: Złota rączka: Spóźniony zegar (14) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2007) 10.45 Walt Disney w Jedyne: Czarodziej z Waverly Place: Apetyt na czekoladę (4) – serial produkcji amerykańskiej (2008) 11.20 Disney! Cudowny Świat: Dzwoneczek i uczynne wróżki – film animowany produkcji amerykańskiej (2010) 12.40 Teraz Miki!: Niespodzianka dla Pluto (16) 12.55 Jak to działa? (3) – magazyn 13.30 Weekendowy magazyn filmowy – magazyn 13.50 Mój słodki skarb – komedia produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Bryce Olson; wyk.: Rene Aashton, Brody Hutzler, Julia Duffy 15.30 Życie nad rozlewiskiem (3/13) – serial produkcji TVP 16.20 32. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2011 – widowisko rozrywkowe 16.40 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 16.50 Pogodni (54) – serial interaktywny 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Rezydencja (6) – telenowela produkcji TVP 18.00 Rezydencja (7) 18.35 Rezydencja (8) 19.10 Wieczorynka: Księżycowy Miś: Rozbrykane Kaczka (9) – serial produkcji niemieckiej (2007) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.00 Rajdowe Samochody MP: Rajd Polski 20.05 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: Bez twarzy – thriller produkcji amerykańskiej (1997) (dozwolone od lat 16) 22.40 Pogodni (55) – serial interaktywny 22.50 Męska rzecz...: Ostatnie zlecenie – film akcji produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Oxide Pang Chun, Danny Pang; wyk.: Nicholas Cage, Charlie Yeung, Shaun Delaney (dozwolone od lat 16) 0.40 Kino nocnych marków: Gliniarz do wynajęcia – film fabularny produkcji amerykańskiej (1988); reż.: Jerry London; wyk.: Liza Minelli, Burt Reynolds, John Stanton (dozwolone od lat 16) 2.25 Kino nocnych marków: Glee (3) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 3.15 Zakończenie dnia

TVP2

6.10 Sierociniec dla Orangutanów II (4/10) 6.50 Człowiek wśród ludzi 7.20 Audycje Komitetów Wyborczych 7.50 Świat się kręci 8.05 Familijna Dwójka: Elias (14): Stwór Miłej Zatoczki 8.20

Familijna Dwójka: Elias (15): Na warcie 8.35 Familijna Dwójka: Mikołajek (30): Kodeks drogowy 8.50 Pankot i Kotpan: Pankot i Kotpan przedstawia: „Bambuko” 10.05 Barwy szczęścia (619) 10.35 Barwy szczęścia (620) 11.05 Wiadomości z drugiej ręki (9) 11.40 Wiadomości z drugiej ręki (10) 12.10 Wiadomości z drugiej ręki (11) 12.40 Wiadomości z drugiej ręki (12) 13.15 Smaki czasu z Karolem Okrasą (26) gość: Robert Więckiewicz 13.55 Familiada (1885) 14.30 Rodzinka.pl (31): Urodziny Kacperka 15.10 Kocham Cię, Polsko! (68) 16.30 Słowo na niedzielę 16.40 Oni zrywali Żelazną Kurtynę: Litwa. Dziewczyna i czołgi 17.40 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (15) 19.05 Postaw na milion (15) 20.00 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Pomorze 21.05 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Mazowsze 22.05 Kino relaks: Król Artur – film fabularny produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Antoine Fuqua; wyk.: Clive Owen, Keira Knightley, Ioan Gruffudd, Stephen Dillane, Stellan Skarsgård 0.15 Pogodni (55) – serial interaktywny 0.20 Kłasyka Polskiego Kabaretu: Kabaret „Potem”: Bajki dla potłuczonych (1) 1.20 Czołg – film akcji produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Marvin J. Chomsky; wyk.: James Garner, G.D. Spradlin, Shirley Jones, C. Thomas Howell 3.20 Wrota Europy – film produkcji polskiej (1999); reż.: Jerzy Wójcik; wyk.: Alicja Bachleka-Curuś, Kinga Preis, Agnieszka Sitek, Agata Buzek, Piotr Szewc, Teresa Wójcik, Katarzyna Groniec 4.40 Zakończenie dnia

TV POLONIA

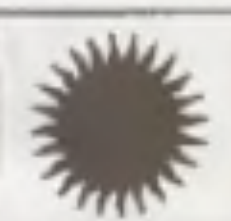
6.00 Złotopolscy (261): Chorobliwa miłość 6.25 Złotopolscy (262): Burza 6.50 Złotopolscy (263): Ty i ja 7.15 Złotopolscy (264): Prawy prosty 7.40 Złotopolscy (265): Wieczne starania 8.20 Saga prastarej puszczy: Opowieść o kruku: Skaza odmienca 9.20 Hotel Pod Żyrąfą i Nosorożcem (4/13): Biskopt 10.15 ZOO Story 10.40 Stawka większa niż życie (5/18): Ostatnia szansa 11.45 Ojciec Mateusz (44): Zatrute wino 12.35 Polonia 24 13.20 Na dobre i na złe (447): Przysługa 14.15 Pamiętaj o mnie 14.35 Dwie strony medalu (42) 15.05 47. KPFP Opole 2010: Kombii w Opolu 16.00 Kulturalni PL (55) 17.00 Teleexpress 17.25 M jak miłość (834) 18.20 Ręka fryzjera – film dokumentalny 19.10 Dobranocka: Bolek i Lolek wyruszają w świat: Wyścig do bieguna 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.15 1920. Wojna i miłość (2/13): Początek 21.10 Polonia 24 21.35 Kino Mistrzów: Duże zwierzę – film fabularny produkcji polskiej (2005); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Anna Dymna, Dominika Bednarczyk, Błażej Wójcik, Andrzej Franczyk, Feliks Szajnert, Zbigniew Kaleta, Andrzej Kozak, Radosław Krzyżowski, Stani-

slaw Banaś 22.55 Bałtycki Festiwal Piosenki – Karlshamn 2011 23.50 Komedia z pomyłek – film produkcji polskiej (1967); reż. Jerzy Zarzycki; wyk. Iga Cembrzyńska, Zdzisław Maklakiewicz, Kazimierz Opaliński 0.25 Powtórki programów



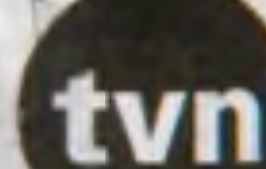
TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, sport, pogoda 7.45 Audycje Komitetów Wyborczych 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Kalejdoskop regionalny 8.15 Odkryj Małopolskę na rowerze 8.30 Serwis info, sport, pogoda 8.45 Audycja Komitetów Wyborczych 9.00 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 9.50 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 11.00 Tu kultura 11.30 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 12.00 Eurośiedzi 12.15 Zdrowie na talerzu 12.30 Serwis info, pogoda 12.40 Pogodni 12.50 Pogoda info, sport 13.00 Telenowyny 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Raport z Polski – ekstra 14.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info, pogoda 15.45 Pogodni 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Audycje Komitetów Wyborczych 17.30 Magazyn akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 MOPS – mosty pomocy 18.05 Odkryj Małopolskę na rowerze 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.45 Pogoda w regionie 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Parafia z sercem 19.30 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Prawde mówią 20.30 Serwis info, pogoda 21.00 Mówisz Mosz 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Speed 2 22.15 Studio Lotto 22.20 Pięć minut dla zdrowia 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Pogodni 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Wrogowie ludu – film dokumentalny, Wlk. Brytania (2010) 0.30 Szmuglerzy – film dokumentalny

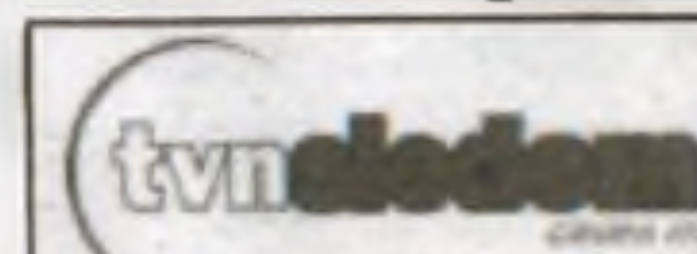


POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Pies Huckleberry – serial anim. 8.45 Pinky i Mózg – serial anim. 9.15 Nowe przygody Scooby-Doo – serial anim. 9.45 Magazyn Ligi Mistrzów 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 12.45 To musisz być ty – komedia USA (2000) 14.45 Się kręci 15.45 Formuła 1 Grand Prix Singapuru – studio 16.00 Formuła 1 Grand Prix Singapuru – sesja kwalifikacyjna 17.15 Siatkówka kobiet: Mistrzostwa Europy – mecz Polska - Izrael 18.00 Siatkówka kobiet: Mistrzostwa Europy – studio 18.15 Jaś Fasola – serial kom. 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Daleko od noszy – serial kom. 20.00 Forrest Gump – komediodramat USA (1994) 23.00 Hot Shots! 2 – komedia sens. USA (1993) 1.00 Todd reżenik – horror Irlandia-USA (1997) 2.40 Zagadkowa noc



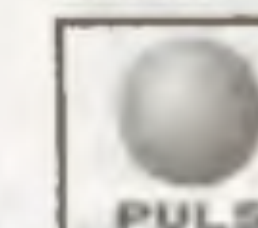
5.55 Mango 8.00 Kobieta na krańcu świata 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Na wspólnej 12.35 Układ warszawski – serial kryminalny 13.35 Ugotowani 2 – program rozrywkowy 14.35 Top Model. Zostań modelką 2 15.40 Prosto w serce 18.00 Kuchenne rewolucje 4 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Mam talent! 21.40 Norbit – komedia USA (2007) 23.45 Equilibrium – film s.f. USA (2002) 1.55 Uwaga! 2.10 Arkana magii



6.15 Pascal: Po prostu gotuj 6.50 Mango 8.55 Tajemnice Smallville 9.50 Dwóch i pół – serial kom. 10.50 The Tom & Jerry (1-6) – serial anim. 13.55 Columbo 5 – serial kryminalny 15.25 Niania 2 16.35 Bez śladu 5 – serial kryminalny 17.35 Uczciwy przekręt – serial sens. 18.30 Detektyw Monk – serial sens. 19.30 Przesyłka ekspresowa – komedia romantyczna USA (1998) 21.15 Włamanie na śniadanie – komedia krym. USA (2001) 23.45 Ostatni skaut – film sens. USA (1991) 1.50 Arkana magii

TV 4

8.00 Ryzykanci 3 – reality show 9.00 Różowa Pantera – serial anim. 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 V Max 13.30 Ryzykanci 3 – reality show 14.30 Zagadka jaskini – film przygodowy USA (2006) 16.20 Dzieci natury – serial przyrodniczy 16.55 Psy – zamiana pana – reality show 17.55 Dwufunkcyjny tunel – film dok. 19.00 Galileo Extra 20.00 Złoto dla naiwnych: Z powrotem w siodło – komedia USA (1994) 22.25 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 23.25 Bellator Fighting Championships 1.20 Red line: Czerwona linia – film sens. USA (1995) 3.15 TV Market 3.10 To był dzień



PULS

6.50 Dom – serial obycz. 8.30 Steve Irwin – łowca krokodyli 9.30 Najgroźniejsze zwierzęta świata 10.30 Pixie i Dixie 11.00 Barbie i dwanaście tańczących księżniczek – film anim. USA (2008) 12.45 Lucky Luke – film anim. Belgia (2008) 14.30 Gang młodego Olsena i czarne złoto – film familijny Szwecja (2009) 16.15 Robinson Crusoe (2-ost.) – dramat przygodowy Francja-Kanada-Wielka Brytania (2003) 18.30 Tom i Jerry 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale Brygada RR 20.00 Snajper – film sens. Hongkong (2009) 22.00 Miami Medical – serial obycz. 23.00 Wyścig z czasem – serial sens. 0.00 Ekstradycja – serial sens. 2.00 Zobacz to!

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.00

• **FORREST GUMP** – Tragikomedie produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Historia Forresta Gumpa, upośledzonego człowieka o wielkim sercu i zdolności do wpadania w centrum największych wydarzeń w historii USA, począwszy od dzieciństwa w latach 50. XX wieku. Forrest zyskuje status osobistości, gdy staje się gwiazdą futbolu, odznaczonym bohaterem wojennym i odnoszącym sukcesy biznesmenem. Lecz nigdy nie rezygnuje z poszukiwania tego, co dla niego najważniejsze – miłości przyjaciółki, Jenny Curran.

TVP I, GODZ. 20.20

• **BEZ TWARZY** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Sean Archer, agent FBI, od lat żywi nienawiść do terrorysty Castora Troya, który zabił jego syna. Bandyta zostaje ciężko ranny, zapada w śpiączkę. Podłożył w nieznanym miejscu bombę, która ma wybuchnąć za sześć dni. By poznać lokalizację, Sean postanawia upodobnić się do Troya. Poddaje się operacji, podczas której zostaje mu przeszczepiona twarz kryminalisty. Gdy z powodzeniem odgrywa jego rolę, prawdziwy Troy budzi się w szpitalu. Jego ludzie zmuszają personel do przeprowadzenia kolejnej operacji plastycznej.

TVN, GODZ. 23.45

• **EQUILIBRIUM** – Amerykański film science-fiction z roku 2002. Po dramatycznych doświadczeniach III wojny światowej ludzie starają się zabezpieczyć przed kolejnymi zagrożeniami. Powstaje idealne państwo Libria, którego obywatele mają być wolni od emocji mogących wywoływać konflikty i wojny. W tym celu muszą codziennie zażywać porcję leku zwanego prozium. Za odmowę jego przyjęcia grozi śmierć. Porządku w kraju pilnują tzw. klerycy. Jeden z nich – agent John Preston, tropi tych, którzy unikają brania prozium. Gdy pewnego dnia on sam pominie jedną porcję, otwierają mu się oczy na nowy świat.



rok założenia 1993

DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
SERWIS

SPRAWDZONA JAKOŚĆ
KONKURENCYJNE CENY

KRAKÓW,
os. Niepodległości 3,
tel. (012) 640-09-90
KRAKÓW,
ul. Prądnicka 49,
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

Restauracja „Piastowska”
Zaprasza!!!
pon.-sob. 11.00-21.00
niedz. 12.00-21.00
www.piastowska42.fm.interia.pl
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE
na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta
wesela ★ komunie ★ chrzty ★ stypy itp.
Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów. ręcznie robione,
m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.



AUTO CENTRUM BLASK
Kraków, ul. Bulwarowa 33 a
Tel. 644-89-06, 680-53-10

SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, **KÄRCHER** w niedzielę 8.00-15.00

✓ **SERWIS KLIMATYZACJI**

✓ **SAMOOSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI

TVP1

5.15 Telegazety 5.35 Było sobie życie: Krew (5) 6.10 Było sobie życie: Płytki krwi (6) 6.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) 6.45 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.30 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 9.00, 10.00; Pogoda: 9.07, 10.05) 10.10 Biało-czerwoni – magazyn 10.15 Dora poznaje świat (3) 10.45 SpongeBob Kanciastoporty: Na meduzy (3) 11.15 iCarly (3) 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.50 32. Wiczczy Humor i Satyra Lidzbark 2011: Wojna płci 13.30 Glee (3) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 14.30 Dożynki Prezydenckie 15.40 BBC w Jedynce: Baribale z lasów północy – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 16.45 Pogodni (57) – serial interaktywny 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (72): Fatum – serial kryminalny produkcji TVP 18.25 Jaka to melodia? (2240) – teleturniej muzyczny 19.00 Wiczczyzna: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Kraina zgubionych rzeczy (34) – serial produkcji amerykańskiej (2005) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 Rajdowe Samochodowe MP: Rajd Polski 20.10 Pogoda 20.25 Życie nad rozlewiskiem (4/13) – serial produkcji TVP 21.15 Pogodni (53) – serial interaktywny 21.25 Hit na niedzielę: Przerwana lekcja muzyki – dramat produkcji niemiecko-amerykańskiej (2006); reż.: James Mangold; wyk.: Winona Ryder, Angelina Jolie, Elizabeth Moss, Clea DuVall (dozwolone od lat 16) 23.40 Dzieci na zamówienie – film dokumentalny produkcji francuskiej (2010) 0.50 Kino nocnych marów: Jak dwie krople wody – dramat produkcji francuskiej (2004) (dozwolone od lat 16) 2.30 Kolekcja kinomana: Gorączka sobotniej nocy – film muzyczny produkcji amerykańskiej (1977) 4.30 Zakończenie dnia

TVP2

4.45 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 5.00 Nie tylko dla pań: Korzenie Europy: Taniec z mieczami. Opowieść o Franciszku Pospisilu – film dokumentalny produkcji czeskiej (2006) 6.00 Pogodni (56) – serial interaktywny 6.10 Audycje Komitetów Wyborczych 6.15 Audycje Komitetów Wyborczych 6.35 M jak miłość (848) – serial produkcji TVP 7.35 M jak miłość (849) 8.35 Barwy szczęścia (621) – serial obyczajowy produkcji TVP 9.05 Barwy szczęścia (622) 9.35 Rodzinne oglądanie: Matka Ziemia (1/5): W głębinach Ziemi – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 10.40 Wojciech Ciejrowski – bosy przez świat: Wenezuela 11.05 Dzień na wyścigach – Służewiec 2011: Nagroda Ministra Rolnictwa 11.15 Makłowicz w podróży: Podróż 24 (92). Niemcy: Żyzna Badenia – magazyn kulinarny 11.50 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Pomorze – widowisko muzyczne 12.50 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Mazowsze 13.55 Familiada (1886) – teleturniej 14.30 Rodzinka.pl (32): Ciągłe głodni – serial komediowy produkcji TVP 15.05 Szansa na Sukces: Wysocki Maleńczuka 16.05 Na dobre i na złe (452): Matka nadzieja – serial produkcji TVP 17.05 Kultura, głupcze (3) 17.35 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.34 Dzień na wyścigach – Służewiec 2011: Nagroda Ministra Rolnictwa 18.40 Pogoda 18.50 Tak to leciało! – kulisy 18.55 Tak to leciało! (103) – teleturniej 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki: Fachowcy (49) 21.10 Czas honoru

(43): Sonderkommando „Tiger” 22.05 W polskim kinie – magazyn 22.30 WOK – Wszystko o Kulturze (2) – magazyn 23.25 Krzysztof Penderecki & Jonny Greenwood (Radiohead) – koncert w trakcie Europejskiego Kongresu Kultury 0.40 Firma – CIA (3) – film sensacyjny produkcji niemiecko-amerykańskiej (2006) (dozwolone od lat 16) 2.15 Dzień na wyścigach – Służewiec 2011: Nagroda Ministra Rolnictwa 2.30 W polskim kinie – magazyn 2.50 Doktor Semmelweis – dramat produkcji polsko-francuskiej (1995); reż.: Roger Andrieux; wyk.: Philippe Volter, Marc de Jonge, Fanny Bastien, Maria Pakulnis, Henryk Bista, Piotr Gąsowski, Henryk Talar, Piotr Polk, Małgorzata Pieczyńska 4.35 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Plebania (1723) 6.25 Plebania (1724) 6.50 Plebania (1725) 7.10 Plebania (1726) 7.35 Plebania (1727) 8.05 Saga rodów: Ród Dzierłów 8.25 Wajrak na tropie: Wąż jak ręka drwała – cykl dokumentalny 8.55 Ziarno 9.25 Awantura o Basję (5/12): Awantura pięta, czyli rzecz o spisku prawdziwych kobiet 9.55 Jak to działa (2) – magazyn 10.25 Stawka większa niż życie (6/18): Żelazny krzyż 11.35 Pamiętaj o mnie 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Przemienienia Pańskiego w Tarnowskich Górach Bobrownikach 14.10 Projekt: Europa (2) 14.30 Dożynki Prezydenckie 15.35 Smaki czasu z Karolem Okrasą (26); gość: Robert Więckiewicz 16.05 Słownik polsko@polski 16.35 Gra w miasta – teleturniej (50) 17.00 Teleexpress 17.20 M jak miłość (835) 18.15 Szansa na Sukces: Zespół Genesis 19.10 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Ahoj, Noddy! (25) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.10 Pogoda 20.15 Ranczo (42): Śluby i rozstania 21.10 Tygodnik.pl 21.50 Kocham Cię, Polsko! (68) 23.10 Kultura, Głupcze (3) 23.45 Słownik polsko@polski 0.20 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Za kulisami PRL 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Audycje Komitetów Wyborczych 8.20 Krakowski impresje St. Markowskiego 8.30 Serwis Info, pogoda 8.45 Audycje Komitetów Wyborczych 9.00 Światowiec 9.45 Pogodni 9.50 Pogoda Info, serwis sportowy 9.30 Serwis Info, pogoda, sport 10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info, pogoda 11.00 Teleplotki 11.30 Serwis Info, pogoda 12.00 Serwis info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 12.45 Pogodni 12.50 Pogoda Info, serwis sportowy 13.00 Medycyna niekonwencjonalna 13.15 Era wynalazków 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis info, pogoda 15.00 Reportaż TVP Info 15.30 Serwis info, pogoda 15.50 Pogodni 16.00 Teleplotki 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Audycje Komitetów Wyborczych 17.30 Wybory w Małopolsce: Senat 2011 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Uniejów europejski 19.30 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Listy gończe 20.30 Serwis info, pogoda 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Pogodni 23.00 Sportowa niedziela 23.20 Za kulisami PRL 0.25 Podłuchane życie – film dok.



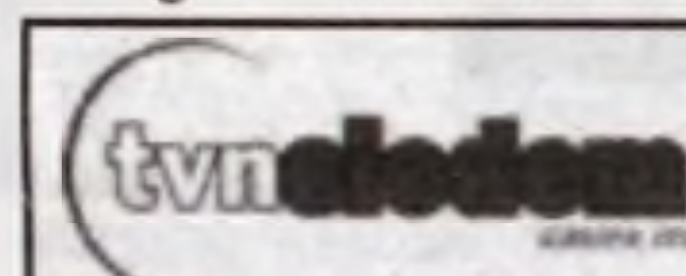
POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Gang misia

Yogi – serial animowany 8.45 Pinky i Mózg 9.15 Scooby-Doo – serial animowany 2 9.45 Sylwester i Tweety na tropie 10.15 Tom i Jerry 10.45 Doktor Dollittle 4 – komedia USA-Kanada (2008) 12.30 Jaś Fasola – serial anim. 13.30 Formuła 1: Grand Prix Singapuru – studio 14.00 Formuła 1: Grand Prix Singapuru – wyścig 16.00 Formuła 1: Grand Prix Singapuru – studio 16.15 Siatkówka kobiet: Mistrzostwa Europy – mecz: Czechy-Polska 18.00 Siatkówka kobiet: Mistrzostwa Europy – studio 18.15 Jaś Fasola – serial anim. 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 22.00 Kości – serial kryminalny 23.00 Phoenix – thriller USA (1998) 1.10 Magazyn sportowy

tvn

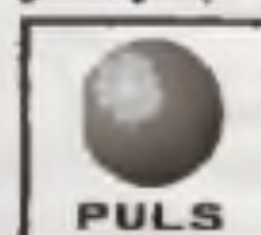
5.55 Mango 8.00 Wszyscy kochają Romana – serial kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata 3 – program krajoznawczy 11.35 Co za tydzień 12.15 Przepis na życie 2 – serial obycz. 13.15 Milion w minutę – teleturniej 14.15 Mam talent! – program rozrywkowy 15.55 Galimatias czyli kogel-mogel 2 – komedia Polska (1989) 18.00 Ugotowani 2 – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Taniec z gwiazdami 13 22.35 Układ warszawski – serial krym. 23.35 „Taniec z gwiazdami” – kulisy 0.10 Mercy – serial obycz. 1.05 Mentalista 2 – serial krym. 2.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii



6.55 Mango 9.00 Dwóch i pół – serial kom. 10.25 Zeus i Roksana – film przygodowy USA (1997) 12.25 Beethoven 5 – film familijny USA (2003) 14.20 Cena za życie – western USA (2001) 16.15 Niania 2 – serial komediowy 17.25 Detektyw Monk – serial krym. 18.25 Columbo 4 – serial krym. 20.05 Ostatni skaut – film sens. USA (1991) 22.10 Dowody zbrodni 4 23.05 Więcej czadu! – komediodramat USA (1990) 1.10 Arkana magii

TV 4

8.10 Rzykanci 3 9.10 Zagadki jaskini – film przygodowy USA (2006) 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 Dekoratornia 13.30 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 14.00 Digimon – serial anim. 14.55 Happy Hour – program rozrywkowy 15.55 Mistrz kuchni: Juniorzy – magazyn 17.00 Psy – zamiana właścicieli 18.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 19.00 Galileo 20.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 21.00 STOP Drogówka 22.00 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 23.00 Tylko dla odważnych – film sens. Hongkong (1986) 1.05 Dziedzicze śmierci – dramat obyczajowy (2001)



PULS

7.30 Taki jest świat 8.30 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial dok. 9.30 Superdripczy – serial dok. 10.30 Pixie i Dixie – serial anim. 11.15 Barbie z Jeziora Łabędziego – film anim. USA (2005) 12.40 Atlantyda: Powrót Milo – film anim. USA 14.30 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm – niemiecki serial familijny 17.00 Dom – serial obycz. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale brygada RR – serial anim. 20.00 Tajemnica Stonehenge – film s.f. USA-Kanada (2010) 22.00 Niezwykłe przypadki medyczne – serial dok. 23.00 Podniebny horror – serial dok. 0.00 Medium – serial krym. 2.00 Ekstradycja – serial sens. polskiej produkcji 4.00 Zobacz to!

OD KOSY DO MAKI

W sierpniu, ze względu na żniwa, pisaliśmy o półkosku – narzędziu, które było poprzednikiem kosy. To żelazne narzędzie do koszenia zboża wymyślili Celtowie i używali go również w Nowej Hucie. Od skoszenia zboża w czasie żniw do przetworzenia go na żywność droga jeszcze daleka. Po zebraniu trzeba go zwieźć (lub znieść) z pola i złożyć pod przykryciem, w miejscu suchym i przewiewnym. Jeżeli zboże znajdzie się w pobliżu miejsca zamieszkania (czyli w zagrodzie) to oznacza, że wykonaliśmy już znaczną część pracy. Teraz trzeba było tylko zboże wymłócić, czyli oddzielić od kłosa i następnie oddzielić ziarno od plew. Dopiero wtedy zboże nadaje się do dalszego przetwarzania i do konsumpcji.



Czemu zboża stały się podstawą naszego pożywienia? Odpowiedź nie jest trudna. Zboże łatwo się uprawia, zapewnia ono stosunkowo wysokie plony, nadaje się do spożycia w różnej postaci, jest kaloryczne, doskonale da się przechowywać przez cały rok. To tylko niektóre zalety zbóż. Zdecydowana większość z nas codziennie je zboża w różnej postaci. Przecież to nie tylko chleb nasz powszedni i bardziej wykwintne (i kaloryczne) wyroby w postaci przeróżnych ciastek, wafli. To przecież także naleśniki, kluski, pierogi, kopytka, wafelki do lodów, wszelkiego rodzaju kasze... Długo można wymieniać.

Ziarno zboża najczęściej kojarzy nam się z mąką. Wystarczy je roznieść by zobaczyć białą substancję lub rozgrzeć by poczuć charakterystyczny smak. Dziś, gdy w zasadzie większość produktów kupujemy w sklepie, rzadko zastanawiamy się jak wiele wysiłku kosztuje zrobienie chleba i jak długi jest czas od chwili wrzucenia ziarna do ziemi do zebrania plonów. W celu przetworzenia ziarna na mąkę ludzie mieli (a coraz częściej mówimy: mielili) tysiące ziarenek pszenicy, jęczmienia, prosa, później również żyta. To ostatnie zboże ma ciekawą historię. Dopiero około 2500 lat temu stało się rośliną uprawianą samodzielnie. Wcześniej, przez kilka tysięcy lat było spotykane w pszenicy jako chwast.

Do rozdrabniania ziarna na mąkę służyła żarna. Znamy je chyba wszyscy – niektórzy pamiętają, inni widzieli w skansenie. Jednak najstarsze żarna nie przypominały narzędzi znanych do niedawna. Nie były to żarna obrotowe. Najstarsze żarna składały się z dwóch części. Pierwszą stanowił duży granito-

wy kamień z płaską lub wklęsłą powierzchnią. Niekiedy jest on bardzo duży – musi być ciężki i stabilny, bo to na nim roznosiło się ziarno. Znane są okazy, mające kilkadziesiąt kilogramów. Ze względu na dużą wagę, zdarzało mi się nie zabrać dużego kamienia żarnowego znalezione go daleko od drogi, pośród pól. Na ten kamień wysypywano ziarno uprawianych zbóż. Do roznoszenia służył rozcieracz – mały okrągły kamień dobrze mieszczący się w ręku. Rozcieracze, którymi długo pracowano przypominają okrągłe, kamienne kule.

Na zdjęciu prezentujemy sposób używania ręcznego żarna. Fotografia dobrze oddaje to, jak się pracuje. Nie wiadać natomiast na niej jednego. Wielkie wysiłku, który trzeba włożyć w uzyskanie nawet niewielkiej ilości mąki. Z analogii etnograficznych wnioskujemy, że tę ciężką pracę wykonywały kobiety. Ponieważ w okresach przedziejowych nie znano drożdży, z naszej mąki nie uzyskiwano wyrośniętych bułeczek i chleba. Raczej na rozgrzanych kamieniach pieczono podplomyki, czyli rodzaj placków z mąki i wody z dodatkiem przypraw, z pewnością soli.

Kamienne żarna były powszechnie używane przez 5000 lat – od czasów pierwszych rolników (ok. 5300 lat p.n.e.) do okresu celtyckiego (ok. 300 lat p.n.e.). Licznie są reprezentowane na muzealnych półkach Oddziału Muzeum Archeologicznego w Branicach. Nie ma jednak w tym nic dziwnego. Wszak trudno sobie wyobrazić prehistorycznego rolnika bez podstawowego narzędzia przetwórczego, które możemy nazwać domowym młynem.

W kolejnych numerach „Głosu” prezentujemy Czytelnikom najcenniejsze znaleziska odkryte podczas wykopalisk archeologicznych prowadzonych na terenie Nowej Huty. Cykl przygotowujemy wspólnie z dr. Jackiem Górskim, kierownikiem oddziału Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie.



CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH „INTELLECT”

- ★ JĘZYK ANGIELSKI ★ JĘZYK NIEMIECKI
→ kursy ogólne i specjalistyczne
→ intensywne kursy dla wyjeżdżających za granicę
→ przygotowanie do matury

ZAPEWNIAMY:

- doświadczoną kadre
- efektywne metody nauczania
- dobrą bazę dydaktyczną
- wszystkie poziomy nauczania
- obiekt monitorowany
- grupy do 8 osób
- bezpłatne testy kwalifikujące i końcowe
- dogodną lokalizację
- konkurencyjne ceny
- raty i rabaty

INFORMACJA I ZAPISY: Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 120, I piętro
poniedziałek–piątek, w godz. 9.00–15.00 tel./faks 12 641-65-14, 12 641-65-62
www.fwp.krakow.pl info@fwp.krakow.pl

TVP1

4.50 Moda na sukces (5490) 5.15 Telezakupy 5.30 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.00 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) 8.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.05 Garfield i przyjaciele: Górska pułapka (8) 9.30 Tupi i Binu: Kraina kolorów (24) 9.45 Domisiowe Bajki: Nikt się nie dowie 9.50 Od słów do głów 10.10 Jeden dzień z życia (3) 10.40 Errata do biografii: Roman Palester 11.10 Skamandryci: Szaleńcy, wzrośnieniem kiedyś kłosał mądrości. Jan Lechoń 11.40 Notacje: Włodzimierz Kowalski. Aktorstwo to wybór losu 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Klimaty i smaki 12.50 Natura w Jedyńce: Antylopy gnu z bliska (1/2): Wędrowniaki – serial dok. 13.55 Plebania (1739) 14.25 Klan (2127) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 Making of „1920” 15.45 Jerzy Hoffman – bitwa o film 16.10 Moda na sukces (5491) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Plebania (1740) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2128) – telenowela produkcji TVP 18.25 Pogodni (58) – serial interaktywny 18.35 1920 Bitwa Warszawska – przed premierą 19.10 Wieczorynka: Przygody Bolka i Lolka: Tola – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Rajdowe Samochodowe MP: Rajd Polski 20.10 Pogoda 20.30 Teatr Telewizji: „Dolina nicości” – spektakl teatralny; reż.: Wojciech Nowak; wyk.: Krzysztof Globisz, Mariusz Wojciechowski, Mateusz Kościukiewicz, Andrzej Niemyt, Jerzy Szejbala, Monika Kwiatkowska-Dejzer 21.40 Pogodni (58) – serial interaktywny 21.50 1920 Bitwa Warszawska – po premierze 22.20 Przeżyć Tsunami – film dokumentalny produkcji japońskiej (2011) 23.35 Panna Nikt – film fabularny produkcji polskiej (1996); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Anna Wielgucka, Anna - Maria Mucha, Anna Powierza, Stanisława Celińska, Małgorzata Potocka, Leszek Teleszyński 1.25 Kino nocnych marków: Faceci na topie (10) (dozwolone od lat 16) 2.15 Kino nocnych marków: Faceci na topie (11) (dozwolone od lat 16) 3.05 Notacje: Marian Kociniak. Mów łasku prawdę 3.20 Zakończenie dnia

TVP2

5.50 Biuro kryminalne II (36): Słaba pleć 6.25 Coś dla Ciebie 6.50 Audycje Komitetów Wyborczych 7.00 Audycje Komitetów Wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (267): Nielegalni imigranci 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.00, 10.16) 10.50 Obok nas – magazyn 11.05 Pogodni (58) 11.15 Coś dla Ciebie 11.40 Familiada (1883) 12.10 Sąsiedzi (31): Biznes na boku 12.40 Lokatorzy (55): Odnowa duchowa 13.20 Kabaretowy Klub Dwójki: Fachowcy (49) 14.25 Tancerze (3) 15.20 Audycje Komitetów Wyborczych 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (6) – magazyn 17.15 Jeden z dziesięciu (23/66) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (13) 19.25 Polska bez fikcji: Gry i zabawy dziecięce – film dokumentalny 20.05 Barwy szczęścia (623) 20.40 M jak miłość (850) 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (590) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.40 Pogodni (58) 22.50 Poniedziałek z gwiazdami: Vanilla Sky – film fabularny produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Cameron

Crowe; wyk.: Tom Cruise, Penélope Cruz, Cameron Diaz, Jason Lee, Kurt Russell (dozwolone od lat 16) 1.15 Czy świat oszalał?: Warren Buffett, czyli jak zbić fortunę 2.20 Tomasz Lis na żywo – talk-show 3.20 Les Milles – dramat wojenny produkcji polsko-francuskiej (1995); reż.: Sebastien Grall; wyk.: Jean-Pierre Marielle, Henryk Bista, Andrzej Mastalerz, Jan Peszek, Marek Walczewski, Eugeniusz Priwieziencew, Władysław Kowalski, Tadeusz Borowski, Tomasz Dedek, Piotr Grabowski 5.05 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.00 Rodzinka.pl (5): Dziewczyna Tomka 6.30 Gala Piosenki Biesiadnej: Biesiada bez granic 7.30 Rok w ogrodzie 7.55 Sześć milionów sekund (7/19): Viola 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.00, 10.16) 10.55 Dwie strony medalu (42) 11.25 Barwy szczęścia (443) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1728) 12.45 Złotopolscy (266): Nadzwyczajni i zwyczajni 13.20 Ranczo (42): Śluby i rozstania 14.15 Stawka większa niż życie (5/18): Ostatnia szansa 15.20 Stawka większa niż życie (6/18): Żelazny krzyż 16.30 Jerzy Hoffman – bitwa o film 17.00 Teleexpress 17.25 Plebania (1728) 17.55 Rodzinka.pl (5): Dziewczyna Tomka 18.35 1920 Bitwa Warszawska – przed premierą 19.15 Dobranocka: Kulfon co z ciebie wyrośnie (14): Zębobajka 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 U Pana Boga w ogródku (4/12) 21.10 Przebojowa noc (skrót) 21.55 Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) 21.55 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 22.10 Polonia 24 22.30 1920 Bitwa Warszawska – po premierze 23.00 Barwy szczęścia (443) 23.35 Tomasz Lis na żywo 0.25 Gra w miasta 0.50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika-flesz, pogoda 17.05 Audycje Komitetów Wyborczych 17.15 Uniejów europejski 17.35 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Prosto z lasu 18.15 Kuryer Myślenicki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Nowohucka Kronika Filmowa 19.15 Audycje Komitetów Wyborczych 19.50 MOPS – mosty pomocy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Nowohucka Kronika Filmowa 22.15 Serwis info 22.30 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Honor generała – film dok.

POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Miś Yogi – serial anim. 8.30 Tom i Jerry – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noży – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Hotel 52 – serial obycz. produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz.

14.45 Trudne sprawy – serial paradokmalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Spider Man 2 – film przygodowy USA (2004) 22.45 Z podniesionym czołem 2: Odwet – film sens. USA (2007) 0.45 Skazany na śmierć 4 – serial sens. 1.45 Zagadkowa noc



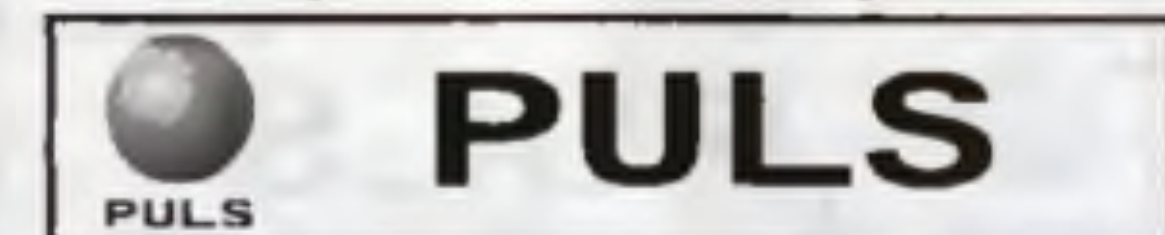
5.40 Uwaga! 5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień 11.35 Brzydula – serial kom. 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 14.40 Detektywi 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 21.30 Milion w minutę – teleturniej 22.30 HDw3D Telewizja – program rozrywkowy 23.05 Mentalista 2 – serial krym. 0.05 Trauma – serial obycz. 1.05 Co za tydzień 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii



7.10 Wipeout -Wymiatacze – program rozrywkowy 8.10 Ostry dyżur – serial 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Wipeout-Wymiatacze – program rozrywkowy 14.55 Czerwony orzeł – serial przyg. 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciele – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Więcej czadu! – komediodramat USA-Kanada (1990) 22.05 Uczciwy przekręt – serial sens. 23.05 Gra o przeżycie – film sens. USA (1994)

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Happy Hour – program rozrywkowy 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 STOP Drogówka 21.00 Dwufunkcyjny tunel – film dok. 22.05 Galileo 0.05 mała Czarna 1.00 Bellator Fighting Championships 3.00 Gość „Wydarzeń” 3.10 To był dzień



7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przygod. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przygod. 18.00 Pixie i Dixie 18.30 Zwirowane melodie 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Gliniarze z Memphis – serial krym. 21.30 Golo i wesoło 22.30 Kidnaper – film sens. Singapur (2010)

Nasze miasto

PELETON BIAŁEJ FLAGI

W polityce dzieją się dziwne rzeczy. Napieralski chce tworzyć rząd z Platformą, nie wiadomo jednak czy zamierza być premierem, ministrem skarbu (to najchętniej) czy ministrem od spraw wykluczonych (na złość Arłukowiczowi, który dostał posadę za porzucenie lewicy). W sondażach SLD dostaje około 10 procent, z upływem czasu raczej coraz mniej, niż więcej. Ale nasza salonowa lewica, od dłuższego czasu pozbawiona stanowisk i wielkich dochodów, marzy o dostępie do władzy, z kimkolwiek i za każdą cenę. Czy dostanie cokolwiek? Polityków wygłodniałych rządowego splendoru jest wielu: Kwaśniewski, Miller, Oleksy. A także wiecznych graczy, jak Czarzasty, którzy liczą wysoko, ale ostatecznie muszą zostać w przedpokojach władzy.

Za lewicą drepce PSL, jak zwykle na granicy wyborczego prognozy, uważany za wiernego sojusznika każdego, kto pozwoli zatrudnić armię szwagrow i kuzynów. PSL też chce tworzyć rząd z liberalami i krzywo patrzy na SLD, dawnego sojusznika, który jest teraz dla Platformy bardziej łakomym kąskiem niż zmierni ludowcy. Za nimi maszeruje polityczna drobniaczka: Palikot, który chciałby udowodnić Tuszkowi, że też może być kimś ważnym; PJN, który najpierw zdradził, a potem sam został zdradzony (przez własną liderkę); wreszcie partia, której nazwy nikt nie pamięta, a która startuje w każdych wyborach, chociaż jeszcze nigdy nie zdobyła. W niektórych okręgach kandydowały także prawicowe nieudacznicy, którzy nie zebraли podpisów i mogą tylko udawać, że biorą udział w polityce, ale których jedyną ambicją jest odebrać 1 procent PiS-owi.

Na czele tego peletonu dryfuje Platforma Obywatelska, ofiara niespełnionych obietnic, pograżona przez Chlebowskiego i Drzewieckiego, ośmieszona przez Sikorskiego, wystawiona na bolesne ciosy przez Klicha. Zrobimy więcej – zapewniają jej działacze, ale wielu wyborców słyszy: zarobimy więcej, więc nie spieszy się z poparciem. Rząd traci zaufanie, a premier porzuca swoje obowiązki i wyrusza „w trasę” – przekonywać obywateli, że trzeba żyć „tu i teraz”, bo w przyszłości pod władzą Platformy będzie już tylko gorzej. Tusk to ostatnia deska ratunku rządzącej partii.

Wybory coraz bliżej, wyścig zbliża się do końca. Czy pomogą wielkie pieniądze rzucone na szalę kampanii? Czy pomoże płaczące nawoływanie: nie porzucacie nas, jeszcze raz pozwólcie nam pobawić się władzą. Bo chociaż będzie coraz drożej i biedniej, ale przynajmniej nie usłyszycie o tym w telewizorach. Umocnimy swoją pozycję słabeusza Europy, ale w nagrodę za rozmontowanie własnego państwa dostaniemy parę posad w Brukseli – tylko jeszcze teraz nie odbieracie nam władzy.

Jesień tego roku zadecyduje o przyszłości Polski. Czy będzie to Polska wstydząca się własnej przeszłości, onieśmielona własną wielkością, posłuszna potężnym sąsiadom? Polska TVN-u i „Gazety Wyborczej”, z flagą w psiej kupie i starzejącym się pajacem w roli wychowawcy młodzieży? A może jednak nie chcemy takiej Polski? Jest jeszcze trochę czasu na otrzeźwienie. Są jeszcze wolne wybory, chociaż ich uczciwość często pozostaje pod znakiem zapytania. Jest Prawo i Sprawiedliwość, które ma szansę zdobyć wysoką przewagę. Jest jeszcze przekonanie, że zasługujemy na więcej.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

CZY TO JEST GŁUPOTA?

Kampania wyborcza jest coraz bardziej agresywna, ale ja chcę nabrać do niej dystansu i zamierzam napisać w tym felietonie o działaniach Unii Europejskiej, która jest akceptowana przez wszystkie poważne siły polityczne startujące w tych wyborach. Ciekawe jaki mają stosunek do tych unijnych paradoksów?

Albert Einstein powiedział kiedyś: „tylko dwie rzeczy są nieskończone: wszechświat i ludzka głupota, choć nie jestem pewien co do tej pierwszej”. Ja natomiast mam wątpliwości co do drugiej, czyli postępowania poważnych urzędników Unii Europejskiej, wyglądającego na głupotę. W rzeczywistości okazuje się, że ich postępowanie jest nieskończenie cwane.

W Unii Europejskiej istnieje bardzo silne dążenie do szczegółowego regulowania różnych spraw. Najbardziej znanym i anegdotycznym przykładem jest regulacja krzyżownicy ogórka i banana. Powołano specjalną komisję ds. nagięcia banana po to, aby jak później się okazało preferować banany z państw będących w sfach wpływów francuskich. Komisja bowiem określiła specjalne wymogi nagięcia banana, które spełniały tylko gatunki rosnące właśnie na terytoriach związanych z Francją. W rezultacie pozostałe banany nie są wystarczająco dobrymi bananami i do dzisiaj nie są dotowane przez Unię Europejską. Jeden z największych koncernów spoza wpływów francuskich rozprowadzający banany, Chiquita, widząc, że nie przebijają lobby francuskiego, sprzedaje banany jako owoce jabłkowe, które są dotowane i tak to obecnie funkcjonuje. Podobnie jest z ogórkiem, tylko tutaj inne lobby rozdaje karty.

Jaskrawym przykładem, że lobbowanie jest podstawą działania UE stały się żarówki. Wąska grupa osób zadecydowała, że 500 milionów Europejczyków zostało pozbawionych wyboru. Nowe obowiązujące unijne żarówki są zdecydowanie droższe niż tradycyjne. Oczywiście zyskują producenci tych nowych żarówek. Sposób uzasadnienia decyzji okazał się prymitywny, co tam przebiegało o ekologię. W praktyce okazało się, że użycie żarówki nowej generacji jest bardzo droga i problematyczna ekologicznie. Ludzie w tym przypadku widzą, że to, co jest narzucone przez Unię jest sztuczne i starają się bronić. Powstał ruch kolekcjonerów żarówek, a nawet propozycja zachowania starych żarówek przeznaczonych do pomieszczeń gospodarczych, aby obronić się przed tym lobbistycznym pomysłem.

Ostatnio pojawił się w Brukseli pomysł, że najlepszym źródłem pożywienia w najbliższych latach powinny być... owady. Smacznym białkiem mają być larwy jedwabnika. Na ten program UE chce przeznaczyć 3 miliony euro. Ktoś znowu chce zarobić dużą kasę. Ponoć nawet ten pomysł został poddany konsultacji społecznej. Obawiam się, że to opiniowanie było takie jak w sprawie bananów, ogórków i żarówek, gdzie nikt nie pytał nikogo, jakie ma zdanie w tych sprawach. Ciekawe dokąd będą nam wcisnąć ciemnotę taką jak to zrobił Francuzi w sprawie ślimaków, których produkcja nie była dotowana przez UE. Natomiast ryby są dotowane. I co? Uznano ślimaki za ryby śródlądowe?! Oczywiście producenci, których jest najwięcej we Francji otrzymują z tego tytułu dotacje. Czy to jest głupota? Nie, okazuje się, że jest to bardzo cwane postępowanie mające na celu tylko osiągnięcie olbrzymich dochodów. Nie dajmy się zatem otumaniać i wymagajmy od naszych polityków, aby podjęli przeciwdziałania takiemu postępowaniu, albo żeby chociaż nas o tym poinformowali...

ŚLAWOMIR PIETRZYK



4.50 Moda na sukces (5491) **5.15** Teleszkupy **5.30** Teleszkupy **6.00** Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) **8.00** Wiadomości **8.05** Pogoda poranna **8.05** Polityka przy kawie **8.25** Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) **8.35** Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) **8.55** Lippy and Messy: DO-BE-DO **9.05** Jedynkowe Przedszkole **9.35** Dlaczego? Po co? Jak? **9.50** Badacze natury (3): Prawdziwa natura ptaków **10.15** Podróżnik: Polinezyjskie wakacje **10.35** Tętno pierwotnej puszczy: Nie tylko kły i pazury **11.10** ABC Klimatu: Chmury **11.25** Polskie Zwierzęta w niebezpieczeństwie (4): Żubr – cykl reportaży **11.40** Las bliżej nas (4): Bory Tucholskie – magazyn **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.25** Apetyt na EURO-pę – magazyn **12.50** Natura w Jedyne: Antylopy gnu z bliska (2/2): Przeprawa – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2006); reż.: John Downer **13.55** Plebania (1740) – telenowela produkcji TVP **14.25** Klan (2128) – telenowela produkcji TVP **15.00** Wiadomości **15.15** Pogoda **15.20** 32. Wiczyory Humoru i Satyry Lidzbark 2011 – Koncert Laureatów – widowisko rozrywkowe **15.50** Making of „1920” **16.05** Moda na sukces (5492) – serial produkcji amerykańskiej (2009) **16.35** Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) **17.00** Telexpress **17.15** Pogoda **17.20** Gość Jedynki **17.35** Plebania (1741) – telenowela produkcji TVP **18.05** Klan (2129) – telenowela produkcji TVP **18.30** Pogodni (59) – serial interaktywny **18.40** Jaka to melodia? (2241) – teleturniej muzyczny **19.10** Wieczorynka: Hallo, tu Hania! Jestem teraz duży (17) – serial animowany produkcji angielskiej (2007) **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.10** Pogoda **20.30** Białe kołnierzyki (3/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009) **21.15** Pogodni (59) – serial interaktywny **21.25** Rezydencja (9) – telenowela produkcji TVP **21.55** Lubie to! – talk-show **22.50** Licencja na film: Przystań miłości – film fabularny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (1998); reż.: Timothy Bond; wyk.: Kelly Rowan, Tom Tasse, Karl Bury, Tom Haney **0.30** Kino nocnych marków: Londyńczycy II (4/16) – serial obyczajowy produkcji TVP **1.30** Kino nocnych marków: Białe kołnierzyki (3/15) **2.20** Kino nocnych marków: Punkty na zaliczenie – film fabularny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Marty Weiss; wyk.: Miocah Alberti, Marina Black, Mitch Pileggi (dozwolone od lat 16) **3.55** Notacje: Witold Sadowy. Na pierwszym piętrze był burdel **4.10** Zakończenie dnia



5.25 Biuro kryminalne II (37): Śmierć lili **5.55** Egzamin z życia (71) **6.50** Audycje Komitetów Wyborczych **7.00** Audycje Komitetów Wyborczych **7.25** Na dobre i na złe (268): Wspólna historia **8.30** Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.00, 10.16) **10.50** Obok nas **11.05** Pogodni (59) **11.10** Młodzi w Kościele **11.40** Jeden z dziesięciu (23/66) **12.15** Sądzi (32): Z wizytą u Wiśniewskich **12.45** Barwy szczęścia (623) **13.20** Tak to leciało! (103) **14.25** Dla niesłyszących: M jak miłość (850) **15.20** Audycje Komitetów Wyborczych **15.45** Panorama Kraj **16.05** Pogoda **16.15** Poziom 2.0 (7) **17.20** Jeden z dziesięciu (24/66) **18.00** Panorama **18.25** Sport Telegram **18.35** Pogoda **18.50** Wiadomości z drugiej ręki (14) **19.25** Polska bez fikcji: Przyjęcie **19.35** Polska bez fikcji: Niebo **20.05** Barwy szczęścia (624) **20.40** M jak miłość (851) **21.35** Kulisy serialu „M jak miłość” (591) **21.45** Magazyn

Ekspresu Reporterów **22.50** Świat bez fikcji: Dlaczego demokracja? – Proszę, głosujcie na mnie **23.50** Pogodni (59) **23.55** Czas honoru (43): Sonderkommando „Tiger” **0.55** Wiedźmin (2/13): Nauka – serial fantastyczno-przygodowy **1.55** Mortal Kombat – film akcji produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Paul W.S. Anderson; wyk.: Bridgette Wilson, Linden Ashby, Robin Shou (dozwolone od lat 16) **3.45** Magazyn Ekspresu Reporterów **4.50** Polska bez fikcji: Niebo – film dokumentalny; reż.: Jan P. Matuszyński **5.05** Zakończenie programu

TV POLONIA

6.00 Rodzinka.pl (6): Co jest do jedzenia? **6.35** Słowa i twarze: Miron **7.25** ZOO Story **7.55** Żegnaj, Rockefeller (3) **8.30** Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.00, 10.16) **10.55** Makłowicz w podróży: Podróż 24 (91). Niemcy: Fryburg Bryzgowijski **11.25** Barwy szczęścia (444) **12.00** Wiadomości **12.15** Plebania (1729) **12.45** Złotopolscy (267): Tajemnicze poszukiwania **13.15** 1920. Wojna i miłość (2/13): Początek **14.05** Polonia 24 **14.25** 1920 Bitwa Warszawska – po premierze **14.50** Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) **14.55** Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) **15.25** SuperPrzeboje: Opole bisuje! (2) **16.00** Tomasz Lis na żywo **17.00** Telexpress **17.15** Szczęśliwa 13 (2) **17.25** WOK – Wszystko o Kulturze (2) **18.15** Plebania (1729) **18.45** Rodzinka.pl (6): Co jest do jedzenia? **19.15** Dobranocka: Porwanie Baltazara Gąbki (3): Spotkanie ze Smakiem Mlekopijem **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.10** Pogoda **20.25** Ojciec Mateusz (45): Cena prawdy **21.15** 32. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2011 Koncert Laureatów **21.55** Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) **21.55** Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) **22.05** Polonia 24 **22.50** Barwy szczęścia (444) – serial obyczajowy produkcji TVP **23.25** Zaginiona (7/7): Konfrontacja **0.25** Pamiętaj o mnie **0.45** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

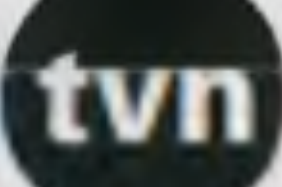
5.55 Serwis info, pogoda **8.03** Gość poranka **8.30** Serwis info, pogoda **9.10** Gość poranka **9.30** Serwis info, pogoda **9.55** Pogodni **10.00** Serwis info, pogoda **10.10** Biznes – otwarcie dnia **10.30** Serwis info, pogoda **10.50** Gość poranka **11.00** Serwis info, sport, pogoda **12.15** Biznes **12.30** Serwis info, sport, pogoda **12.45** Pogodni **12.50** Pogoda Info, sport **13.00** Serwis info **13.10** Raport z Polski **13.30** Serwis info, sport, pogoda **15.10** Raport z Polski **15.30** Serwis info, pogoda, sport **15.45** Pogodni **15.50** Info pogoda, sport **16.00** Rozmowa dnia **16.15** Biznes **16.30** Serwis info, pogoda **17.00** Kronika – flesz **17.05** Na rynku pracy **17.15** Audycje Komitetów Wyborczych **18.00** Uwolnić dobro **18.15** Kraków.pl **18.30** Kronika **18.50** Tematy dnia **19.00** Pogoda **19.05** Na rynku pracy **19.15** Audycje Komitetów Wyborczych **19.40** Kurier Myślenicki **19.50** Audycje Komitetów Wyborczych **20.00** Serwis info **20.10** Minęła dwudziesta **21.00** Pogoda info **21.05** Telekurier **21.30** Serwis info, pogoda **21.45** Kronika **22.00** Kurier Myślenicki **22.15** Studio Lotto **22.25** Info dziennik **23.45** Pogodni **23.50** Sportowy wieczór **0.10** Różowy podbój świata – film dok., Francja (2010)



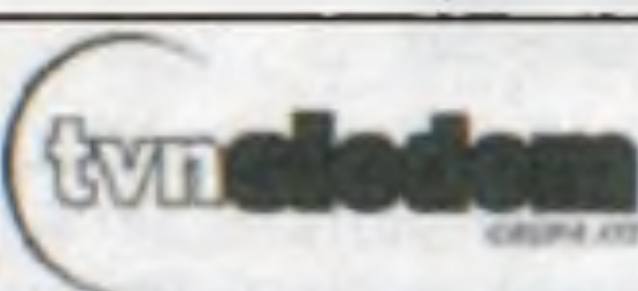
POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany **8.00** Scooby-Doo – serial animowany **8.30** Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany **9.00** Rodzina zastępcza plus **10.00** Daleko od noszy – serial kom. **10.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **11.00** Malanowski i partnerzy **11.30** Linia życia – serial obycz. **12.00**

Orły z Bostonu – serial krym. **13.00** Szpilki na Giewoncie – serial obycz. produkcji polskiej **14.00** Pierwsza miłość – serial obycz. **14.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.30** Malanowski i partnerzy **17.00** Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej **18.00** Pierwsza miłość – serial obycz. **18.50** Wydarzenia **19.30** Linia życia – serial obycz. **20.00** Maksimum ryzyka – film sens. USA (1996) **22.05** CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial kryminalny prod. amerykańskiej **23.05** Wampir w Brooklinie – horror kom. USA (1995) **1.05** Zagadkowa noc



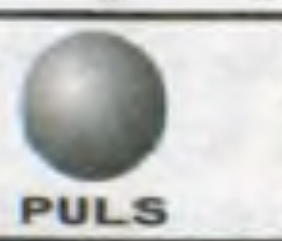
5.55 Mango **8.00** Prosto w serce – serial obycz.-kom. **8.30** Dzień dobry TVN **11.00** Na Wspólnej – serial obycz. **11.35** BrzydUla – serial komediowy **12.40** Dr House – serial obycz. **13.40** Sędzia Anna Maria Wesołowska **14.40** Detektywi – serial fabularno-dokumentalny **15.15** W-11 – Wydział Śledczy **15.55** Rozmowy w toku **16.55** Sąd rodzinny **17.55** Prosto w serce – serial obycz.-kom. **18.25** Detektywi – serial fabularno-dokumentalny **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.05** Na Wspólnej – serial obycz. **20.45** W-11 – Wydział Śledczy **21.30** Przepis na życie 2 – serial obycz. **22.30** Kuba Wojewódzki – talk-show **23.30** Superwizjer **0.05** Dexter 2 – serial krym.



7.10 Wipeout - Wymiatacze – program rozrywkowy **8.10** Ostry dyżur – serial **9.10** Czerwony orzeł – serial przygodowy **10.20** Punkt krytyczny – serial sens. **11.20** Mango **12.55** Usta Usta – serial kom. **13.55** Wipeout - Wymiatacze – program rozrywkowy **14.55** Czerwony orzeł (ost.) – serial przygodowy **16.05** Ostry dyżur – serial **17.05** Przyjaciele – serial **18.05** Usta Usta – serial kom. **19.05** Punkt krytyczny (ost.) – serial sens. **20.00** Trujący bluszcz – dramat kryminalny USA (1992) **22.00** Nie z tego świata – serial **22.55** Statek widmo – horror USA-Australia (2002) **0.45** Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. **8.25** Dziewczyny z fortuną **9.05** TV Market **9.25** Triumf miłości – serial obycz. **10.25** Na południe – serial krym. **11.25** Kiedy się zakocham... – serial obycz. **12.25** Muzyczne listy **13.30** Dennis Rozrabiaka – serial anim. **14.00** Dziewczyny z fortuną **15.00** Na południe – serial krym. **16.00** Gliniarz i prokurator – serial krym. **17.00** M.A.S.K. – serial anim. **17.30** Oggy i ferajna – serial anim. **18.00** Kiedy się zakocham... – serial obycz. **19.00** Triumf miłości – serial obycz. **20.00** Galileo EXTRA **21.00** Dragons Den - jak zostać milionerem **22.00** Dziedzicze śmierci – dramat obycz. USA (2001) **0.15** mała Czarna **1.15** Tylko dla odważnych – film sens. Hongkong (1986)



PULS

7.00 Bajki animowane **8.00** Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy **9.00** To, co najważniejsze – telenowela **9.30** Burza uczuć – telenowela **10.30** Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy **11.30** Medicopter – serial przygod. **12.30** Burza uczuć – telenowela **13.30** Miłość i przeznaczenie – telenowela **14.30** Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy **15.30** Jerry Springer Show **16.30** To, co najważniejsze – telenowela **17.00** Medicopter – serial przygod. **18.00** Pixie i Dixie **18.30** Zwariowane melodie **19.00** Timon i Pumba **19.30** Chip i Dale Brygada RR **20.00** Tom i Jerry – serial **20.30** Wydział śledczy RIS – serial krym. **21.30** Goło i wesoło **22.40** Snajper – film sens. Hongkong (2009)

Zapiski Jakuba Klenia

CZY W WIŚLE POJAWI SIĘ ŁOSOŚ?

Czy łosoś może na stałe wrócić do Wisły? Tak, ale pod warunkiem zmodernizowania lub usunięcia barier hydrotechnicznych, które obecnie uniemożliwiają jego wędrówkę do morza i na tarliska w górze rzeki – twierdzą ichtiolodzy. Pierwsze tego typu inwestycje są właśnie realizowane na dopływach górnej Wisły przez Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, Instytut Ochrony Przyrody PAN i WWF (World Wide Fund for Nature – dawniej World Wildlife Fund – organizacja pozarządowa powstała w 1961 roku jako organizacja ekologiczna o charakterze międzynarodowym).

Doliny rzek, to korytarze ekologiczne łączące zróżnicowane siedliska i umożliwiające swobodną migrację wielu gatunków roślin i zwierząt. Warunkiem istnienia tych gatunków oraz podstawą zachowania różnorodności biologicznej dolin rzecznych jest zapewnienie możliwości swobodnego przemieszczania się rodzimych organizmów żywych w górę i w dół rzeki. Przywrócenie rzece jej właściwych funkcji przyrodniczych wymaga w takich przypadkach usunięcia lub przebudowy budowli przegradzających nurt rzeki oraz przeprowadzenia szeregu działań rewitalizacyjnych i renaturyzacyjnych w jej dolinie.

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, wspólnie z Instytutem Ochrony Przyrody PAN i WWF Polska, realizuje obecnie projekt „Przywrócenie drożności korytarza ekologicznego doliny rzeki Biała Tarnowska” którego głównym celem jest rewitalizacja korytarza migracji zwierząt w rzece i jej dolinie. W korycie Białej od źródeł do ujścia jest 14 różnego rodzaju budowli poprzecznych przegradzających historyczne szlaki migracji organizmów wodnych, a w strefie nadbrzeżnej znajdują się liczne bariery (zabudowa komunalna, drogi, obszary pozabawione nadbrzeżnych siedlisk) utrudniające lub uniemożliwiające migracje organizmów lądowych zależnych od wody. W ramach projektu zostaną usunięte cztery bariery w głównym biegu rzeki. Dodatkowo, w kluczowych miejscach zostaną odtworzone przybrzeżne lasy łęgowe. W celu połączenia obecnie odizolowanych populacji kumaka górskiego przygotowane będą specjalne przystanki rozrodcze.

W ramach prowadzonego projektu również Biała będzie zarybiana węglami łososią. W ten sposób twórcy projektu chcą stworzyć warunki, które pozwolą wrócić łososiom do Wisły. Zarybianie jest potrzebne, bo dzikie łosose w zlewni górnej Wisły wyginęły pod koniec lat 60. Przyczynił się do tego człowiek zanieczyszczając, regulując i przegradzając rzeki. Do ostatecznego unicestwienia populacji łososi w Wiśle doprowadziła przede wszystkim tama we Włocławku. Do dziś stanowi ona największą przeszkodę na szlaku wędrówek tych ryb. A trzeba pamiętać, że łosoś jest rybą wędrownicą. Przez pierwsze dwa lata życia przebywa w pobliżu miejsca swojego urodzenia w górskich rzekach i potokach. Następnie węduje w dół rzeki, aby kolejne 2-3 lata spędzić w morzu, gdzie dorasta. Dorosłe łosose, ważące nawet 10 kilogramów, wracają w górę rzeki, aby odbyć tarło w miejscu, w którym się wykluły. Oczywiście, aby łosose wróciły do Wisły, rzeka nie tylko musi mieć czystą wodę, ale muszą też zostać zastosowane takie rozwiązania, które umożliwią łososiom migrację od Bałtyku do górskich rzek i potoków. Gdyby wszystko się udało, to może za jakieś kilkanaście lat ktoś wyciągnie z Wisły, w okolicach Mogiły, pierwszego łososia? To dopiero byłaby wędkarska sensacja...

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

GRANIE NA EMOCJACH

Właściwie nie bardzo rozumiem, dlaczego sztab wyborczy Prawa i Sprawiedliwości wycofał się ze spotu wieszczącego niebawem benzynę po 8 zł za litr. W końcu „Polacy zasługują na więcej”, a zatem także na większe ceny paliwa. Jeżeli ktoś opowiada bzdury, że w Polsce ceny paliwa są najwyższe w Unii Europejskiej to mija się z prawdą. Kiedy u schyłku sierpnia br. byłem w Portugalii na tamtejszych stacjach litr benzyny kosztował 1,65 euro, czyli wedle ówczesnego kursu w przeliczeniu na złotówki 6,92 zł. Nie wiem, ile kosztuje benzyna w Portugalii dzisiaj, ale gdyby przyjąć dzisiejszy kurs kantorowy to litr paliwa na zachodzie Półwyspu Iberyjskiego wart byłby 7,20 zł, co raczej zniechęca Polaków do odwiedzin wypożyczalni samochodów.

Być może wysokimi cenami paliwa Portugalia rekompensuje sobie słaby rozwój gospodarczy. Znacznie łatwiej bowiem podnieść podatki czy akcyzę niż inwestować w przemysł. Notabene największy zakład przemysłowy Portugalii zatrudnia 3000 osób i jest to montownia „volkswagenów” opodal Lizbony. Od stuleci handel i rolnictwo stanowią podstawę portugalskiej gospodarki m.in. uprawa dębów korkowych, ale ponieważ winiarze na całym świecie przechodzą na plastikowe zamknięcia butelek, więc o zbyt kory korkowej coraz trudniej i trzeba z niej robić przedmioty do tej pory niespotykane np. męskie kapelusze i damskie torebki z korka. Zaś w portugalskim handlu najlepiej sprawuje się „Biedronka” w Polsce, choć Prezes nie od dzisiaj uważa, iż kupują w niej ludzie biedni.

Portugalia należy – obok Grecji, Włoch i Hiszpanii – do tych krajów „miękkiego podbrzusza Europy”, którym wroży się rychłą zapaść gospodarczą, czego na ulicach jednak nie widać. Na drodze benzynnie jeżdżą wcale nie tanie samochody. Nawet w zapadłych wioskach dostrzec można znacznie lepsze niż w Polsce i w znacznie lepszym stanie samochody. I to wcale nie dlatego, że Portugalia leży dalej od Polski od największego rynku handlu motoryzacyjnym złomem, czyli Niemiec. Po wejściu Portugalii w skład Unii Europejskiej dokonano wymiany tablic rejestracyjnych w samochodach. Na każdej z nowych tablic umieszczony jest miesiąc i rok produkcji auta. Pomysłodawcy tego systemu zagraли na emocjach. Łatwo się pochwalić przed sąsiadami nowym autem, skoro wystarczy rzut oka na tablicę rejestracyjną, by zorientować się w roku produkcji. Prawda, że najczęściej widzi się samochody produkowane w przedkryzysowych latach 2006/2007, kiedy sytuacja gospodarcza była jeszcze dobra. Ale nie brakuje aut z roczników 2010/2011, choć przyznać trzeba, że są to zazwyczaj pojazdy mniejsze. Ponoć w Portugalii średni wiek auta wynosi 8 lat, gdy w Polsce ta wartość osiąga 14 lat ze wszystkimi konsekwencjami tego faktu.

Kiedy pojawiły się na antenie spoty PiS o drogiej benzynie rząd – z pomocą dwóch państwowych firm „Orlenu” i „Lotosu” – natychmiast usiłował zmniejszyć cenę najpopularniejszego paliwa poniżej 5 zł/litr. Ale okazało się, iż rynku nie można oszukać. Najpierw podrożała ropa na świecie, a potem w górę ruszył kurs dolara, w której to walucie rozlicza się transakcje na rynku energetycznym. I wszystko wróciło do normy. Benzyna niemal wszędzie powyżej 5 zł/litr. I tylko na stacji benzynowej przy galerii „Bonarka” jeszcze w tym tygodniu było 4,99 zł. Z czego korzystają wszyscy, nie tylko klienci sklepów w galerii, których w to miejsce miała przyciągnąć właśnie niska cena paliwa.

WOJCIECH MACHNICKI

TV P1

4.50 Moda na sukces (5492) 5.15 Telezakupy 5.30 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) 8.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.05 Budzik: Koledzy 9.35 I kudłate i łacie (13) 9.50 Zdrowo z Jedynek: Zawal serca – serce na sygnale 10.30 Zdrowie Europejczyków: Serce 11.25 Mam przepis na... 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Magazyn Rolniczy 12.50 Natura w Jedynek: Dzikie Karaiby (1): Wyspy skarbów 13.55 Plebania (1741) 14.20 Klan (2129) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 32. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2011 15.40 Jaka to melodia? (2241) 16.10 Moda na sukces (5493) 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynek 17.30 Plebania (1742) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2130) – telenowela produkcji TVP 18.30 Pogodni (60) – serial interaktywny 18.40 Jaka to melodia? (2242) – teleturniej muzyczny 19.10 Wieczorynka: To Timmy! Timmy lubi niebieski (9) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 BGZ PRO-LIGA – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Pacyfik (3/10) – serial produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 21.30 Rezydencja (10) – telenowela produkcji TVP 22.10 Wybory Polaków – program publicystyczny 23.15 Pogodni (60) – serial interaktywny 23.25 Licencja na film: Punkty na zaliczenie – film fabularny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Marty Weiss; wyk.: Miocah Alberti, Marina Black, Mitch Pileggi (dozwolone od lat 16) 1.05 Kino nocnych marków: Pacyfik (3/10) – serial produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 2.10 Kino nocnych marków: Bezpańskie psy – film fabularny produkcji francusko-irańskiej (2004); reż.: Marzieh Meshkini; wyk.: Zahed, Gol-Ghotai, Sohrab Akbari 3.50 Notacje: Lech Ordon. Nie stałem na scenie z halabardą – cykl dokumentalny 4.05 Zakończenie dnia

TV P2

5.20 Biuro kryminalne II (38): Mieszane uczucia 5.50 Egzamin z życia (72) 6.50 Audycje Komitetów Wyborczych 7.00 Audycje Komitetów Wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (269): Zamknięty rozdział 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.00, 10.13) 10.50 Obok nas – magazyn 11.05 Pogodni (60) 11.10 Anna Dymna – spotkajmy się 11.40 Jeden z dziesięciu (24/66) 12.15 Sąsiedzi (33): Szczęśliwa wiadomość 12.45 Barwy szczęścia (624) 13.20 Szansa na Sukces: Dżem 14.25 Dla niesłyszących: M jak miłość (851) 15.20 Audycje Komitetów Wyborczych 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (8) 17.20 Jeden z dziesięciu (25/66) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (15) 19.25 Polska bez fikcji: Kobieta poszukiwana – film dokumentalny 19.40 Polska bez fikcji: Gośka, gola! 9' – etiuda; reż.: Joanna Kaczmarek 20.05 Barwy szczęścia (625) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (33): Trudne decyzje – serial komediowy produkcji TVP 21.05 Rodzinka.pl (34): Jaki masz zawód? 21.45 Kino na maksa: Mortal Combat – film akcji produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Paul W.S. Anderson; wyk.: Bridgette Wilson, Linden Ashby, Robin Shou (dozwolone od lat 16) 23.25 Pogodni (60) – serial interak-

tywny 23.35 Kryminalne zagadki Las Vegas IX (16/24) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 0.30 Dr House VII (136) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 1.25 Pitbull (31) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 2.20 Pogranicze w ogniu (14) – serial produkcji TVP 3.35 Pogranicze w ogniu (15) 4.45 Polska bez fikcji: Kobieta poszukiwana – film dokumentalny; reż.: Michał Marczak 5.00 Polska bez fikcji: Gośka, gola! – etiuda; reż.: Joanna Kaczmarek 5.15 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Rezydencja (1) – telenowela produkcji TVP 6.30 Szansa na Sukces: Zespół Genesis 7.30 Gra w miasta 7.55 Paziowie (2) 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.00, 10.13) 10.55 Słownik polski@polski 11.25 Barwy szczęścia (445) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1730) 12.45 Złotopolscy (268): Wolny 13.20 U Pana Boga w ogródku (4/12) 14.10 Polonia 24 14.50 Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) 15.25 Kocham Cię, Polsko! (68) 16.40 Przebojowa noc (14) 17.00 Teleexpress 17.15 Szczęśliwa 13 17.25 Kultura, Głupcze (3) 18.00 Wilnoteka 18.15 Plebania (1730) 18.45 Rezydencja (1) – telenowela produkcji TVP 19.15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (15/20): Zimowy Ogród 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Miłość ci wszystko wybaczy – film fabularny produkcji polskiej (1982); reż.: Janusz Rzeszewski; wyk.: Dorota Stalińska, Stanisława Celińska, Bożena Dykiel, Piotr Fronczewski, Piotr Garlicki, Borys Marynowski, Jan Kobuszewski, Czesław Wollejko, Wojciech Pokora 22.15 Polonia 24 23.00 Barwy szczęścia (445) 23.35 Wybory Polaków 0.45 Powtórki programów

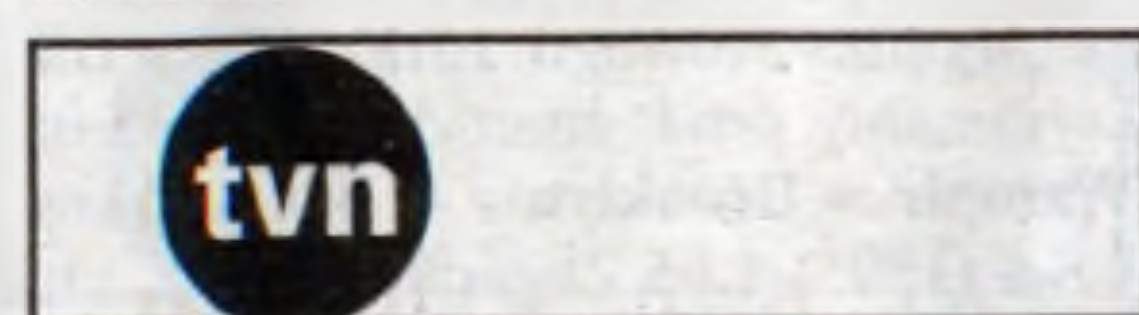
TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym miescie 17.15 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 100-lecie Harcerstwa – reportaż 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 W ciepłym miescie 19.15 Audycje Komitetów Wyborczych 19.40 Kalendarz regionalny 19.50 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 W ciepłym miescie 22.15 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Przeżyli Tsunami – film dok., Japonia (2011)

POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Miś Yogi – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza

miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.30 Piłka nożna: Liga mistrzów – studio 20.40 Piłka nożna: Liga mistrzów – mecz: Olympique Marsylia - Borussia Dortmund 22.40 Piłka nożna: Liga mistrzów – studio 22.55 Piłka nożna: Liga mistrzów – skróty meczów 23.45 Woo – komedia obycz. USA (1998) 1.30 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 2.00 Zagadkowa noc



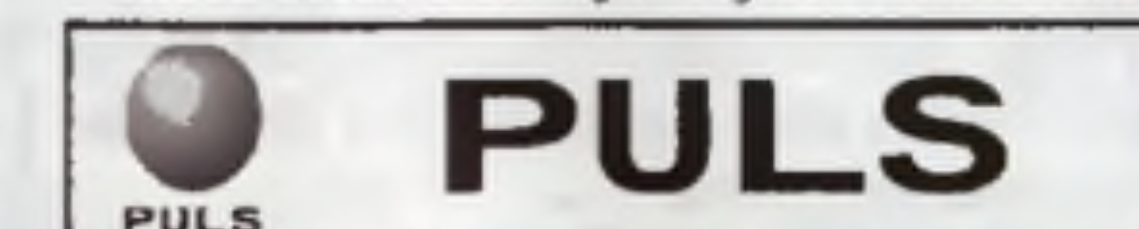
5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.35 Brzydula – serial kom. 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sąd rodzinny 14.40 Detektywi – serial produkcji polskiej 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Top Model. Zostań modelką 2 – reality show 22.30 Strzelec – dramat sens. USA (2007) 1.00 Taniec z gwiazdami 13 3.25 Arkana magii



7.10 Wipeout - Wymiatacze 8.10 Ostry dyżur – serial obycz. 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Wipeout - Wymiatacze 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciecie – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny (1/18) – serial sens. 20.00 Podaj dalej – dramat obycz. USA (2000) 22.30 Bez śladu 5 – serial krym. 23.35 Przez ciemne zwierciadło – thriller s.f. USA (2006) 1.35 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech (1) – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Johnny Mnemonic – film s.f. USA-Kanada (1994) 22.20 Larwa – horror s.f. Niemcy-USA (2005) 0.15 Piłka nożna: Liga Mistrzów – mecz Real Madryt-Ajax Amsterdam



7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat - pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat - pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przyg. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat - pod lupą – program rozrywkowy 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przyg. 18.00 Pixie i Dixie – serial anim. 18.30 Zwirowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Miami Medical – serial obycz. 21.30 Goło i wesoło 22.35 Tajemnica Stonehenge – film s.f. USA-Kanada (2010)

XV edycja konkursu

WYBIERAMY MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już piętnaście lat. W tym okresie wiele laureatek konkursu zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio. Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Konkurs organizujemy wspólnie z cenioną i renomowaną agencją modelek RORES MODELS (www.rores.pl). W tym roku, ze względu na jubileusz, konkurs Miss Nowej Huty jest wyjątkowo okazały. Poza cennymi nagrodami i szansą na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki, dodatkowo najlepsze laureatki mają okazję reprezentować Nową Hutę w konkursach światowych. Konkurs przebiega wieloetapowo: zaczyna się od wstępnej selekcji po wysłaniu zgłoszenia, później jest prezentacja w każdy tydzień na łamach „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”, głosowania internautów i czytelników, wreszcie finał połączony z galą piękna i urody. Uwierz w siebie i wyślij zgłoszenie! Uczynić to możesz wysyłając od 4 do 6 zdjęć wraz z podstawowymi danymi o sobie (wiek, wzrost, nazwa szkoły, uczelni lub zawód) na adres mailowy rores@bci.pl. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do tytułu Miss Nowej Huty dodatkowo są też prezentowane na stronie www.miss-mister.pl w konkursie Dziewczyna Miesiąca.

Kolejną kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest Izabela Pierrucka, uczennica Gimnazjum nr 46. Jak przystało na sportową szkołę sama też jest usportowiona. Ma za sobą Mistrzostwa Krakowa w siatkówce, ponadto 4 miejsce w konkursie Straży Miejskiej „Prawo i My”, 1 miejsce w szkolnym konkursie plastycznym „Wakacje”. Interesuje się podróżowaniem po świecie, modą oraz fotografią. Kocha jeździć na rolkach oraz na rowerze. Lubi także rysować oraz słuchać muzyki pop i rap. Jej ulubionym raperem jest Eminem, natomiast ulubioną piosenkarką pop Lady Gaga oraz Rihanna. Pomaga zwierzętom w schronisku dla bezdomnych zwierząt. Relaksuje się podczas spotkań z przyjaciółmi oraz grą w siatkówkę, słucha często muzyki. Wolny czas spędza na zakupach oraz przeznacza na sport i naukę. Nie ma zaufania do polityków, ponieważ odnosi wrażenie, że dbają oni wyłącznie o swoje dobre materialne, a nie o dobro kraju i jego mieszkańców. U dzisiejszej młodzieży drażni ją sposób wyrażania emocji przez przeklinanie, szczególnie w miejscach publicznych i na cały głos. Często przesadzają ze słuchaniem muzyki, zakłócając spokój innych. W swojej nowohuckiej dzielnicy zmieniłaby system monitorowania za pomocą kamer. Niestety często bloki są niszczone przez zbyt fanatycznych „kibiców”. Trzeba więcej patroli, straż



miejaska powinna być wzmocniona. Zawsze gdy ktoś ma problem Iza stara się mu pomóc. Pomaga ludziom, zwierzętom w ciężkich i problemowych sytuacjach. Lubi się śmiać oraz rozmieszać ludzi. Jej ulubione: potrawa – szpinak, sportowiec – Bartek Kurek, pisarz (poeta) – William Szekspir, piosenkarz – Rihanna, Eminem, Lady Gaga, książka – „Szkoła i inne diety”, film – „Diabeł ubiera się u Prady”, „Wyznania zakupoholiczki”, „Harry Potter” (wszystkie części), samochód – Lamborghini, kraj – Francja, miasto – Londyn, autorytet moralny – Jan Paweł II. (mp)

Prawnik radzi

W JAKIM BUDYNKU PODZIELNIKI?

Jakie warunki techniczne powinny być spełnione przed zamontowaniem podzielników kosztów ogrzewania na grzejnikach instalacji centralnego ogrzewania w budynku wielorodzinnym?

Indywidualne rozliczanie kosztów ogrzewania zależne od zużycia - na podstawie wskazań nagrzejnikowych podzielników kosztów ogrzewania (lub innych urządzeń pełniących funkcję podzielników kosztów ogrzewania, np. ciepłomierzy indywidualnych) - powinno być wprowadzane w budynku:

1. którego stan techniczny jest zgodny z wymaganiami zawartymi w przepisach i normach, czyli w takim, gdzie:

- wszystkie przegrody budowlane nie przemarzają i są szczelne,
- okna i drzwi zewnętrzne w budynku oraz drzwi wejściowe do mieszkań są odpowiednio szczelne,
- ochrona cieplna całego budynku została przyjęta według jednolitych zasad - jeżeli nie, to szczególnie ważne jest wyliczenie dla każdego mieszkania aktualnego współczynnika wyrównawczego związanego z jego położeniem w bryle budynku;

2. w którym instalacja ogrzewcza jest prawidłowo zaprojektowana oraz wykonana i dobrze wyregulowana (np. nie występują niedogrzewania pomieszczeń, w tym spowodowane nadmiernym wychłodzeniem wody instalacyjnej w nieizolowanych przewodach zasilających);

3. który wraz z instalacją ogrzewczą jest w sposób prawidłowy eksploatowany (nie występują w niej nadmierne ubytki wody instalacyjnej, permanentne zapowietrzanie grzejników itp.).

Jeżeli budynek nie spełnia tych warunków, należy w nim stosować indywidualne rozliczanie kosztów ogrzewania poszczególnych mieszkań (lokal) w proporcji do powierzchni lub kubatury. Rozliczanie według powierzchni stosujemy, jeżeli wszystkie pomieszczenia mają tę samą wysokość. W przeciwnym przypadku należy stosować rozliczenie według kubatury. Zgodnie z ustawą Prawo energetyczne, decyzję o przyjęciu określonej zasady rozliczania kosztów ogrzewania, w tym o metodzie określania współczynników wyrównawczych, podejmuje właściciel lub zarządca budynku, powiadamiając o swojej decyzji wszystkich użytkowników mieszkań i lokalów tego budynku. (sp)

TVP1

4.50 Moda na sukces (5493) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 5.15 Telezakupy 5.30 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje Komitetów Wyborczych (Senat) 8.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Domisie: Domisiowa oszczędność – program dla dzieci 9.35 Mysia Klinika i Doktor Humorek (4) – program dla dzieci 9.50 Jak to działa? (3) – magazyn 10.30 Młodzi konstruktorzy (4/13) – program edukacyjny produkcji amerykańskiej (2008) 11.05 Życie na cieplejszej planecie (4): Budujemy ciepły – reportaż 11.25 My Wy Oni – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 To się opłaca – magazyn 12.50 Natura w Jedynce: Dzikie Karaiby (2): Ruffy i wraki – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2007) 13.55 Plebania (1742) – telenowela produkcji TVP 14.20 Klan (2130) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 Program rozrywkowy 15.40 Jaka to melodia? (2242) – teleturniej muzyczny 16.10 Moda na sukces (5494) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych (Sejm) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.30 Plebania (1743) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2131) – telenowela produkcji TVP 18.30 Pogodni (61) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2243) – teleturniej muzyczny 19.05 Zabawy z Lippy and Messy (4) 19.10 Wieczorynka: Magiczne przygody misia Ruperta: Rupert i śpiące kwiaty (45) – serial animowany produkcji angielskiej (2006) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (73): Zatruta woda – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Pogodni (61) – serial interaktywny 21.25 Rezydencja (11) – telenowela produkcji TVP 22.00 Sprawa dla reportera 22.55 Licencja na film: Bezpańskie psy – film fabularny produkcji francusko-irańskiej (2004); reż.: Marzieh Meshkini; wyk.: Zahed, Gol-Ghotai, Sohrab Akbari 0.35 Kino nocnych marków: Determinator (4/13) – serial kryminalny produkcji TVP 1.35 Kino nocnych marków: Słodki zemsta – film fabularny produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Martyn Burke; wyk.: Sylvester Stallone, Anthony Quinn, Madeleine Stowe (dozwolone od lat 16) 3.20 Jeden Drugiemu Brzemię Noście – film dokumentalny; reż.: Marcin Nowak, Małgorzata Suchoń 3.45 Zakończenie dnia

dokumentalny; reż.: Anna Skorupa 20.05 Barwy szczęścia (626) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Dr House VII (136) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 21.35 Kocham Kino: Lśnienie – film fabularny produkcji amerykańskiej (1980); reż.: Stanley Kubrick; wyk.: Jack Nicholson, Shelley Duvall, Danny Lloyd (dozwolone od lat 16) 23.45 Pogodni (61) – serial interaktywny 23.50 Intrygi i kłamstwa (4/20) (dozwolone od lat 16) 0.45 Świat bez tajemnic: Droga Carli – film dokumentalny produkcji francuskiej (2010); reż.: Marc Berdugo 1.55 Okup znaczący życie – thriller produkcji angielskiej (2010); reż.: Andy Wilson; wyk.: Trevor Eve, Helen Baxendale, Emma Fielding, John Hannah 4.20 Art Noc: Camane – koncert muzyki fado (II Poznań Live Festival 2009) 5.10 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.10 Rezydencja (2) 6.50 WOK – Wszystko o Kulturze (2) 7.40 Pamiętaj o mnie 8.00 Gwiazdny Pirat (3/7): Pułapka 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.00, 10.13) 10.55 Dziką Polską: Szaleńcy natury: Dokąd mysikróliki 11.25 Barwy szczęścia (446) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1731) 12.45 Złotopolscy (269): Pięćdziesiąt tysięcy dolarów 13.20 M jak miłość (834) 14.15 Polonia 24 14.55 31. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2010 15.50 Wybory Polaków 17.00 Teleexpress 17.25 Lubie to! (3) 18.15 Plebania (1731) 18.45 Rezydencja (2) 19.15 Dobranocka: Miś Uszatek: Kolorowe drażetki 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Nowa (4) (dozwolone od lat 16) 21.15 Egzamin z życia (89) 22.05 Polonia 24 22.50 Barwy szczęścia (446) – serial produkcji TVP 23.20 Argentynska Lekcja – film dokumentalny 0.25 Badacze natury (2): Żabia miłość – cykl reportaży 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, serwis sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Pod Tatrami 17.15 Audycje Komitetów Wyborczych 17.55 Odkryj Małopolskę na rowerze 18.05 Magazyn medyczny 18.20 MOPS – mosty pomocy 18.30 Kronika 18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Pod Tatrami 19.15 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Odkryj Małopolskę na rowerze 22.15 Studio Lotto 22.20 Info dziennik 23.45 Pogodni (61) 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Kraj gazem płynący (1) – film dok., USA 2010

POLSAT

7.15 TV Market 7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Pies Huckleberry 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Ludzie Chudego – serial kom. 14.00 Pierwsza miłość – serial

obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Ludzie Chudego – serial kom. 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 23.00 Kości – serial krym. 1.00 Zagadkowa noc

tvn

5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obycz. 11.35 Brzydula – serial obycz. 12.40 Dr House – serial obyczajowy 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dok. 21.30 Kuchenne rewolucje 4 – reality show 22.30 Alarm dla Paryża – film katastroficzny Francja (2006) 0.30 HDw3D Telewizjon – program rozrywkowy 1.05 Superwizjer

tvn

7.10 Wipeout – Wymiatacze 8.10 Ostry dyżur – serial obycz. 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Wipeout – Wymiatacze – program rozrywkowy 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial obycz. 17.05 Przyjaciecie – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Pieniądze to nie wszystko – komedia Polska (2001) 21.15 Loch Ness – film przygodowy USA-Wielka Brytania (1996) 0.20 Bezimienni – serial krym. 1.20 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Mój grzech (1) – serial obycz. 11.25 Kiedy się zakocham... – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech (2) – serial obycz. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – telenowela 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 Piłka nożna: Liga Europejska – mecz: Legia Warszawa - Hapoel Tel Awiw 23.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial krym. 23.55 Magazyn Ligi Europejskiej 0.30 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial krym.

PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przyg. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przyg. 18.00 Pixie i Dixie – serial anim. 18.30 Zwirowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Wyścig z czasem – serial sens. 21.30 Goło i wesoło 22.30 Obłąkane miasto – film sens. Hongkong (2010)

Pięć podwójnych zaproszeń do wylosowania

„GOŁO I WESOŁO”

reżyseria: Arkadiusz Jakubik
scenografia: Wojciech Stefanik
choreografia: Krzysztof Adamiak
opracowanie muz.: Genetta
producent: Jerzy Gudejko

Goło i wesoło
www.goloiwesoło.art.pl

WYKONANIE: DOROTA DELAGI, ANDRZEJ ANDRZEJEWSKI, HENRYK GOLEŃSKI, PAWEŁ KRÓLIKOWSKI, RADOŚLAŃ PAZURA, TOMASZ SAPRYK, JACEK LEHARTOWICZ, MIROSLAW ZBROJEWICZ
produkcja: AGENCJA GUDEJKO I AGENCJA OFF

RTS, Onet.pl, Radio 24, Plus

Spektakl „Goło i wesoło” można obejrzeć 27.X. w Nowohuckim Centrum Kultury, na al. Jana Pawła II 232 (przy Placu Centralnym) w godz. 17.30, 20.30. Sprzedaż biletów: Kasa NCK, Filmotechnika Kraków (Rynek Główny 9, Pasaż Bielański). Ceny: 100 zł, 80 zł. Wśród Czytelników rozlosujemy pięć podwójnych zaproszeń. Trzeba tylko do 18.X, do redakcji dostarczyć wypełniony kupon. Odbiór wygranych w sekretariacie redakcji w godz. 10–15 w dni powszednie, począwszy od 20 października. (p)

Trzy podwójne zaproszenia do wylosowania

„KLIMAKTERIUM”

www.klimakterium.art.pl

Przedstawienie teatralne
„KLIMAKTERIUM i już”

Nowohuckie Centrum Kultury
31-913 Kraków – Nowa Huta
Aleja Jana Pawła II 232
(Plac Centralny)
17.10.2011
godz. 20.30
Cena biletu: 85 zł/brutto
Bilety do nabycia: Nowohuckie Centrum Kultury tel. 12-644-02-66 wew. 208, Centrum Informacji Kulturalnej ul. Św. Jana 2, tel. 12-421 77 87 (czynne pn-nd od 10.00-18.00) lub na www.biletyna.pl

ZAMÓWIENIA ZBIOROWE ORAZ DODATKOWE INFORMACJE ORGANIZATOR tel. 507 792 055

www.teatrowo.pl

Zapraszamy na spektakl pt. „Klimakterium” (szczegóły na plakacie). Wśród Czytelników rozlosujemy trzy podwójne zaproszenia, wystarczy do 11.X, do redakcji dostarczyć wypełniony kupon. Wygrane zaproszenia można odebrać 13 i 14.X w sekretariacie redakcji w godz. 10–15. (p)

6 PODWÓJNYCH ZAPROSZEŃ WYLOSOWANE

25.09.11r. godz. 15.00 N.C.K. - KRAKÓW
Bilety-Zamówienia Jerzy 503 137 862
Zbiórowe Darek 502 047 830

KABARET OTTO
NAJWIĘKSZE PRZEBOJE

Zaproszenia wylosowali: Elżbieta i Stanisław Liszkiewiczowie os. Dywizjonu 303, Teresa i Ryszard Bicz os. Teatralne, Czesława i Edward Sacha os. Handlowe, Monika Wachała os. 2 Plk. Lotniczego, Jan Makula os. Dywizjonu 303 oraz Piotr Matłoga os. Centrum B.



POZIOMO: 6. marynowane ogórki, 9. warzywo strąkowe, 10. laik, dyletant, 12. plemienny dyktator, 13. broń dragona, 14. niewiara w Boga, 18. największe polskie jezioro, 19. miasto polskie od 1945 roku, 20. jedno z większych miast na Dolnym Śląsku, 22. wyrabia przedmioty z blachy, 25. wielka łąka, 29. wysypisko śmieci pod Krakowem, 30. chroni przed ulicznym hałasem, 31. biblijny wizjoner, 32. kultowy volkswagen, 33. przyrodnik, filozof renesansu, ojciec medycyny nowożytnej.

PIONOWO: 1. bębni w marszu, 2. pozostałości po ściętych drzewach, 3. mocny napar z liści herbacianych, 4. księstwo na Riwierze, 5. długa, nudna mowa, 11. kończy się ostatkami, 15. koniec dnia, 16. dojrzewają w sadzie, 17. przywódca rebelii w Galicji (1846), 21. średniowieczne srebrne monety, 23. broń łowców wielorybów, 24. najwyższy szczyt Tatr, 26. córka Agenora uwiedziona przez Zeusa w postaci byka, 27. najlepszy wynik, 28. między Zambią a Atlantykiem, 29. przesypia zimę w norze.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 5 października 2010 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 37:

POZIOMO: 5. kalendarz, 8. Kołyma, 9. ironia, 12. domena, 13. andrut, 14. sądło, 15. istota, 17. szatyn, 19. wysypka, 20. Knossos, 23. furora, 25. patron, 27. ksywa, 28. ujście, 30. Warmia, 31. rycyna, 32. seraje, 33. woskowina.

PIONOWO: 1. fatyga, 2. weranda, 3. admirał, 4. twoga, 6. Toledo, 7. miedza, 10. konstytucja, 11. muzykologia, 16. tapir, 18. zmora, 21. Kasztanka, 22. kowalstwo, 24. orczyk, 26. Turcja, 29. edytor, 30. warany.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 37 wylosował p. Tomasz Wysoczek z os. Centrum A. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

PASJE NIE TYLKO NOWOHUCKIE

W 264. wydaniu Nowohuckiej Kroniki Filmowej zapraszamy do spotkania z miłośnikami egzotycznych podróży, zielonych terenów Łąk Nowohuckich oraz... zabytkowych saturatorów.

W Nowohuckim Centrum Kultury w ramach cyklu „Galeria Podróżników” zobaczyć można wystawę fotografii Macieja Siudmaka „Afganistan – przez Badachschan do Kabulu”.

Powstała ona podczas podróży autora w sierpniu 2010 roku na Daleki Wschód. Odwiedzający wystawę będą mogli prześledzić egzotyczną trasę podróżnika wiodącą z Tadżykistanu przez Sułtan-Iszkaszim do Kabulu. Zdjęcia przedstawiają nie tylko krajobrazy, ale również sceny rodzajowe oraz portrety ludzi spotkanych na szlaku.

Muzeum PRL-u przygotowało niespodziankę dla miłośników klimatów lat niedawno minionych. Zakupiło bowiem oryginalny saturator. Co więcej – wykonało jego renowację i wprowadziło do powszechnego użytkowania w Nowej Hucie. Udało się również odnaleźć

Panią Helenę Ozgę, która pracowała przy tymże urządzeniu w czasach PRL-u. Teraz Pani Helena może sprzedawać zamiast obwarzanków niepowtarzalny w smaku napój – wodę z sokiem nasączoną dwutlenkiem węgla. Natomiast Krakowianie mogą przypomnieć sobie minioną epokę, kiedy to popularny saturator był nieodłącznym elementem polskich miejskich ulic.

Na koniec, w ramach cyklu „Spotkanie w Nowej Hucie” pójdziemy zwiedzać Łąki Nowohuckie wraz z Marcinem Nobisem, pracownikiem UJ, który prowadzi warsztaty terenowe dla młodzieży krakowskich szkół.

264. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej będzie można oglądać od piątku 23 IX w Kinie Studyjnym „Sfinks”, a także w najbliższy poniedziałek na antenie Telewizji Kraków o godz. 17.05 i 19.15. Archiwalne wydania Nowohuckich Kronik Filmowych dostępne są na stronie internetowej: www.kronika.com.pl. (as)

KOREPETYCJE, MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

• Wg zgłoszenia, w osiedlu Strusia, na byłym placu zabaw przerobionym obecnie na parking, miała przebywać grupa młodych mężczyzn, którzy spożywają alkohol i używają słów nieprzyzwoitych. Przybyły patrol zastał grupę osób, które nie popełniały żadnych wykroczeń, jednak w trakcie oddalania się z miejsca grupy, jeden z mężczyzn głową rozbił tylną szybę w samochodzie marki Mazda. W związku z uszkodzeniem mienia

NA STRAŻY MIASTA

sprawca został ujęty przez strażników, na miejsce wezwany został patrol policji i pogotowie ratunkowe, w związku z uszkodzeniem głowy mężczyzny. Przybyła załoga pogotowia zabrała mężczyznę do Szpitala im. Rydygiera w asyście patrolu policji.

• Przy ulicy Parnickiego w nocy, na parkingu stał samochód, w którym kierowca słuchał głośno muzyki, co zakłócało spoczynek nocny. Strażnicy ukarali sprawcę mandatem 100 zł. Po interwencji mężczyzna wyłączył radio.

• Operator monitoringu wizyjnego ujawnił dwóch mężczyzn, którzy idąc al. Solidarności wyrócili kosz na śmieci oraz próbowali wyrwać znak drogowy. Strażnicy ukarali sprawców mandataми na łączną kwotę 900 zł, którzy postawili kosz na swoim miejscu i posprzątały wyrzucone z niego śmieci.

• Funkcjonariusze SM brali udział w minionym tygodniu w zabezpieczeniu uroczystości odpustowych Podwyższenia Krzyża Świętego w Mogile przy ul. Klasztornej.

• W godzinach nocnych dyżurny SM otrzymał zgłoszenie, iż na os. Stalowym grupa osób spożywa alkohol, zakłócając spokój i porządek, przewracając kosze na śmieci. Patrol potwierdził zgłoszenie, w toku podjętych czynności strażnicy nałożyli trzy mandaty karne oraz sporządzili trzy wnioski o ukaranie do sądu, w związku ze spożywaniem alkoholu, zakłócaniem spokoju i porządku. Dwóch agresywnych mężczyzn odwieziono do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień. (mp)

ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 10.10.2011 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakup z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 28 września 2011 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Nicole Krauss pt. „Wielki dom” (wyd. Świat Książki). Przez 25 lat samotna amerykańska pisarka pracuje przy biurku, które odziedziczyła po młodym poecie, który podobno wpadł w ręce tajnej policji Pinocheta. Pewnego dnia pojawia się dziewczyna, która twierdzi, że jest jego córką i zabiera ze sobą biurko. Życie dotychczasowej właścicielki biurka zaczyna się chwiać.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 28 września 2011 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

Z POCIĄGIEM NIE MAMY SZANS

W piątek, 16 września po raz kolejny okazało się, że na przejeździe kolejowym samochód w starciu z pociągiem nie ma szans, chociaż tym razem przygoda dla kierowcy samochodu osobowego zakończyła się niezwykle szczęśliwie. Rano w Niegoszowicach, na przejeździe kolejowym doszło do zderzenia opla z pociągiem towarowym. Kierowca samochodu ominął zamknięte półzapory na przejeździe kolejowym, gdyż przed nimi umieszczona została informacja, że są uszkodzone. Niestety dojeżdżając do torów nie dość wnikliwie upewnił się, czy droga jest wolna i wjechał na tory tuż przed nadjeżdżającym pociągiem towarowym. Lokomotywa uderzyła w auto zupełnie je niszcząc, natomiast kierowca wyszedł ze zderzenia bez szwanku. Policjanci z drogówki w tej sytuacji ukarali kierowcę mandatem karnym w wysokości 400 zł. Samo zdarzenie spowodowało utrudnienia w ruchu pociągów na trasie z Krakowa w kierunku Krzeszowic.

PODPALAŁ ZABYTKOWY DWOREK

W środę, 14 września proszowiccy policjanci zatrzymali mężczyznę, który kilkakrotnie podpałał zabytkowy dworek w Wierzbnie w gminie Koniusza. Sprawa pożarów w zabytkowym dworze mieszczącym się w Wierzbnie swój początek miała w lutym br., kiedy to doszło do pierwszego pożaru obiektu. Po tym zdarzeniu dworek płonął jeszcze kilkakrotnie. Policjanci od samego początku przypuszczali, że mają do czynienia z podpalaczem, ale z uwagi na niewielką liczbę dowodów przestępstwa trudno było jednoznacznie wskazać sprawcę. Początkowo wytypowano grono osób jako potencjalnych „podpalaczy”, które z czasem ograniczone zostało do kilku, a po ostatnim wrześniowym pożarze do jednej oso-

by. Dzięki zebranym przez policjantów informacjom zatrzymano typowaną wcześniej osobę. „Podpalaczem” okazał się 31-letni mieszkaniec Wierzbna, który w trakcie przesłuchania przyznał się do winy. W sumie usłyszał 9 zarzutów uszkodzenia zabytkowego budynku poprzez podpalenie. Zgodnie z Ustawą o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami grozi mu kara od 3 miesięcy do 5 lat pozbawienia wolności.

OSZUKIWAŁ „NA KURTKE”

Policjanci z VI Komisariatu Policji zatrzymali 44-letniego mieszkańca Krakowa, podejrzanego o oszustwa na tzw. kurtkę. Od pewnego czasu do policji zaczęły docierać informacje, że na terenie Krakowa działa mężczyzna, który oszukuje osoby wydłużając pieniądze. Proceder wydłużania wyglądał podobnie jak w oszustwach „na wnuczkę”. Mężczyzna na swoje ofiary wybierał starsze osoby, następnie pojawiał się w domach czy też mieszkaniach ofiary, przedstawiając się jako znajomy rodziny. Opowiadał, że jeden z członków rodziny zakupił u niego kurtkę, ale nie miał przy sobie pieniędzy lub zapłacił tylko mały zadatek, a po resztę pieniędzy skierował go właśnie do tej osoby, która zapłaciła za kurtkę, natomiast kupujący po powrocie do domu ureguluje swój dług. Oczywiście zgodnie ze swoim zamierzeniem, oszust otrzymywał pieniądze. Zazwyczaj żądał za kurtkę do 1000 złotych. Gdy ofiary nie miały takiej kwoty, nie gardził mniejszą zapłatą. W rzeczywistości taka kurtka warta była ok. 40 złotych. W kilku przypadkach, w czasie gdy ofiara szukała pieniędzy, mężczyzna grasował po mieszkaniu szukając cennych przedmiotów. Oszust został zatrzymany 9 września w swoim mieszkaniu. Jak dotąd policja udowodniła mu 6 oszustw i 3 kradzieże, w okresie od czerwca do września br. Mężczyzna, decyzją sądu, został aresztowany na okres 3 miesięcy. (f)

SERWIS OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej), czynne 8⁰⁰-18⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰ e-mail: capala@driver-polska.pl Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, www.driver-polska.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Nancy Kleinbaum pt. „Stowarzyszenie umarłych poetów” (wyd. Salamandra). Rozpoczyna się rok szkolny w Akademii Weltona, elitarniej szkole średniej o wielkich osiągnięciach i nader surowej dyscyplinie. W miejsce odchodzącego na emeryturę nauczyciela języka angielskiego przychodzi nowy, John Keating. Zasadom akademii przeciwstawia inny sposób kształcenia.

To już tradycja, że w ramach obchodów Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu nowohucka młodzież wsiada na rowery i rusza dookoła Nowohuckich Łąk. Tegoroczny rajd, w którym udział wzięło niemal 200 osób, odbył się 16 września. Organizatorem, jak zawsze, było Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Nowej Huty.

Rajd Rowerowy wokół Łąk Nowohuckich



Spotkanie odbyło się przed Nowohuckim Centrum Kultury. Rajd otworzyła Dyrektor Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju Nowej Huty Bożena Kutrzeba – Nikiel oraz Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa – Ewa Olszowska-Dej. Po przemówieniach na scenie wystąpiło 30 dzieci z Przedszkola nr 152 ze spektaklem na temat segregacji śmieci. Następnie rozpoczął się rajd rowerzystów wokół Łąk Nowohuckich, w którym brali udział uczniowie oraz wychowawcy ze Szkoły Podstawowej 92, Zespołu Szkół Gastronomicznych nr 1, III Liceum Ogólnokształcącego, Zespołu Szkół Budowlanych „Chemobudowa – KRAKÓW”, XI Liceum Ogólnokształcącego oraz Gimnazjum nr 42.

W tym czasie dzieci z Przedszkola 108 uczestniczyły w lekcji edukacyjnej, której tematem były Łąki Nowohuckie. Prowadziła ją Jolanta Sendur z Urzędu Miasta Krakowa. Uczestnicy rajdu oraz dzieci z przedszkoli otrzymali drobne upominki w postaci koszulek, kamizelek odbłaskowych i innych akcesoriów.

W tegorocznej imprezie łącznie wzięło udział ok. 180 osób w tym 100 rowerzystów oraz 80 dzieci z przedszkoli.

W imieniu organizatorów serdecznie dziękujemy za czynny udział szkół oraz przedszkoli w obchodach Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu.

AE



Spacerkiem przez Hutę

Całymi rodzinami, niespiesznie w towarzystwie przewodnika, ponad 40 osób przemierzało ulice Nowej Huty. Mogli poznać historię miejsc, które mijają codziennie, zwrócić uwagę na ciekawą architekturę Nowej Huty oraz posłuchać o jej początkach. „Spacerkiem przez Hutę” – to projekt, którego organizatorem jest MOPS Filia nr 4. Duże zainteresowanie jakim cieszy się inicjatywa sprawiło, że doczekaliśmy się jej trzeciej edycji.

Projekt „Spacerkiem przez Nową Hutę” nawiązuje do realizowanego w 2009 r. projektu pn. „Nowa Huta – moje miejsce na Ziemi, nasza historia”. „Projekt jest naszą odpowiedzią na duże zainteresowanie osób biorących udział w podobnych inicjatywach w poprzednich latach.” – mówi Monika Tomasz koordynator projektu, pracownik socjalny MOPS-u i dodaje, że uczestnicy poprzednich edycji nie mogli się już doczekać tegorocznej. W poprzednich edycjach wzięło udział ponad 100 osób, w tegorocznym projekcie 44 osoby. Idea jest prosta, stworzenie warunków do wspólnego spędzania czasu przez całe rodziny. Projekt zaplanowany jest tak, żeby ten czas był jak najlepiej wykorzystany. „Wspólne, radośnie przeżyte chwile przybliżają do siebie wszystkich członków rodziny. Celem projektu jest umocnienie więzi między członkami rodziny poprzez rozwijanie zainteresowania pięknem i bogactwem naszego miasta, poznanie tradycji, zabytków i kultury Nowej Huty” – mówią organizatorzy. „Nie udało by się zorganizować projektu ani pierwszy, ani drugi ani trzeci raz, gdyby nie Muzeum Historyczne Miasta Krakowa Oddział Dzieje Nowej Huty, na os. Słonecznym – mówi Monika Tomasz – za każdym razem jego pracownicy z chęcią włącza-



ją się w projekt”. Pracujący tu historycy, specjaliści od Nowej Huty, pokazują uczestnikom projektu „prawdziwą twarz Nowej Huty”. Osoby, które udają się spacerkiem przez Nową Hutę poznają na nowo miejsca mijane codziennie w biegu, są niejako zmuszane do zatrzymania się. Poznają historię miejsc, pomników, budynków, które są ich codziennością. Tegoroczna trasa spaceru zaczynała się pod Teatrem Ludowym skąd znany historyk, Maciej Mieziański prowadził grupę przez Nową Hutę pokazując między innymi kościół pod Krzyżem, kino Sfinks, Plac Centralny, pomnik Solidarności i wiele innych bardziej lub mniej znanych nowohuckich ciekawostek i zabytków. „Wyjątkowa osobowość pana Macieja Mieziańskiego i umiejętność dotarcia do każdego słuchacza sprawiły, że wszyscy uczestnicy, pomimo upału na jaki trafiliśmy słuchali jak zaczarowani” – mówi Monika Tomasz. Podczas tegorocznej edycji projektu odbyły się 3



spotkania: 19 i 26 sierpnia oraz 3 września. Najmłodszy uczestnik projektu miał 2 lata – oczywiście brał udział w wycieczce razem z mamą. „Udało się nam zrealizować zamierzony cel. Dzięki temu projektowi przynajmniej kilkanaście nowohuckich rodzin miało okazję wspólnie spędzić czas robiąc coś innego niż zakupy w hipermarkecie. Mamy nadzieję, że dostarczyliśmy im również tematu do ciekawych rozmów.” – mówią organizatorzy już dziś zapowiadając kolejną edycję za rok. Powodzenia!

AE



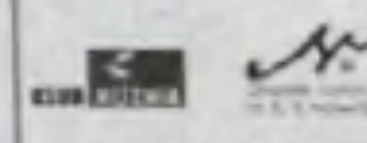
spotykamy się przy Księgarni Skarbnica

1 zł kawa w Kombinezonie, jeśli przyjdziecie z książką 24-25 września

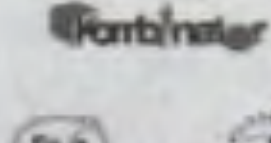
10 % zniżki w Księgarni Skarbnica na wszystkie książki, z wyjątkiem podręczników, 24 września

100 % satysfakcji czytelników, już na zawsze

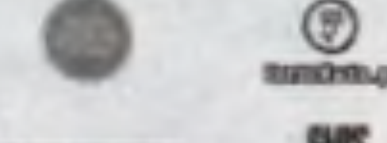
organizatorzy:



współorganizatorzy:



patroni medialni:



Polska gościnność doceniona

23 osobowa grupa niemieckich nastolatków z Lennestadt odwiedziła w poniedziałek Gimnazjum Sióstr Salezjanek na os. Jagiellońskim. Młodzież wzięła udział w zajęciach lekcyjnych prowadzonych w szkole, rozegrany został również międzynarodowy mecz piłki nożnej.

Młodzież niemiecka z Lennestadt obchodzi w tym roku jubileusz 100-lecia swojej szkoły. Z tej okazji nauczyciele wraz z uczniami postanowili odwiedzić Kraków. Jedną z atrakcji tego wyjazdu była wizyta w Gimnazjum nr 41 im. Św. Dominika Savio na os. Jagiellońskim. 23 osobowa klasa niemiecka, młodzież w wieku 11, 12 i 13 lat, wzięła udział w zajęciach integracyjnych oraz normalnych lekcjach. Goście byli zadowoleni. „Szkoła zorganizowała ciekawe

zajęcia, mogliśmy zobaczyć jak wyglądają lekcje, porozmawiać z naszymi koleżankami i kolegami z Polski.” – powiedziała jedna z niemieckich uczennic, Sofie Hebecker. Okazało się również, że szkoły polska i niemiecka nie różnią się tak bardzo.

„W zasadzie lekcje wyglądają podobnie, ale bardzo podobał mi się podział uczniów na grupy, np. na lekcji j. angielskiego.” – powiedział jeden z gości, Jan Zimmermann. W samo południe na szkolnym boisku rozegrany został mecz piłki nożnej. Po nim goście zaproszeni zostali na obiad i do polskich domów. Wszyscy przyznali, że czas minął zdecydowanie za szybko. „W dniu dzisiejszym mieliśmy bardzo dużo wrażeń i przyznam, że Polacy są bardzo gościnni.” – podsumował ten dzień Lukas Klöß.

AE



GOSPODARKA WODNO-ŚCIEKOWA W KRAKOWIE

Otrzymujemy sygnały od mieszkańców związane z wykonaniem systemu kanalizacji we wschodnich rejonach Krakowa, czyli w Nowej Hucie. Poniżej przybliżamy tę inwestycję na podstawie informacji uzyskanych z Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie. Obrazują one dużą skalę przedsięwzięcia. Wynika z nich również, że prekursorska inwestycja prowadzona w trudnym terenie i przy nieprzychylnych warunkach pogodowych spowodowała konieczność usuwania usterek, co jest czynione do chwili obecnej zgodnie z gwarancyjnymi zasadami. Informujemy także o dalszych planach rozbudowy kanalizacji w tym rejonie.

Zadanie pn. „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej we wschodnich rejonach miasta Krakowa (Dzielnica Nowa Huta)” zostało zrealizowane przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie w ramach Projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I”. Początki całego Projektu sięgają końca 2003 r., kiedy MPWiK S.A. złożyło w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie wniosek wstępny. Po jego akceptacji nastąpił okres kolejnych prac i czynności związanych oraz prowadzących do uzyskania decyzji o dofinansowaniu z Unii Europejskiej. 19 grudnia 2005 r. Decyzją Komisji Europejskiej dla Projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I” (Projekt nr 2005/PL/16/C/PE/009) zostało przyznane dofinansowanie w ramach Funduszu Spójności, a Umowę o dofinansowanie zawarto w marcu 2006 r. pomiędzy MPWiK S.A. w Krakowie a Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Całkowity koszt projektu po zrealizowaniu wszystkich prac to 159,2 mln zł, z czego 83,4 mln zł stanowiło dofinansowanie z Unii Europejskiej.

★★★

Jednym z zadań ww. projektu była wspomniana na początku budowa systemu kanalizacji we wschodnich rejonach miasta Krakowa – Dzielnicy XVIII, Nowej Hucie (Kontrakt V). Realizacja Kontraktu trwała od lipca 2008 roku do października 2010 roku. Całkowita jego wartość, po rozliczeniu wszystkich robót realizowanych w ramach kontraktu wyniosła 58 019 tys. zł. Wykonawcą ro-

nych – nie objętą dofinansowaniem z Unii Europejskiej.

★★★

Tereny zabudowy mieszkaniowej objęte zakresem robót budowlanych, to tereny położone we wschodnich peryferyjnych rejonach Krakowa, na wschód i południowy wschód od Kombinatu ArcelorMittal Poland S.A. Oddział w Krakowie (dawna



Wnętrze przepompowni P13 (na ul. Truskawkowej) zlokalizowanej na kanalizacji sanitarnej wybudowanej w ramach projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I”. Zadanie „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej we wschodnich rejonach miasta Krakowa (Dzielnica Nowa Huta)”.

bót, wyłonionym w ramach przetargu, było Konsorcjum firm:

PRO-TRA Building Sp. z o.o. (dawne Ziajka Przedsiębiorstwo Drogowe Sp. z o.o.), Przedsiębiorstwo Budowlane COMPLEX-BUD, AG System Sp. z o.o. oraz DROMET Sp. z o.o.

Wykonawca ostatecznie wykonał dwa zadania:

- ♦ budowę systemu kanalizacji sanitarnej we wschodnich rejonach miasta Krakowa (Dzielnica Nowa Huta) – objętą dofinansowaniem z Unii Europejskiej, oraz
- ♦ budowę przyłączy kanalizacyjnych

Huta im. Sendzimir). Te tereny nie były wcześniej skanalizowane. Oznacza to, że do momentu skanalizowania ścieki surowe na tych terenach gromadzone głównie w szambach mogły zanieczyszczać naturalne środowisko gruntowe i wodne.

Aby jak najlepiej zobrazować znaczenie tej inwestycji, należy zaznaczyć, że wybudowany w ramach Kontraktu system stanowi szkielet sieci kanalizacyjnej we wschodniej części dzielnicy Nowa Huta. Pozwala on na zwiększenie liczby nowych użytkowników sieci kanalizacyjnej docelowo o około 7 tysięcy mieszkańców tej dzielnicy oraz umożliwi w przyszłości podłączenie się dodatkowo około 8 tysięcy mieszkańców z sąsiedniej gminy Igołomia-Wawrzeńczyce oraz innych gmin.

★★★

W ramach zakończonej inwestycji wybudowano 16,8 km systemu kanalizacji sanitarnej, na co składa się 4,6 km rurociągów tłocznych, 12,2 km kanałów grawitacyjnych oraz 14 pompowni ścieków sanitarnych wraz z ich zlewniami. Zostało skanalizowanych 5 osiedli Nowej Huty: Chałupki, Branice, Wolica, Przylasek Rusiecki i Przylasek Wyciąski. Kanały wykonane zostały w wykopie otwartym. W miejscach przejścia kanalizacji pod torami kolejowymi zastosowano technikę przewiertu. Warto też



Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka Akcyjna w Krakowie

przypomnieć, że sam proces budowy nie przebiegał bezproblemowo – przypadł na okres bardzo zmiennych i niekorzystnych warunków pogodowych; intensywne opady oraz powodzie.

Równocześnie z budową systemu kanalizacyjnego, na całej jego długości, wykonano przyłącza kanalizacyjne, stanowiące koszt niekwalifikowany. Wykonano 162 przyłącza kanalizacyjne.

Wykonany system kanalizacji sanitarnej ma wpływ nie tylko na poprawę środowiska naturalnego na omawianych obszarach. Mały tu do czynienia ze zwiększeniem liczby nowych użytkowników sieci kanalizacyjnej, ale również co ważne z poprawą warunków higieniczno-sanitarnych, a więc podniesieniem standardu życia mieszkańców na tych terenach. Kolejna ważna kwestia, to uatrakcyjnienie tych terenów, umożliwiający ich rozwój inwestycyjny.

Budowa prowadzona była w trudnych warunkach pogodowych na dużym obszarze i została zakończona jesienią. Prace wykonywane przez Wykonawcę w okresie zgłaszania wad i usterek po zakończeniu Kontraktu, polegały jedynie na doprowadzaniu terenu budowy do stanu sprzed rozpoczęcia robót (były to głównie roboty porządkowe). Dla wszystkich zrealizowanych obiektów prowadzone są

przeglądy gwarancyjne i dokonywane są poprawki gwarancyjne.

★★★

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie zgodnie ze strategią rozwoju na lata 2011–2020, ustaliło zakres rzeczowy drugiego etapu budowy systemu kanalizacji sanitarnej we wschodnich rejonach miasta Krakowa (Dzielnica Nowa Huta), zgodnie z którym, planuje się wykonać ok. 33 km kanalizacji sanitarnej (kanałów grawitacyjnych i rurociągów tłocznych) oraz 5 pompowni sieciowych ścieków. Zasięg obszarowy drugiego etapu to osiedla: Chałupki, Przylasek Rusiecki, Wolica, Wyciąże, Przylasek Wyciąski, Ruszcza, Wróżeńce, Kościelniki, Cło. Taka rozbudowa kanalizacji umożliwi w przyszłości odbiór ścieków z terenów gminy Kocmyrzów – Luborzyca. Łączne nakłady na Etap II budowy zaplanowano w wysokości ok. 50 mln zł.

MPWiK S.A. w Krakowie planuje uzyskać na dalszą realizację „Budowy systemu kanalizacji sanitarnej we wschodnich rejonach miasta Krakowa (Dzielnica Nowa Huta)” dofinansowanie z Funduszy Unii Europejskiej w ramach Projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – etap II”.

Do druku przygotował (MP)



Odwadnienie wykopu przy ul. Rzepakowej.



Budowa kanalizacji przy ul. Rzepakowej.



W środę, 21 września zakończył się tradycyjny odpust Podwyższenia Krzyża Świętego w Mogile. Suma odpustowa została odprawiona w niedzielę 18 września o godz. 11.00 na placu bł. Jana Pawła II. Przewodniczył jej kard. Franciszek Macharski. Współcelebrantami byli m. in. ks. bp Jan Zając, opaci cysterscy z Jędrzejowa, Szczirzyca oraz Wąchocka, a także gospodarz miejsca – opat mogiński o. Piotr Chojnacki, który powitał zebranych na placu licznych pielgrzymów. Słowa podziękowania skierował także pod adresem metropolity krakowskiego ks. kard. Stanisława Dziwisza, który do mogińskiego sanktuarium przybył 14 września, w uroczystość Podwyższenia Krzyża Świętego i podarował parafii oraz klasztorowi relikwie bł. Jana Pawła II. W bazylice odprawił też mszę św. dziękczynną za beatyfikację Jana Pawła II.

Warto przypomnieć, że kard. Karol Wojtyła, jako krakowski biskup, często pielgrzymował do mogińskiego krzyża. Przybył tutaj także jako papież, podczas swojej pierwszej pielgrzymki do Polski, 9 czerwca 1979 roku. To wówczas mówił do zgromadzonych w Mogile mieszkańców Nowej Huty: „Dziękuję Chrystusowi ukrzyżowanemu za to, że znów jestem w Jego mogińskim sanktuarium w Nowej Hucie”. W niedzielnej, odpustowej sumie uczestniczyło kilkanaście tysięcy wiernych.

(f)

ODPUST W MOGILE



Wszystkie fotografie – Waldemar Cyganik

POLA CHWAŁY

W dniach 24–26 września w Niepołomicach odbędą się VI Otwarte Spotkania Wargamingowe „Pola Chwały”. Podczas trwania imprezy zaprezentuje się szereg grup rekonstrukcyjnych z kraju jak również stawią się też goście z zagranicy.

W dniu 24 września pojawią się już pierwsze grupy rekonstrukcyjne, które będą rozbiły swoje obozowiska w okolicy Niepołomickiego Złomu. W sobotę od godzin porannych będą prowadzone zajęcia dla najmłodszych uczestników przybyłych na imprezę. Szkoła Rycerska pojawi się z dworem, odbędzie się pasowanie na rycerzy, turniej rycerski, gry terenowe na Złomu i w jego okolicy. Będzie można zobaczyć też dwór królowej, gdzie najmłodszy będzie się uczył w szkole pięknego zachowania. Dodatkowo dla najmłodszych przewidujemy udział w grach wielkoformatowych oraz innych zajęciach związanych z historią wojskowości. Odbędzie się warsztaty modelarskie dla początkujących, będzie też giełda modelarska, a po raz drugi zorganizowane zostaną zawody modelarskie o nagrodę Pani na Złomu w Niepołomicach.

Swoją udział zapowiedziało też szeregi kupców, którzy w swoich kramach oferować będą: miecze, łuki, strzały, topory, hełmy, biżuterie, reprinty starych map, książki, czasopiśma, militaria. Nie zabraknie też staropolskich potraw, gdzie każdy będzie mógł skosztować ich smaku.

Podczas imprezy każdy znajdzie coś dla siebie. Zapraszamy do udziału w grach wargamingowych (figurkowych), grach planszowych, jak również do sprawdzenia swoich umiejętności w strzelaniu z karabinka ASG na profesjonalnej strzelnicy zapre-

ntowanej przez firmę Arena ASG. Na terenie Areny ASG i jej Mobilnej Strzelnicy ASG na Polach Chwały, oprócz przedstawicieli sklepu Taiwan-gun.com z prezentacyjnymi replikami Air Soft Gun, będzie również obecne wydawnictwo Ender, publikujące serię WarBook, czyli pełne akcje książki militarne. Powieści te dostarczają wielu wrażeń i rozbudzają patriotyzm. Pełna oferta wydawnictwa będzie dostępna na stoisku. Gościem imprezy będzie także Marcin Gawęda, jeden z autorów WarBooka. Amatorów filmów wojennych zapraszamy do kina, które znajduje się tuż przy Złomu, gdzie będą wyświetlane klasyczne kina wojenne.

W niedzielę o godz. 11.00 ulicami miasta przejdzie defilada złożona z wszystkich rekonstruktorów biorących udział w imprezie, która następnie przejdzie na hipodrom, gdzie odbędzie się okazywanie wojska wszelakiego, związane z prezentacją każdej z grup rekonstrukcyjnych. Grupy rekonstrukcyjne podczas trwania imprezy zaprezentują kilka inscenizacji mających na celu przypomnienie, zwłaszcza najmłodszym oraz młodzieży, odległych w czasie bojów i potyczek różnych rodzajów wojsk. Planowane jest przedstawienie inscenizacji bitewnych ze współczesnego Afganistanu, dwie inscenizacje drugo-wojenne przedstawiające walki na wschodzie i zachodzie Europy, potyczka pomiędzy wojskami austro-węgierskimi

a rosyjskimi, z czasów działań pierwszo-wojennych. Kolejne inscenizacje to wydarzenia pod Murem Berlińskim, wydarzenia z okresu wojny secesyjnej, a bardziej odległe w czasie epoki reprezentować podczas inscenizacji będą Rzymianie i Goci, grupy z okresu wojen napoleońskich oraz inscenizacje przedstawiające wydarzenia z XV i XVII wieku. Wokół Złomu swe obozowiska będą miały wszystkie grupy przybyłe w tych dniach do Niepołomic, gdzie będzie się można zapoznać ze strojami, wyposażeniem i replikami broni z danych epok. Swoją przyjazd zapowiedziało też kilku miłośników motoryzacji, którzy przybędą swoimi zabytkowymi pojazdami wojskowymi aby wziąć udział w inscenizacjach. Tak jak w roku ubiegłym, w Niepołomicach zagospodarują też przedstawiciele Światowego Związku Żołnierzy AK, działający przy Muzeum Czynu Zbrojnego w Nowej Hucie, gdzie będą się dzielić swoimi wspomnieniami z czasów swej konspiracyjnej działalności. Muzeum Czynu Zbrojnego mając doświadczenie z ubiegłego roku, kiedy wyeksponowana broń i wyposażenie, cieszyło się dużym zainteresowaniem zgromadzonej publiczności, również w tym roku wykona ekspozycję części zgromadzonych zbiorów.

Zapraszamy serdecznie do odwiedzenia w tych dniach Niepołomic, miasta, które graniczy z Nową Hutą, a w którym będzie można bardzo przyjemnie spędzić czas. Więcej informacji na www.polachwaly.pl.

RAFAŁ PODSIADŁO

BIBLIOTEKA NA OS. TYSIĄCLECIA

Filia nr 9 (w Dzielnicy XV – Mistrzejowice) Nowohuckiej Biblioteki Publicznej w Krakowie rozpoczęła działalność w listopadzie w 1978 roku, w pawilonie na osiedlu Tysiąclecia 42. Jest jedną z większych, wieloodziałowych (dział dla dorosłych, dział dla dzieci i czytelnia) bibliotek publicznych w Krakowie (420 m²).

Korzysta z niej obecnie około 4 tysiące użytkowników z wszystkich grup społecznych czy zawodowych, w tym dzieci i młodzież. Oprócz podstawowych funkcji, tj. udostępniania i wypożyczania księgozbioru oraz udzielania informacji, biblioteka prowadzi również działalność kulturalno-oświatową, na przykład organizuje lekcje biblioteczne, przeglądy nowości, spotkania autorskie, zajęcia animacyjno-czytelnicze dla przedszkolaków oraz wieczory poezji.

Największą atrakcją biblioteki jest zapewne kącik malucha, który powstał jako pierwszy wśród bibliotek nowohuckich w 1998 roku i cieszy się ogromnym zainteresowaniem wśród rodziców i maluchów. Znajduje się w nim bogaty księgozbiór kolorowych bajeczek, gry edukacyjne, kolorowe mebelki.

– Nowohucka Biblioteka Publiczna w Krakowie wychodzi naprzeciw zmianom społecznym i cywilizacyjnym oraz potrzebom czytelników – mówi Dyrektor NhBP mgr Zofia Konik. – Posiadamy 33 stanowiska komputerowe z bezpłatnym dostępem do Internetu, w tym w Filii 9 – dwa. Pomimo wielu trudności finansowych, udało się w ostatnim czasie, wprawdzie w dwóch etapach, przeprowadzić remont i modernizację w bibliotece na osiedlu Tysiąclecia: czytelnia dla dorosłych (w roku ubiegłym), działu dla dzieci, holu oraz innych pomieszczeń socjalnych i sanitarnych – w roku bieżącym.

Kierownik Nowohuckiej Biblioteki Publicznej mgr Teresa Kiszka podkreśla, że od wielu lat czyniono zabiegi o remont biblioteki, jednak bez efektu. W ostatnim czasie dzięki staraniom Dyrektora Wydziału Kultury i Dzie-

dzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa, pana Stanisława Dziedzica oraz Dyrektora Nowohuckiej Biblioteki Publicznej w Krakowie, pani Zofii Konik, Prezydent Miasta Krakowa prof. Jacek Majchrowski przyznał dotację celową na remont biblioteki. – Jesteśmy za to bardzo wdzięczni. Dziś biblioteka stała się bardziej nowoczesna i swym wyglądem zachęca mieszkańców do korzystania z niej. Od wielu lat wspierają nas również Rada Dzielnicy XV oraz Spółdzielnia Mieszkaniowa „Mistrzejowice”, dzięki którym możemy lepiej zaspokajać potrzeby czytelników naszych użytkowników, zakupując więcej nowych i ciekawych książek. Wszystkich mieszkańców Krakowa zapraszamy do korzystania z usług naszej biblioteki.

Filia nr 9 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej w os. Tysiąclecia włączyła się zarówno w akcję „Zajrzyj do Huty” jak i „Nowa Huta czyta”. Szczególnie z tej drugiej okazji, dzięki pani Teresie, w bibliotece można się spotkać z ciekawymi osobami. Ostatnio tutaj poezję ze zbioru wierszy anglojęzycznych „Fioletowa krowa” w tłumaczeniu Stanisława Barańczaka czytała Hanna Bieluszko, aktorka Teatru im. Juliusza Słowackiego, występująca także w serialu „M jak miłość”. Artystka często uczestniczy w akcjach czytelniczych, pojawiając się w domach pomocy społecznej lub szpitalach. Wkrótce swoje spotkanie autorskie zatytułowane „Na palcach do nieba”, będzie miała w mistrzejowickiej bibliotece poetka Barbara Brzezińska. A to już 29 września (czwartek) o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy! Więcej o bibliotece na stronie www.biblioteka.krakow.pl.

(mp)



ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00
pn.-pt. 7.30–15.30,
pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00,
pn.-pt. 7.30–15.30,
pn.-pt. 7.00–15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczysko 5

czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466
504-180-180

KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĄ)

NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK) tel. 643-44-33

PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

INFORMATYK HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksikologia** 411 99-99, **Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, **Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), **Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta)** 999, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociąg** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **PROTEZY** zębowe w domu u pacjenta. 608-266-121.
♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.
♦ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. 12 414-11-97, 602-861-879.
♦ **GABINET** laseroterapii, Maria Dziekan, zaprasza na masaż leczniczy, laseroterapię i świecowanie uszu. 12 647-13-22, 888-516-660.
♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 357-36-12.
♦ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
♦ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
♦ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
♦ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.
♦ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.
♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

♦ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.
♦ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka**, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.
♦ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-SŁUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.
♦ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** Dzwon 12 645 47 65, 501 932 679.
♦ **NAPRAWA TV**, magnetowidów DVD, dojazd gratis. 12 645 92 08.
♦ **TELEWIZOR**, naprawa, dzwon (12)645-92-08, 503-787-143.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-80-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.
♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl
♦ **FIRMA „GARRET” – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.**
♦ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipski). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.
♦ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ & MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż-kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

PRACOWNIE ZŁOTNICZE

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. Naprawy. Grawerowanie.** Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczyce pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

JĘZYKI OBCE

♦ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.
♦ **FIRMA AUTOKOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B**, tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakow.pl.
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
♦ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.
♦ **Samobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).
♦ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).
♦ **Serwis klimatyzacji.**
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
♦ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.
♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

POŻYCZKI

♦ **POŻYCZKI** chwilówki, lombard. Kraków, ul. Lubicz 30. Skup, sprzedaż złota, komórek, sprzętu za gotówkę. Tel. 12 346 49 79.

OGŁOSZENIA DROBNE

• **A.A.A. Angielski**, korepetycje, egzaminy maturalne, gimnazjalne, FCE, nauczycielka. 607-745-019.
• **A. A. A. A. A.** kupujemy, stan obywatelny, gotówka. 503-100-123.
• **A. Absolutnie** auta kupię osobowe, terenowe, dostawcze. Placę najlepiej. 793-001-819.
• **AC, OC ubezpieczenia.** Nieruchomości. Porady prawne. Andersa/Handlowe 8. 603-236-218.
• **ANTENY** specjalista. (12)648-30-42.
• **„ARKADOM”** atrakcyjne domy gm. Kocmyrzów. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Huta, działka 7a mieszkalno-usługowa. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Jagiellońskie, 54 m² trzypokojowe, 289 000. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Kalinowe 48 m², 236 000. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Kazimierzowskie trzypokojowe, 255 000. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Krakowiaków dwupokojowe, 255 000. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Piastów trzypokojowe, 259 000. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Słoneczne dwupokojowe, balkon. (12)641-66-74.
• **„ARKADOM”** Strusia 26 m², Kazimierzowskie 24 i 25,5 m² garsoniery sprzedamy. (12)641-66-74.
• **AUTOSKUP** – każda marka, gotówka!! 667-585-356.
• **BEZSTRESOWO**, bezpiecznie, pomoże sprzedać – kupić mieszkanie, dom, działkę, doświadczone biuro. (12)647-52-47.
• **BOCHNIA** ok. 1,11 ha. 887-785-340.

• **CYKLINOWANIE** tanio. 792-470-577.
• **CZARNOZIEM**, piasek zasyp., recykling, wykopy, wyburzenia, drogi, kucie betonu. 604-96-66-57.
• **CZYSZCZENIE** dywanów, sprzątanie domów i biur. 781-674-944.
• **CZYSZCZENIE** dywanów. (12)649-92-39.
• **DACH**, papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.
• **DO** wynajęcia 1 pokój z kuchnią. (12)391-72-81, 888-68-68-77.
• **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz. 501-415-154.
• **KOŁDRI**, wyrób, przeróbka. Handlowe 8. (12)643-77-90.
• **KRAKOWIAKÓW**, 20 m², sprzedamy. 503-104-109.
• **KRAKÓW**, Strusia, 10–120 m², superkomfortowe (klimatyzacja) lokale biurowo-usługowe do wynajęcia. 602-790-390.
• **KRAKÓW**, Strusia, 18 m², lokal sklepowo-usługowy, parter do wynajęcia. 602-790-390.
• **KUCHNIE**, meble na wymiar. Rabaty, gratisy, zapraszamy. Bieńczyce, ul. Szybka 37. 606-183-309.
• **KUPIĘ** stare drewno dobrej jakości, deski obicie ze stodoły, belki konstrukcyjne ręcznie ciosane, bale z domów, kupię całe stodoły i domy z bali. Odbiór własnym transportem. 513-064-860, 781-50-70-50.
• **KUPIĘ** w Nowej Hucie 2 lub 3 pokoje. 602-692-285 BN.
• **MALOWANIE**, gładź, tapetowanie. 692-696-489.
• **MEBLE** na wymiar. 505-294-588.
• **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.
• **POLSKI**, matura, liceum, gimnazjum, doświadczone nauczycielka. 668-973-239.

• **REMONTY**, flizowanie, malowanie, panele, hydraulika. 518-121-617.
• **REMONTY** od A do Z. (12)648-77-89, 609-652-546.
• **SŁONECZNE** trzypokojowe, 65 m², 1000 zł. 503-165-900 KN.
• **SPRZEDAM** dom, budynek gospodarczy, 58 arów ziemi w miejscowości Gnojnik. (12)649-45-66, 662-321-979.
• **SPRZEDAM** działkę rekreacyjno-sadowniczą w Sulechowie, 5,5 ara z domkiem murowanym. 888-90-40-95.
• **SPRZEDAM** garaż murowany, 2 Pułku Lotniczego przy gazowni. (12)647-15-40.

• **SPRZEDAM**, Nowa Huta 2 i 3 pokoje. Tel. 602-692-285 BN.
• **SPRZEDAM**, Wysokie, 2 pokoje. 602-692-285 BN.
• **STRZYŻENIE** psów, kotów. 796-724-302, www.salonsprzyszyty.pl.
• **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (12)644-27-07.
• **TANI** transport. 505-294-588.
• **WŁAŚCICIEL** wynajmie 2-pokojowe, N. Huta, os. Boh. Września. 515-739-073.
• **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)645-47-65, 501-93-26-79.
• **ZIELONE**, trzypokojowe 65 m² sprzedam pilnie. Tel. 695-041-403.

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy

mieszkańców Nowej Huty?

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń - redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).

Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.



NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-76-60; 0505-058-856

**ZAUFAM NASZEMU DOŚWIADCZENIU!!!
REGULACJA STANÓW PRAWNYCH DO SPRZEDAŻY**

Tysiąclecia-29m2 179000zł –473000zł + garaż 20m2
Na Skarpie 36m 2pok 194900zł gm.Niepołomice 110m 190000zł
Oświecenia-76m2 4pok 379000zł gm.Niepołomice 80m2 132000zł
Centrum E- 81m 4pok 419000zł Wola Batorska 160m 8ar-570000zł
Oświecenia 69,75m 3pok ładne- DZ-Wola Batorska 22ar-97500zł

DZIEŃ OTWARTY !!!

wtorek- 2011-09-27

NIEPODLEGŁOŚCI 3POK 47m2

cena-287000zł

WIADOMOŚĆ W BIURZE

www.twoj-dom.com.pl

nie trać czasu
sprawdź na stronie **B12.PL**

Skawina, 1pok, 36-m2, parter, deweloperkie, 147000;
Dobrego Pasterza, 1pok, 22,4-m2, XI/XI, winda, nowe okna,
do wejścia, 168000;
Kalinowe, 1pok, 28,2-m2, parter, piwnica, 168000;
Jaremy, 1pok, 25,2-m2, IV/IV, balkon, po remoncie, 180000;
Wrocławska, 1pok, 30-m2, II/IV, loggia, nowe okna, do
wejścia, 235000;
Szkolowskiej, Skawina, 2pok, 37-m2, IV/IV, nowe okna, do
wejścia, 185000;
Kazimierzowskie, 2pok, 36-m2, III/IV, balkon, nowe okna,
187000;
Pola, Wieliczka, 2pok, 37,7-m2, IV/IV, parkiet, nowe okna,
balkon, 190000;
Widok, 2pok, 37-m2, V/X, 2windy, nowe okna, urządzona
kuchnia, do wejścia, 215000;
Jerzmanowskiego, 2pok, 42,9-m2, IV/IV, balkon, nowe
okna, do wejścia, 225000;
Eisnera, 2pok, 37,1-m2, V/X, 2windy, nowe okna, do
wejścia, 229000;

**PONAD 3200
OFERT !!! GRUPA B12
NIERUCHOMOŚCI**

Wysokie, 2pok, 44,5-m2, II/IV, do wejścia, 230000;
Heleny, 2pok, 50-m2, III/IV, loggia, do wejścia, 245000;
Urocz, 2pok, 54-m2, parter, nowe okna, parkiet,
2stronne, 255000;
Lubostroń, 2pok, 42,5-m2, parter, balkon, nowe, 280000;
Bosaków, 2pok, 43,9-m2, III/III, 2windy, nowe okna, do
wejścia, 285000;
Armii Krajowej, 2pok, 35,3-m2, VIII/XV, 4windy, nowe okna,
do wejścia, 285000;
Ugorek, 3pok, 40,5-m2, wys. parter, loggia, nowe okna, do
wejścia, 259000;
Beskidzka, 3pok, 58-m2, IV/IV, 2stronne, taras, 295000;
Borkowska, 2pok, 46,3-m2, III/III, balkon, alarm, nowe,
urządzona kuchnia, do wejścia, 320000;
Szafera, 3pok, 54,2-m2, III/IV, balkon, nowe okna, do
wejścia, 329000;
Podłęska, 2pok, 48-m2, IV, nowe, wykończone, balkon,
urządzona kuchnia, 339000;
Kordiana, 2pok, 57-m2, wys. parter, 2balkony, nowe, do
wejścia, 345000;
Włoska, 2pok, 49-m2, IV, winda, loggia, nowe, do wejścia,
350000;
Pola, Wieliczka, 3pok, 47,5-m2, IV, urządzona kuchnia,
balkon, po remoncie, 270000;
Oświecenia, 3pok, 64,8-m2, wys. parter, loggia, osobno wc,
299000;
Podłęska, 3pok, 65-m2, III, 2stronne, balkon, nowe okna,
do wejścia, 355000;
Grota Roweckiego, 3pok, 64,2-m2, III/IV, balkon, 90-lata, do
wejścia, 380000;
Armii Krajowej, 4pok, 64-m2, parter, nowe okna, loggia,
idealne pod wynajem, 370000;
Mogilany, dom, 163-m2, 28a, 90-lata, po remoncie, 435000;
Sikorskiego, Skawina, pawilon, 53-m2, 2wejścia, wityna,
alarm, do wejścia, 34000;
Miodowa, biurowy, 41,8-m2, parter, od frontu, 2stronny,
klimatyzacja, po remoncie, 330000;

INFOLINIA 12 357-27-57
czynna od 8 do 20, sob. 9-17

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA 12/ 644 98 99
sekretariat 12/ 643 76 03
fax 12/ 644 61 07
od poniedziałku do piątku
w godz. 7⁰⁰ - 17⁰⁰

BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELEGNIARSKIE

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogilska 121,
tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00,
niedziela 10.00-21.00

os. Piastów 12k
☎ 012 645 95 59

STOMATOLOGIA PROTETYKA

PROTEZY OD 320 ZŁ
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU
OD 30 ZŁ

VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
 - ♦ ekspresowe naprawy protez
 - ♦ pełny zakres usług protetycznych
- Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

Jak bronić się przed ubocznymi skutkami zażywania antybiotyków

JESIENIĄ PRZYJMujemy ICH WIĘCEJ

Zbliża się jesień, a wraz z nią zwiększone ryzyko zachorowań spowodowanych wzmożonym rozwojem czynników chorobotwórczych. Jest to także okres, w którym rośnie liczba osób przyjmujących antybiotyki. Nawet co trzeci pacjent stosujący antybiotykoterapię może cierpieć na towarzyszącą jej biegunkę oraz inne powikłania, takie jak reakcje uczuleniowe czy zatrucie organów. Jak tego uniknąć?

Już od ponad 80 lat najpowszechniejszą metodą walki z chorobami wywołanymi przez bakterie są antybiotyki. Od lat ratują życie milionom ludzi na całym świecie. Nie można jednak zapominać, że oprócz swoich dobroczynnych właściwości, antybiotyki stanowią ingerencję farmakologiczną w organizm ludzki. Powinno się po nie sięgać jedynie w określonych sytuacjach i zawsze pod nadzorem lekarza. Stosując antybiotyki należy być przygotowanym na szereg działań niepożądanych, które często towarzyszą ich przyjmowaniu.

CZY KAŻDA WOJNA WYMAGA OFIAR?

Jednym z następstw antybiotykoterapii jest tzw. wyjąłowanie organizmu. Antybiotyk hamuje rozwój drobnoustrojów chorobotwórczych lub je po prostu niszczy. Niestety jednocześnie jego ofiarą padają też po-

żyteczne mikroorganizmy. Objawami zaburzeń mikroflory bakteryjnej jelit mogą być m.in.: nasilona biegunka, ból brzucha, wzdęcia czy dyskomfort w jamie brzusznej. Dr Maria Kotowska z Kliniki Gastroenterologii i Żywności Dzieci Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego szacuje, że objaw w postaci biegunki pojawia się u 5-30% chorych w okresie od rozpoczęcia antybiotykoterapii do 2. miesiąca po zaprzestaniu leczenia. Współczesna medycyna nie pozostawia nas jednak bez bronii. - W profilaktyce i leczeniu biegunki poantybiotykowej stosuje się probiotyki - żywe mikroorganizmy, które podane w odpowiedniej ilości wywierają korzystny efekt zdrowotny. Najczęściej stosowanymi probiotykami są pałeczki kwasu mlekowego z rodzajów *Lactobacillus* lub *Bifidobacterium* oraz niepatogenne drożdżaki z rodzaju *Saccharomyces* - kontynuuje dr Kotowska.

BAKTERIE CZY DROŻDŻE?

Probiotyki stanowią popularne uzupełnienie dla antybiotyku. Pomagają osłonić florę bakteryjną jelit i wzmacniają naturalne siły obronne organizmu. Na rynku dostępne są preparaty zawierające bakterie lub drożdże. Jedną z głównych różnic między nimi jest wielkość tworzących je komórek - u drożdży są one dziesięciokrotnie większe niż w bakteriach. Większa powierzchnia komórkowa oznacza zaś zwiększony efekt ochronny. Ważną zaletą drożdży jest fakt, że mogą być podawane jednocześnie z antybiotykami, ponieważ posiadają odporność antybiotykową, której nie mają bakterie.

SACCHAROMYCES BOULARDII, CZYLI DROŻDŻE NA RATUNEK

Saccharomyces boulardii to drożdże odkryte przez francuskiego mikrobiologa Henriego Boularda w Indochinach. Uczony zauważył, że specjalny napar pity przez tubylców pomógł zahamować wyniszczającą organizm biegunkę w czasie epidemii cholery. Dziś nie trzeba ruszać w podróż na drugi kontynent, żeby zyskać ochronę przed biegunką. Wystarczy iść do najbliższej apteki i poprosić o lek probiotyk. W polskich aptekach znaj-

dziemy probiotyk *Enterol 250®*, który jest zarejestrowany jako lek, co świadczy o udokumentowanym mechanizmie jego działania. Zawiera drożdże *Saccharomyces boulardii*, dzięki czemu poza ochroną naszego organizmu, również stymuluje układ odpornościowy.

MITY O MLEKU

Wbrew powszechnemu sądowi, mleko nie zastąpi probiotyku. Jeszcze do niedawna produkty mleczne uważane były za jedną z metod osłony flory jelitowej przy antybiotykoterapii. Udowodniono jednak, że zamiast pomagać mogą wręcz zaszkodzić. To prawda, że zarówno w mleku czy kefirze znajdziemy dużą zawartość wapnia, jednak w związku z tym mają one działanie alkalizujące. Spożywanie mleka i produktów pochodnych sprawia, iż pH przewodu pokarmowego staje się zasadowe, przez co antybiotyk słabiej się wchłania. Dlatego nie podawajmy dziecku nabiału bezpośrednio przed i po dwóch godzinach od zażycia antybiotyku, a już na pewno nie dajmy mu popijać leku mlekiem. Decydując się na ochronę organizmu naszego dziecka przed negatywnym działaniem antybiotyku - wybierajmy probiotyki o udowodnionej skuteczności.

(paf)

CO TO SĄ ANTYBIOTYKI?

Antybiotyki, to grupa leków mających zdolność niszczenia bakterii lub hamowania ich wzrostu. Antybiotyki nie działają (lub działają w znikomy sposób) na zdrowe komórki organizmu. Początkowo otrzymywane były z hodowli gl. grzybów czy bakterii, obecnie wiele z nich wytwarza się sztucznie.

Pierwsze antybiotyki powstały na bazie penicyliny, odkrytej 1928 przez A. Fleminga, 1942 wprowadzonej do leczenia dzięki badaniom H.W. Floreya i E.B. Chaina (1945 wszyscy trzej otrzymali Nagrodę Nobla). Nazwa antybiotyki została stworzona 1945 przez S.A. Waksmana. Mechanizm działania tych leków jest różny: niektóre uszkadzają błonę komórkową bakterii, powodując rozpad komórki (tak działa np. penicylina), inne hamują syntezę białka przez bakterię i tym samym uniemożliwiają jej wzrost i podział (np. tetracykliny, makrolidy).

Ze względu na budowę i działanie środki te dzieli się na kilka grup: a) antybiotyki beta-laktamowe, w których skład wchodzi pochodne penicyliny, oraz cefalosporyny; b) tetracykliny; c) antybiotyki aminoglikozydowe; d) antybiotyki peptydowe i antybiotyki o innej budowie. Z powodu narastającej oporności bakterii poszukuje się wciąż nowych, bardziej skutecznych antybiotyków.

Antybiotyki, często nadużywane, stosowane niewłaściwie lub zbyt krótko, wywołują powstawanie wśród bak-

terii zjawiska tzw. oporności, która polega na wytwarzaniu specjalnych białek (przykładem może być obecność w wielu bakteriach tzw. beta-laktamazy), rozkładających dany antybiotyk, co powoduje brak jego niszczącego działania na dany szczep bakterii (oporne drobnoustroje niszczą cząsteczkę antybiotyku, zanim ta zdąży uszkodzić bakterię). Ponieważ żaden antybiotyk nie działa na wszystkie rodzaje bakterii, powinien być ściśle dobrany, często trzeba wykonywać szereg badań (np. posiew z antybiogramu) w celu ustalenia drobnoustroju, który wywołał chorobę, oraz jego oporności na antybiotyki.

Wiele antybiotyków niszczy florę bakteryjną przewodu pokarmowego i w związku z tym pozbawia ustrój witamin przez nią wytworzonych. Zakłóca to równowagę mikrobiologiczną, doprowadzając do niepożądanego rozwijania się innych bakterii i grzybów na dane antybiotyki niewrażliwych. Rozwija się wówczas stan zapalny błon śluzowych, szczególnie dokuczliwy w jamie ustnej, pochwie, odbytnicy, dochodzi do wymiotów i biegunki.

GDY ANTYBIOTYKI NIE DZIAŁAJĄ

Oporność na antybiotyki jest cechą pewnych szczepów bakteryjnych, która umożliwia im przetrwanie w obecności antybiotyku. W zależności od pochodzenia, dzieli się ją na pierwotną (naturalna struktura bakterii uniemożliwiająca działanie leku) lub nabytą - na skutek nabycia genów oporności od innych bakterii lub spontanicznych mutacji. Częsta oporność wśród bakterii wiąże się z nieracjonalną antybiotykoterapią oraz zbyt dużym zużyciem tych leków w przemyśle spożywczym. W wielu krajach (na przykład w Stanach Zjednoczonych) legalne jest też stosowanie niewielkich dawek antybiotyków podczas hodowli dla podniesienia masy trzody chlewnej. Dawki te są zbyt małe, aby zabić wszystkie bakterie, świetnie więc stymulują wyrobień przez bakterie antybiotykoo-

PRODENT® os. Niepodległości 3 A
tel. 681-33-22, 681-34-80
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18

- ♦ STOMATOLOGIA - pełny zakres usług ♦ PROTETYKA - korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA - aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA - PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Tel. 12 644-92-82

os. Urocze 2 i panoramiczne zębów

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów

i panoramiczne zębów

Wojciech Filemonowicz

Materiał sfinansowany przez KW Platforma Obywatelska RP

miejsce nr 24 do Sejmu

ZACZNIJ WYMAGAĆ



Twój poseł 24 h na dobę

www.wojciechfilemonowicz.pl



Andrzej ADAMCZYK

Kandydat do Sejmu RP, nr 2 na liście nr 1

Lat 52, żonaty, dwie dorosłe córki. Mieszkaniec Krzeszowic. Poseł Ziemi Krakowskiej. Prezes PiS w okręgu krakowskim, Wiceprzewodniczący Sejmowej Komisji Infrastruktury, członek Małopolskiej Izby Inżynierów Budownictwa. Były Radny Powiatu Krakowskiego.

Szanowni Państwo,

Jak wielu z Was jestem kierowcą. Jeżdżę po dziurawych, niebezpiecznych drogach, marnuję czas w korkach. Podobnie jak Państwo, dostrzegam, że sprawy związane z infrastrukturą drogową i kolejową, w naszym Regionie – nie idą w dobrym kierunku. Nie stać nas na budowanie dróg słabej jakości.

W kwestii infrastruktury, szczególnie zaś dróg, kolei i budownictwa Małopolskie zasługują na więcej. Północna i wschodnia obwodnica Krakowa, droga S7, Balicki Węzeł Komunikacyjny, obwodnice Skawiny, Zabierzowa i Słomnik to tylko przykłady. Obietnicami, które składa obecny rząd z pewnością tych dróg nie wybudujemy.

Te wyzwania stale mobilizują mnie do bardziej wytężonej pracy. Dlatego pragnę Państwa zapewnić, że jeśli, w co gorąco wierzę, wybory wygra PiS, nowy rząd weźmie się wreszcie do uczciwej i rzetelnej pracy.

Przerwane dziś, a jakże potrzebne dla rozwoju Regionu inwestycje zostaną zrealizowane. W nowej kadencji Sejmu chcę ponadto pracować na rzecz uproszczenia przepisów umożliwiających uzyskanie pozwolenia na budowę, a także wprowadzenia ładu w PKP. Dołożę wszelkich starań, aby Państwa nie zawieść.

Proszę o głos.

Andrzej Adamczyk

Czy północna obwodnica Krakowa ma się kończyć w szarym polu, zamiast w Nowej Hucie?



Polacy zasługują na bezpieczne drogi i wygodną kolej. Aby tak się stało, w przyszłym Sejmie infrastrukturą muszą zająć się ludzie rozsądni, kompetentni i uczciwi. Takim jest na pewno Andrzej Adamczyk. Uważam, że jest jednym z najlepszych posłów obecnej kadencji Sejmu, dlatego polecam Państwu jego kandydaturę.

Janusz Kurtyka

Kraków wraz z Małopolską to miejsce wyjątkowe. Jako mieszkańcy, jesteśmy szczególnie zobowiązani do dbałości o jego rozwój. Dlatego rozważnie wybierajmy naszych reprezentantów. Znam od dawna, szanuję i cenię Posła Andrzeja Adamczyka.

Leszek Długosz,
znany krakowski twórca i artysta



AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatanów 9
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: auto@autogama.pl www.autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III-20 IV). Jeśli myślisz o zmianie pracy, czy o załatwieniu ważnych spraw urzędowych, napotkasz na zrozumienie ze strony swoich bliskich, i co najważniejsze, Twoje starania mają szansę powodzenia. Spełnią się Twoje marzenia.

BYK (21 IV-20 V). To jest dobry czas na uporządkowanie finansów. Pomyślisz również, by nieco poprawić skromny zasób swego portfela, podejmując jakieś dodatkowe zlecenia. W każdym razie nie jest źle, pieniądze krążą wokół Ciebie.

BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI). Nie jesteś w najlepszej formie, ale nie przejmuj się tym faktem, każdy ma przecież jakieś chwile słabości. Nic

na siłę, najpierw pomyśl o zdrowiu. Relaks, regeneracja sił powinny przywrócić cię do siebie.

RAK (22 VI-22 VII). Najbliższe dni to okres małej stagnacji, czyli dzień podobny do dnia. To doskonały czas by pomyśleć o sprawach osobistych, nawiązać bliższy kontakt z rodziną, a w chwilach wolnych sięgnąć także po ciekawą książkę.

LEW (23 VII-22 VIII). Jeśli nie jesteś do końca pewien swoich racji, to bądź ostrożny w opiniach, zwłaszcza jeśli mogłyby one zaszkodzić w kontaktach towarzyskich. Po prostu staraj się nie zburzyć tego, co dla Ciebie tak naprawdę jest ważne.

stłoneczna APTEKA

CENTRUM MEDYCZNE
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

CZYNNA
PON. - PIĄTEK 7 - 20
SOBOTA 8 - 15

ZAPRASZAMY DO NASZYCH APTEK:

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Stradomska 15
- KRAKÓW, ul. Galla 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szpunera 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

NAJNIŻSZE CENY LEKÓW w Nowej Hucie

PANNA (23 VIII-22 IX). Jeśli denerwuje Cię rzeczywistość uciekasz w marzenia. Wirtualny świat ma swój urok i dlatego godzin spędzonych przed komputerem nie uważasz za stracone. Na szczęście nie stronisz też od wypadów na łono natury, które mają zbawienny wpływ na Twoje zdrowie.

WAGA (23 IX-22 X). Na Twoim niebie wkrótce też zabłyśnie ciepłe słońce. Nie przejmuj się więc specjalnie kłopotami, które mają przejściowy charakter. Niebawem sytuacja zmieni się diametralnie. Trochę cierpliwości, nadejdą lepsze dni.

SKORPION (23 X-21 XI). Przed Tobą okres bogaty w wydarzenia. Teraz możesz realizować swoje plany związane z wyjazdami, wizytami. Odnowisz wiele kontaktów koleżeńskich i w tej sytuacji poczujesz się jak ryba w wodzie.

STRZELEC (22 XI-21 XII). Jeśli dreczyły Cię jakieś sprawy związane ze zdrowiem, możesz spokoj-

nie odetchnąć. Wszystko w porządku, a gdy poczujesz zmęczenie zaplanuj jakąś wycieczkę, czy też wykorzystaj jesienią zaległy urlop.

KOZIOROŻEC (22 XII-19 I). Dość często analizujesz co było, minęło. Z nostalgią myślisz również o minionym lecie i o mijającym czasie. Porzuć te smutne refleksje, zorganizuj jakieś party i pogawędz z interesującymi i życzliwymi ludźmi.

WODNIK (20 I-18 II). Nie zamierzasz powitać jesieni samotnie, w czterech ścianach mieszkania. Planujesz dłuższe podróże i krótsze wypadki w towarzystwie dobrych znajomych. Nic nie stoi na przeszkodzie byś mógł to zorganizować.

RYBY (19 II-20 III). Cały zbieg szczęśliwych wydarzeń. Dasz się poznać jako osoba godna zaufania. Zyskasz uznanie społeczne, ludzie docenią Twoje działania na rzecz środowiska i w miejscu zamieszkania. Zyskujesz popularność.

SAMANTA

Przez wieś jedzie motorem Jasiu, Bartosz, który strasznie się jąka i Szymek. W pewnym momencie Bartosz mówi:

- Szy... Szy...
Na to Jasiu:
- Co? Szybciej? Okej, jedziemy szybciej.
- Szy... Szy...
- Co? Jeszcze szybciej? Dobra, jedziemy jeszcze szybciej.
- Szy... szy...
- Jeszcze szybciej??? Człowieku, na liczniku setka i ty się nie boisz?
- Szy... Szy... Szymek spadł!

Jedzie papież ze swoim kierowcą i mówi do niego:

- Daj mi poprowadzić samochód, jestem na tyle zdrowy, że dobrze sobie poradzę. Kierowca pozwolił papieżowi usiąść za kierownicą. Ruszyli. Już po chwili papież przekroczył dozwoloną prędkość i na jego nieszczęście dostrzegł to policjant z drogówki. Zatrzymuje samochód kierowany przez papieża.

Policjant pobrał z wrażenia, widząc papieża za kierownicą. Telefonuje do swojego przełożonego:

- Szefie, zatrzymałem kogoś bardzo ważnego i nie wiem co mam zrobić.
- Kogo? Prezydenta miasta?
- Nie, kogoś ważniejszego.
- Jakiegoś ministra?
- Nie. Kogoś jeszcze ważniejszego
- Prezydenta??
- Nie... To znaczy tak naprawdę nie wiem kogo złapałem. Jedyne co wiem - to to, że papież jest jego kierowcą...

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a
smogorze@poczta.fm
tel. 12 263-77-29



Wzgórza Krzesławickie
ul. Architektów
Mieszkania od 39-77m²
osiedle w trakcie realizacji

www.smpogorze.pl



W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!

GICZ CIEŁĘCA Z WARZYWAMI

Składniki: 4 gicze ciełece, 500 g marchwi, 200 g selera, 200 g cebuli, 6 ząbków czosnku, koper, 200 g śmietany, sól, pieprz.

Warzywa obierz i pokrój w kostkę, czosnek posiekaj. Gicze posól i gotuj w wodzie 20 minut. Wyjmij, odsącz. Każdą ułóż w osobnym arkuszu pergaminu, obłóż warzywami, zawiń i wszystkie wstaw do piekarnika rozgrzanego do 120 st. C. Piecz 30 minut. Po upieczeniu oddziel mięso od warzyw. Sos z pieczenia przełóż do rondelka z warzywami. Dodaj śmietanę, koper i podgrzej. Mięso podawaj z sosem i z pieczonymi ziemniakami.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.

Tel. 696-304-674.

Sentencja tygodnia

Człowiek, który umie żyć w harmonii z samym sobą jest szczęśliwy.

Oscar Wilde

§ Akta sprawy... Zdrada nie popłaca

Bywa tak, że problemy z prawem są wynikiem nieuregulowanego życia prywatnego. Właściciel dwóch firm zajmujących się sprzątnięciem mieszkań nigdy nie miał problemów z prawem. Teraz je ma, bo oszukiwał nie tylko swoją partnerkę w życiu oraz interesach, ale także skarb państwa. A zazdrośna kobieta z tej wiedzy zrobiła odpowiedni użytek, informując o wszystkich organach ścigania.

Interesy pana Leszka W. szły całkiem dobrze. Mimo kryzysu. Dwie firmy usługowe działały prężnie, stać go było na życie na dobrym poziomie. Po rozwodzie z żoną związał się z młodszą o 15 lat kobietą i oboje prowadzili intratny biznes. Jedyny problem, to fakt, że 49-letni krakowianin nie za bardzo chciał formalizować swój związek z Joanną. A ta była nie dość, że zazdrośna, to na dodatek nie uznawała żadnych kompromisów. Ale o tym jej partner w życiu i interesach dowiedział się stosunkowo niedawno.

Tzw. cleaning service to rozwijająca się w Polsce branża, w której ze względu na formę usług powszechna jest tzw. szara strefa. Otóż oficjalnie firmy pana Leszka zatrudniały cztery osoby, a de facto pracowało w nich kilkanaście na „czarno”.

Kobiety dorabiające sobie sprzątnięciem oczywiście nie były rejestrowane i rozliczały się z szefem poza fiskusem. Dotyczyło to także dodatkowej działalności pana W. z „dostarczaniem” niektórym klientom pań do sprzątnięcia w negliżu i do innych raczej seksualnych świadczeń. Ta sfera działalności wywołała u jego partnerki sprzeciw, ale ponieważ zyski były spore i wszyscy byli zadowoleni, to niejako uciszyło jej obiekty. Do czasu jednak, bo gdy pani Joanna dowiedziała się, że z jedną z „pracownic” wiąże jej męczyzną związek niekoniecznie pracowniczy, zaczęła działać.

Gdy współniczka i partnerka, pewnego dnia w jednym z podkrakowskich lokali, zobaczyła go ze znaną jej z widzenia „sprzątaczką” wyglądającą jak modelka na wybiegu, zdecydowała się na zatrudnienie detektywa i zdobycie dowodów zdrady. A było to proste, bowiem pan Leszek od pewnego czasu często nie wracał do domu na noc, twierdząc, że wymagają tego interesy. Co jednak sprzątnięcie lokali mam wspólnego z takimi wyjazdami poza Kraków, pani Asia nie mogła zrozumieć.

Zazdrośna kobieta w obmyślaniu zemsty nie kieruje się logiką i tak było też w tym wypadku. Zdradzona najpierw ogłosiła domową firmową i finansową separację, a następnie nie widząc efektów, poszła na całość - dostarczając pewnych informacji urzędowi skarbowemu na temat działalności partnera.

Ten zajęty romansem i kombinacjami nie za bardzo przywiązywał wagę do tych wszystkich gróźb. I niestety się pomylił, bo najpierw do jego firmy trafiła kontrola skarbową, a potem policja mająca informacje o nielegalnym streczeniu do nierządu swych pracownic i czerpanie z tego korzyści finansowych. Obecnie działa tylko jedna ze spółek, ta, w której większościowe udziały ma pani Asia. Z kolei jej były partner w życiu i interesach przeżywa trudny okres. Właśnie po miesięcznym pobycie w areszcie wyszedł na wolność i nie może się odnaleźć w nowej dla niego rzeczywistości. Szczególnie, że pół domu, w którym mieszkał należy do jego byłej współniczki. (mar)

AUTO Gaz **KARGAZ** **BRC**

2 LATA UCZCIWEJ GWARANCJI Z ASSISTANCE
FACHOWA OBSŁUGA W DOBREJ CENIE

MONTAŻ MECHANIKA POJAZDOWA

DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA
NAPRAWY BIEŻĄCE
WYMIANA OLEJU
ZAWIESZENIA
HAMULCE
ELEKTRYKA
WULKANIZACJA

KLIMATYZACJA
PEŁNA OBSŁUGA 145 ZŁ
+ OZONOWANIE GRATIS



Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601
e-mail: kargaz@gmail.com www.autokargaz.pl

WESELA www.centrum-biznesu.eu
502-297-722, 12 684-35-15 **KOMUNIE**